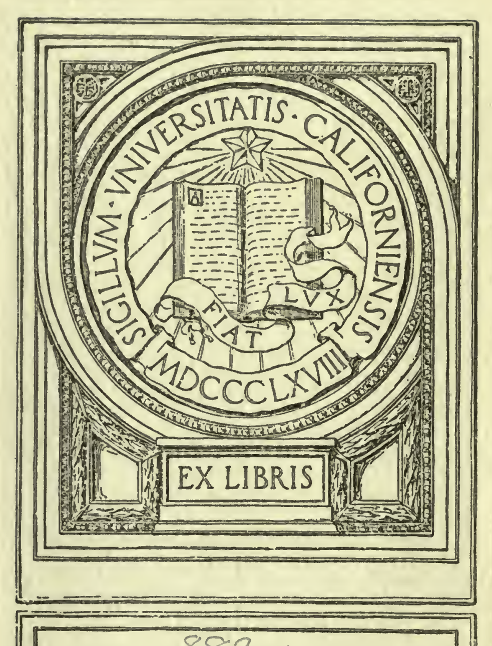


UC-NRLF
$B 624 221


SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
FIAT LVX
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS

I. D. 1121

VOCABULARIES

ENGLISH
ARABIC
PERSIAN
TURKISH
ARMENIAN
KURDISH
SYRIAC

Compiled by the Geographical Section of the Naval Intelligence Division, Naval Staff, Admiralty

LONDON:
PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.
To be purchased through any Bookseller or directly from
H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:
IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C. 2, and
28 ABINGDON STREET, LONDON, S.W. 1;
37 PETER STREET, MANCHESTER;
1 ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF;
23 FORTH STREET, EDINBURGH;
or from E. PONSONBY, LTD., 116 GRAFTON STREET, DUBLIN.

1920

Price 3s. 6d. net

Printed under the authority of
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
By FREDERICK HALL at the University Press, Oxford.

VOCABULARIES

ARABIC, PERSIAN, TURKISH, ARMENIAN, KURDISH, SYRIAC



NOTE ON PRONUNCIATION

Consonants.

’ = a slight stop, as in the middle of the compound word *sea-eagle*

‘ = a sound formed deep in the throat to be learnt by oral example

<u>dh</u>	like *th* in *this*
<u>gh</u>	a guttural *r*
ḥ	a strong aspirate
kh	like *ch* in *loch*
q	a guttural, or emphatic, *k*
r	to be distinctly trilled
ṣ	emphatic *s*
ṭ	emphatic *t*
th	as in *thing*
ch	as in *chat*
ẓ	emphatic *z*
zh	like the *s* in *pleasure*

Other consonants pronounced as in English.

Vowels.

a pronounced	as *a* in *about*
	as in *far*
e	as in *get*
e (Turkish)	as *e* in *father*
é (Turkish)	as in *met*
é (Syriac)	as *a* in *gate*
ē (Arabic)	as *ey* in *obey*
	as in *hit*
	as *ee* in *seen*
o	as in *got*
ō (Arabic)	as in *hope*

ö pronounced as *u* in *fun*
u as in *pull*
ū as *oo* in *pool*
ü as *u* in French *tu*

Diphthongs.

ai pronounced as *i* in *mind*
au (aw) as *ou* in *out*
oi as *oi* in *oil*

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
able, to be	qadar, yaqdir	tawānistan	bilmék
I can	aqdir	mī-tawānam	bilirim, qādir im
about (approximately)	naḥu (of numbers), taqrīban	taqrīban, kam-wa-pīsh	ashāghi-yuqāri
about (around)	ḥawl	pīrāman-e	étrafinda, étrafda
(concerning)	min jehet	dar khusús-e	da'ir
above	fōq	bar bālā-yi, bālā-yi	yuqāri-da
abroad	börra (barra)	dar khārij	dishāri-da
abuse (*v.*)	ḥaqqar, yuḥaqqir	fuḥsh dādan, deh *or* la'n kardan, kun	süymék
accept	qabal, yaqbal	qabúl kerdan	qabūl étmék
accident	muṣībah	ittifáq, āriza (event); āsīb (calamity)	tésaduf, qazā
accidentally	bi-taṣāduf	sahvan	qazā-rā, qazā olaraq
accompany, I accompany	rāfaq, yurāfīq urāfīq	hamrāh raftan, hamrāh mī-ravam	réfāqat étmék, bérābér gélirim
according to	ḥasab	ber hasb-e	göré
account (*n.*)	ḥisāb	hisáb	hisab
on account of	min sebeb	barāye, khātir-e	-den dolayi
accurate (of calculation)	mudaqqaq	sahīh, bi-sabab-e (calculation)	tam, doghru
across	'abr	ān taraf	-den (of motion); öté tarafda (of rest)
action (in war)	'arkah	jang	ghavghā, muhārébé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
able, to be	garogh, garoghanal	kārin	l-mṣayā
I can	garogh yem	az dkārim, az shém	ībī, mṣin
about (approximately)	shourch, mod	nézīk	taqrīban
about (around)	shourch, polordig	chārrakh (*declin.*), ledāor	erzībānī
(concerning)	ngadmamp, vra	bamaṣlaḥati..., b'īshé...	būt
above	verev, i ver	sar, lasar	l-'él
abroad	ardasahman	walāté gharīb	l-athra khenna
abuse (*v.*)	thshnamanel, nakhadel	lauma kir	mṣū'éré
accept	untounil	gabūl kirin	mqābil
accident	argadz	'āriz, muṣībah	gidshā
accidentally	badahmamp	bakhalat	b-gheltạ
accompany,	ungeranal,	gal chōin	īzāla 'emm
I accompany	yes g'ungeranam	azé galwī dchém	bzālī 'emm
according to	hamemad, ust	bi-mūjib, ḥasb, binū	ākh
account (*n.*)	hashiv, hamar	hsaib, zhmārtin, hezhmār	khishbūnā
on account of	ust hashvin *or* hashvoyn	sababé, lebar,	būt khatir d-
accurate (of calculation)	jisht	dirist, mazbūṭ	khātirjam
across	meg-tién-miuse (*lit.* ' from one side to the other ')	'ubūr, lavé ṭarafé	lōgībā
action (in war)	baderazmil, baderazmagan kordzoghoutiun	sharr, jang	plāsha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
Administration	idārah	idāra	idāré, hukumét
admiral	amīr el-baḥr	daryā-begi, amīr-i-baḥr	amirāl. qapudān pasha
Admiralty	Nadhārat el-baḥrīyah	wazārat-i-baḥrīyeh	Bahrīyé qapusu
adrift	ṭāyif	rū-yi-āb	suyun aqintisi-ilé
advance (of money)	ʻarabūn	pīsh-qist, pīshakī, or salaf	peshin, testimat
advanced guard	muqaddamat el-ʻaskar	muqaddame-yi-lashkar	pīshdār
aeroplane	ṭaiyārah (*pl.* ṭaiyārāt)	ṭaiyāreh	taiyāré
afloat	ṭāyif	bālā-yi-āb	yüziyor
aft	mu'akhkhar es-safīnah		qich
after	baʻd	baʻd az	-soñra (*suffix*)
afternoon	baʻd edh-dhuhr	baʻd-az-zuhr	ikindi
again	marrah thāniyah	du bāra	bir daha, tekrār
age (of persons)	ʻamr	sinn	yash
agent	wakīl	āmil	vékīl
ahead of	guddām	pīsh, jilau	iléri-da, ün-da
alive	ḥai (*plur.* aḥyā)	zindeh	sāgh, hayatda
all	kull	hameh, jamīʻ	hép
allowed, to be	jāz, yajūz	rukhṣat yāftan, yāb	braqilmaq
ally	ḥalīf (*pl.* ḥulafā)	muttaḥid, muḥālif	muttafiq
almost	taqrīban	taqrīban	az qaldi, héman-héman
alone	waḥdi, waḥdek, &c.	tanhā	yaliniz
alongside	bi-jānib (by side of), ila jānib (to side of)	pahlū	yanina, yaninda, borda bordaya

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
Administration	varchoutiun	siāsa, idāra	hüqma
admiral	dzovagal	saré baḥré	résha d-yāma
Admiralty	Dzovayin nakhararoutiun		
adrift	herratsial, alevar	sar avé chōin	ṭeplé resh māyā
advance (of money)	gankhav-tramdal	garz kirin, bdain dā	qā khishbūnā
advanced guard	arrachakount	péshé 'askaré	qamayūtha d-'askar
aeroplane	otabarig	ṭaiyāra	taiyārah
afloat	aledzoup, dzpoun	sar avé	resh māyā
aft	hedguys navi	pé gamiya	kharāya d-gamiya
after	hedo	pāshé	bāthar
afternoon	hedinq, irignatem	pāshé nīvro	bāthar palga d-yauma
again	norén	jārak di, dīsa	midré
age (of persons)	dariq	'umr, sinn	shiné
agent	kordzagal	wakīl	vakil
ahead	arrcheven	péshīn	qamāya
alive	gentani, voghch	sākha	bé-khāyé
all	amen, polor	hamma	kull
allowed, to be	tuyladrvil	izin haya	kbāré
ally	tashnagits, zinagits	hāvāl	khaura
almost	krete	taqrīban	taqrīban
alone	minag	bténé	be-l-ḥōdhé
alongside	unt yergaynoutiamp	nézīké	b-qōrba

English.	*Arabic.*	*Persian*	*Turkish.*
already	qad (*followed by verb*)	qabl az īn	shimdi bilé, zātan
although	wa law, ma'a ann	agarcheh	eyerché
altogether	sūwa (in a body)	tamāman, bi-jumlagī	bitün bitün
always	dā'iman, kullish (entirely), kull waqt	hamīsheh	dā'imā, hér zémān
ambush (*n.*)	kamīn	kamīn	pusu, kemin
ammunition	dhakhīrah	zakhīre-yi-jang	jébhāné
ammunition-wagon	'arabat edh-dhakhīrah	'arābe-yi-jubbekhāneh	jébhāné-'ara-basi
amuse	wennes, yu-wennis	safā dādan, *or* khush kardan	eiléndirmék (*trans.*)
anchor (*n.*)	angar, marsa	langar	démir
anchor (*v.*) (*intrans.*)	debb angar, yadibb angar	langar andākh-tan	démir atmaq
and	wa	u *or* wa	ve
angry	za'lān, ghadh-bān	khishmnāk	darghin
animal	ḥaiwān	haivān (*properly* haya-vān)	haivān
ankle	ka'b (*dual* ka'bēn)	qūzaq	topuq
answer (*v.*)	jāwab, yujāwib	jawāb dādan, deh	jevāb vérmék
anvil	sindān	sindān	urs
anybody	aḥad	har kas	(bir) kimsé
anywhere	fi ai makān, wēnma	har jā bāshad	hér nérédé
apple	tuffāḥah (*pl.* tuffāḥ)	sīb	elma
appoint	'ayyan, yu'ayyin	ta'yīn kardan, kun	ta'yīn étmék
approach (*v.*)	taqarrab ila, yataqarrab ila	nazdīk āma-dan, āi	yanashmaq
apricot	mishmish	zardālū	qaisi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
already	arten		
although	theyev, thebed yev	walāu	shūd, āpen
altogether	miasin, untamenn	bḥammī	b-tamamūtha
always	mishd	har waqt	dāīm
ambush (*n.*)	tarnamoud	kamīn	būṣā
ammunition	rrazmamterq	jaubakhāna	jaubakhāna
ammunition-wagon	rrazmamterqi garrq		
amuse	zpostsnel	ṣafā kirin, khu-ash būyī	magkhik
anchor (*n.*)	khariskh	marsa, langar	marsa
anchor (*v.*) (*intrans.*)	khariskh tzkel	langar avitin	dāre langār
and	yev	wa	wa, ū
angry	pargatsadz	sīl	ḥmīṣa, krība
animal	gentani	ḥaiwān, dahba	héwān
ankle	hot (vodits)	qulpāï	ka'ba
answer (*v.*)	badaskhanel	jawāb dā	mjūweblé
anvil	sal	sindān	sindāna
anybody	vo-yeve-megu	harkas	kül nāshā
anywhere	our yev itsé	har 'ardé	kull dūka
apple	khntzor	sév	khābūshā
appoint	nshanagel	ta'yīn kéryā	mātiw
approach	modenal	nézīk hāt	qrūlé
apricot	dziran	mizhmizh	mishmīsha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
April	Nīsān	Nīsān	Nīsān
Arab	'Arabī (*pl.* 'Arab)	'Arabī, Tāzī	'Arab
Arabia	Bilād el-'Arab	'Arabistān	'Arabistān
arm (*n.*)	kitf, dhrā'	bāzū (upper); sā'id (lower)	qōl
armed	musallaḥ	musallaḥ	silāhli
armour	dira'	zireh	zirḥ
arms (weapons)	asliḥah	asliḥeh	silāh
army	jēsh (*pl.* juyūsh)	lashkar	ordu, 'askér
army corps	firqah (*pl.* firaq)	urdū	qol ordū
around	ḥawl	atrāf-e	étrafda
arrange	retteb, yurettib	tartīb dādan, deh *or* ārāstan, ārā	qararlashdirmaq, tértīb étmék
arrest (*v.*)	qabadh 'ala; waggaf, yuwaggif	tauqīf kardan, kun	tutmaq, habs étmék
arrive	waṣal, yoṣal	rasīdan, ras	vārmaq, gélmék
arsenal	tereskhānah	qūr-khāna	topkhāné, térsāné
artillery	madāfi' (cannon), tōbchīa (gunners)	tūp-khāneh	tōplar
ashes	ramād	khākistar	kül
ashore	'ala'l-barr, bil-gā'	bar zamīn	qaraya, qarada
ask	se'el, yes'al	pursīdan, purs	sormaq
I ask	ana es'al	mī-pursam	sorarim
thou askest	inta tes'al	mī-pursī	sorarsin
he asks	hūa yes'al	mī-pursad	sorar
we ask	iḥna nes'al	mī-pursīm	sorariz
you ask	intu tes'alūn	mī-pursīd	sorarsiniz

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
April	April	Nīsān	Nīsān
Arab	Arab	‘Arab	‘Arabāya
Arabia	Arabia	‘Arabistān	‘Arabistān
arm (*n.*)	tev	bāsk	dra‘a
armed	zinvadz	bchak	b-chakké
armour	zrah	zir	dir‘
arms	zenq	chak	chakké
army	zorq	‘askar	‘askar
army corps	zorakound	ordū	ordū
around	polordig	chārrakh (*declin.*), ledāor	erzībānī
arrange	garkatrel	paikāt kerī	mṭukeslé
arrest (*v.*)	pantargel	guert	erélé, dāwiq
arrive	hasnel	gahesht	mṭélé
arsenal	zinaran, tntanotaran	jabakhāna	jabākhānā
artillery	thntanotq	ṭōp-khāna	ṭōp
ashes	ajiun, mokhir	khollī	qeṭma
ashore	i tsamaq	sar ‘ard	resh ar‘a
ask	hartsnel,	peṣiār ker	mbuqéré
I ask	yes g’hartsnem	peṣiār kerim	mbaqren
thou askest	tou g’hartsnes	ta peṣiār kerī	mbaqret
he asks	an g’hartsne	au peṣiār ker	kimbāqer
we ask	menq g’hartsnenq	ma peṣiār kerin	mbaqrōkh
you ask	touq g’hartsneq	hūn peṣiār kerin	mbaqrūtū

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
they ask	hum yes'alūn	mī-pursand	sorarlar
I shall ask	ana es'al	khāham pursīd	sorajaghm
I asked	se'elt	pursīdam	sordum
asleep	nāyim	khāb	uyumush, uyquda
ass	ḥamār (*pl.* ḥamīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
astern	li-wara	'aqab, dar pai	arqasina, ardinda
at	'ala, bi, fī	nazd, dar	-a, -da (*suffix*)
at least	aqallan	aqallan	olmazsa
at most	el-akther, el-aghlab	muntahāsh	én nihāyét, olsa olsa
at once	hessā, bis-sā'ah	ḥālā, fauran	birdén biré
attack (*n.*)	hujūm	hujūm	hujūm
attack (*v.*)	hejem 'ala, yihjam 'ala	hujūm kardan, kun	hūjūm étmék
August	Āb	Āb, Murdād	Aghostos
Austria	Nimsā	Namseh	Némsé
Austrian	Nimsāwi	Namsāwī	Avstriali, Némséli
authority	ḥukm	iqtidār	hukm
autumn	kharīf	khizān	son bahār
avenge	intaqam, yantaqim *or* akhadh eth-thār, yā'khudh eth-thār	intiqām kashīdan, kash	intiqām étmék
average (*n.*)	mu'addal	bar-āvard-e mutavassit	orta, avarya
aviator	ṭayyār	havā-paimā	tayaréji
awake (*adj.*)	yaqdhān, gā'id, ḥāsis	bīdār	uyaniq
axe	fā's (*pl.* fu'ūs)	tabar	balta

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
they ask	anonq g'hartsnen	awān peşiār kerin	kimbaqrī
I shall ask	yes bidi hartsnem	azé peşiār kim	bedmbaqren
I asked	yes hartsri	ma peşiār ker	mbūqéri
asleep	qouni mech, qnatsogh	khafti	dmīkha
ass	esh, avanag	kar	ḥmāra
astern	i hedoust navi, navi yedeven	la pāshé	b-kharayūtha
at	(*not in use separately*)	é (*as termination*)	bi-
at least	keth, arr nvazn	bkémāhīé	b-qalīlūtha
at most	arr arravel	bgalakiyé	b-kabīrūtha
at once	isguyn	ḥālan	ḥālan, ālbā'āl
attack (*n.*)	hartzagoumn	palāmard	hujūm
attack (*v.*)	hartsagil	hujūm ker	hjimlé
August	Okostos	Ṭabbākh	Ṭabbakh
Austria	Avstria	Ṅamsa	Ṅamsa
Austrian	Avstriatsi	Namsī	Namsāya
authority	ishkhanoutiun, arzhanabadvoutiun	pāya, jāh, qadr	mārūtā, huqma
autumn	Ashoun	paḥīz	chérī
avenge		tōl ştandin	shqillé ṭōl
average (*n.*)	michin	takhmīn, taqrīb	qudra
aviator	Trchogh ('flier')	ṭaiyārchī, ferrānchī	nashaparūkhā, ṭaiyārchī
awake (*adj.*)	artoun	hishshār	mrīsha
axe	gatsin	taver	nara

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
axle	miḥwar	miḥwar	mīl
backwards	ila wara	taraf-e aqab, *or* rū bi-pas	géri
bacon	laḥm khanzīr	gūsht-e khūk (pork), gūsht-e-khūk-e dūd dāda, gūsht-e khūk-e bi-namak par-vorda	domuz éti
bad	mū zēn, kha-rāb, radī	bad	fenā
baggage	aghrādh, grādh	asbāb-i-safar	éshyā
bake	khabaz, yakh-biz	pukhtan, paz *or* biryān kar-dan, kun	furunda pishir-mék
bale (*n.*)	fardah (*pl.* fardāt).	basteh, bār	bālya
ballast	thuql māl el-markab	pārsang	safra, kum
bandage (*n.*)	rabāṭ	ʻiṣābeh	sārghi
bank (of river)	jurf, ṣōb	kināreh	sū kénāri, irmaq kénāri
bar (sand)	shelhah	pushta-ye rīg dar dahana-ye rūdkhāna	sighliq
barber	muzēyyin	dallāk	bérbér
barley	shaʻīr	jau	arpa
barometer	mīzān hawa	mīzān-i-hawā	havā-térażisi, barometro
barracks	qishlah	qishleh, sar-bāz-khāneh	qishla
barrel (of a gun)	umbūb	lūle-yi-tufang	tuféng démiri
barricade	maḥajar	sangar	métrīs
basket	sellah (*pl.* sa-lāl), zembīl (*pl.* zanābīl)	sapad, zambīl	sépéd, zenbīl
baths	ḥammām	ḥammām	hammām

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
axle	arrantsq	mihvar	qāra
backwards	tebi-yed	pishpāshi, pishtapisht	l-bārū
bacon	khozi aboukht	goshté-barāz	bisrā mlīkha d-khzūrā
bad	kesh, vad	pīs, nachāk	bīsha, la randa
baggage	ireghen, kuyq	tisht, kerpāl	kherrūmerré
bake	khorovel	pézhin	īpélé
bale (*n.*)	baliȧ, apranqi berrn	bār	ṭéna, farda
ballast	navakhij	pārsé gamiyé	ṣabūrta d-markwa
bandage (*n.*)	patet, gab, patatan	péchik	rībāṭa
bank (of river)	kedap	ṭerefé āvé	siptha d-yāma, siptha de-shaṭṭa
bar (sand)	tzogh, arkelq (' sand' = avaz)	khīz, barzakh	qūmsāl
barber	saprich	barbar, muzaiyin, sartirāsh	dalāg
barley	kari	jah	ṣāré
barometer	dzanrachap, otatsuyts		
barracks	zoranots	qishla	qishla
barrel (of a gun)	klan (hratsani)	lūlāé tufaka	lwishta de tfakta
barricade	badnesh	chapar	chapara
basket	goghov	selā, sebed	qarṭāla
baths	baghniq	ḥammām	ḥammām

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
battalion	ṭābūr	ṭābūr	tābūr
battery	baṭarīyah	baṭarīyeh	tābiyé (fortress); batāriya (movable)
battle	muḥārabah	jang	muhārébé
battleship	markab ḥarbī, manwār	jahāz- (*or* kashtī) i-jangī	harb séfīnési
bay	khalīj	khalīj	körféz
bayonet	sengi, ḥarbah	sar-naizeh	süngü
beach	sāḥil	sāḥil, kināreh	yali kénāri, déniz kénāri
beacon	fanār, manārah	nishān-i-ātashī	fanār
beans	fūl	lūbiyā, bāqilā	baqla, fassulya
bear (*n.*)	dibb	khirs	ayi
beard	liḥyah	rīsh	saqāl
bearer(porter)	ḥammāl	qāsid, hāmil	hammal
bearing (*naut.*)	jihah		jihét
beat (*v.*)	dharab, yadhrib	kūtak zadan, zan	vurmaq
beautiful	ḥulu, jamīl	khushnumā, khūb	güzél
because	min sebeb, li-ana	zīrā, chirā ki	zīrā, chünki
bed	firāsh	takht-i-khāb	yatāq
bedroom	gubbat en-nōm	ūtāq-i-khāb	yatāq odasi
bedstead	charpāyah	takht-e khāb	kérévét
bee	zambūr	zambūr-e asal	ari
beef	laḥm baqar	gūsht-i-gāu	ōküz éti, sighir éti
beer	bīrah	āb-i-jau	arpa suyu, bīra
beet	shawandar	chughundar	panjar
before (time)	gabl	qabl az	-dan évvél (*suffix*)

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
battalion	vasht	ṭābūr	ṭābūr
battery	bātaria, sharq thntanotits		desta d-tōp
battle	baderazm	sharr	sharré
battleship	rrazmanav, mardanav	gamiyé sharré	markwa d-sharré
bay	khorsh, dzots	khalīj	khalīj
bayonet	svin	khīstah	ḥarbah, khishta
beach	dzovap	ṭerafé shaṭṭé	siptha d-shaṭṭa
beacon	hranshan, gragi nshan	nishāné āgiré	nīshan d-nūra
beans	fasoulia, lobi	bāqillé	lōbia, bāqillé
bear (*n.*)	arrch,	herch, <u>kh</u>urs	dibbā
beard	morouq	rīh	diqna
bearer(porter)	grogh, danogh (mshag)	ḥāmil, helgirān, birinān	lāblānā, hamal
bearing	goghm, tirq, untatsq navi		
beat (*v.*)	zarnel, dzedzel	lédā	mkhélé
beautiful	siroun, keghetsig	sherīn, dalāl	randā, shapīra
because	vorovhedev	lebar, bō	min sabab
bed	angoghin	nivīn, dōshak	shwītha
bedroom	nnjaran, nnjaseniag	manzālé nevistiné	ōda di-dmākha
bedstead	mahdjagal, angoghin, mahidjk; karyola (Turkish)	takht	qārāwat
bee	meghou	heng, maishāhingīv	dabāshā
beef	yezan mis	gōshté gāh	bisra d-taura
beer	karechour		bīra
beet	pazoug	shawandār	shawandāré
before (time)	arrach	péshīn	qam

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
before (place)	guddām	qabl az	önündé (*suffix*)
begin	ibteda, yebtedī	āghāz kardan, kun or shurū' kardan, kun	bashlamaq
behind	wara	pusht, pai	ard, arqa
believe	i'taqad, ya'taqid	bāvar kardan, kun	inanmaq
bell	jurs (*pl.* jurūs)	zang	chang (large), chingharaq (small)
below	jōa, taḥt	zīr	alt, altinda
bench (sofa)	takhat	nīmkat	sédir
bend (*v.*)	'awwaj, yu'awwij	kham kardan, kun	eyrimék
berth	firāsh	jā-yi-khāb	yatāq
beside	yem, bi-jānib	pahlū-ye	yaninda
besiege	ḥāṣar, yuḥāṣir	muḥāṣareh kardan, kun	muhāséré étmék, qushatmaq
betray	khān, yakhūn	khiyānat kardan, kun	kheyánét étmék
better; best	aḥsan; el-aḥsan	behtar; behtarīn	daha éyi; én éyi, én a'la
between	bēn	mā bain, dar miyān	ara-sinda
beyond	ghādī	ān ṭaraf-i-..., warā-yi...	üte-sinda
big	kabīr (*pl.* kibār)	buzurg	büyük
bigger; biggest	akbar; el-akbar	buzurgtar; buzurgtarīn	dahā büyük; én büyük
bill (account)	ḥisāb	ḥisāb	hisāb
billet (*trans.*)	nezzel 'askar	jā dādan, deh	oturtmaq
binoculars	darbīn	dūr-bīn	dūrbīn

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
before (place)	arrach, arrchev	labar	qam
begin	usgsel	dastpékir	mdūshinné, mshāre
behind	edev	pāsh, lapīsht	bkharāyūtha
believe	havadal	bāwar kir	mhūmenné
bell	zankag	chang, jinjil	zīgā
below	tsadz, nerqev	bin	iltékh, khōthed
bench (sofa)	nsdaran	kursi dirézh, pakā	takhtā
bend (*v.*)	theqel, dzrrel	chamīn	tiplé
berth	nav-angoghin		qamarah
beside	patsi, izad	nézīk	l-gība d-
besiege	basharel	ḥaṣār kir	mḥūṣéré
betray	madnel	kheyānat kir	khinné, msāpī
better ; best	aveli lav, lavokuyn, amenalav	chéter khwashtir, qanjtir, chaktir	bish ṭau, *or* bush spayi
between	michev	bén, nāv	bén, bīl
beyond	antin	idī ṭeraf	lau bāla khenna
big	medz	mazin	rāba
bigger ; biggest	aveli medz, medzakuyn, amenamedz	mazintir, galak mazin	bish rāba ; kabīra rāba
bill (account)	hashiv	ḥisāb, zhmārtin	ḥisāb, khishbūnā
billet (*trans.*)	deghavorel		
binoculars	herratitag (*lit.* telescope) ; yergachia achotsq (*lit.* two-eyed glasses)	dorbīn	dūrbīn

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
bird	ṭēr (*pl.* ṭuyūr)	murgh	qūsh
bit (of horse)	lijām	dahaneh, lijām	gém
bit (piece)	waṣlah	pāreh	pārcha
bitter	murr	talkh	aji
bitumen	gīr	naft	qara saqiz, yér sakizi
black	aswad	siyāh	qara, siyāh
blacksmith	ḥaddād	āhangar	démirji, na'al-band
blame (*v.*)	lām, yalūm	malāmat kardan, kun	qabāhat bulmaq, zémm étmék
blanket	liḥāf	liḥāf, gilīm	yorghan (quilt)
bleed (*intrans.*)	ṭala' dem, yitla' dem	khūn jārī shudan, shau	qanamaq
blind	a'ma (*pl.* 'amyān)	kūr	kör
blockade (*n.*)	ḥiṣār	muḥāṣareh	abloqa, qushatma
blood	dem	khūn	qān
blow (*v.*)	habb, yahibb	nafkh kardan, kun *or* damīdan, dam	ésmék
blow (*n.*)	dharbah	zarb, zakhm	wurush
blue	azraq	ābī, lājiward	māvi
blunt	a'ma (blind)	kund	kör
boat	bellam (like gondola); mashūf (reed canoe)	zauraq, kashtī	sandal, qayiq
body (living)	jised (*pl.* ajsād)	tan	bédén, vujūd
body (mass of people)	jamā'ah	jam'īyat	jém'iyét
boil (*trans.*)	aghla, yughli *or* fawwar, yufawwir	jūsh dādan, deh	qaīnatmaq
boil (*intrans.*)	ghala, yaghli *or* fār, yafūr	jūshīdan, jūsh	qaīnamaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
bird	trrchoun	ṭairek, bāldār	ṭaira
bit (of horse)	santż	lijām, hafsār	leghéma
bit (piece)	badarr, pegor	pechak, parcha	parcha
bitter	tarrn, leghi	taḥl, tāl	marīra
bitumen	goubr	zift, qīr	khīmār
black	sev	rash	kōma
blacksmith	tarpin, yergatakordz	āsengar, ḥadād	ḥaddāda, dāmūrchī
blame (*v.*)	barsavel	razīl kir	mrūzellé lā'im
blanket	vermag	laḥéf, jājīm	khlépā
bleed (*intrans.*)	ariunel	khūn dā	mujrélé dimma
blind	guyr	kōr	simyā, kōra
blockade (*n.*)	basharoumn	ḥiṣār	muḥāṣarah
blood	ariun	khūn	dimma
blow (*v.*)	harvadzel, zarnel	werzīn	mkhélé paukha
blow (*n.*)	harvadz, zarg	sil	laṣṣa
blue	gabuyd	shīn, kau	mīlāna, zarqa
blunt	koul, pout	kōp	kōpa
boat	navag	gamī, belem	gamīyah
body	marmin	lash	paghra
body (mass of people)	khoump, zhoghov	jamā'at	jāmā'at
boil (*trans.*)	yerratsnel (water); khashel (egg)	kalāndī	murthekhlé
boil (*intrans.*)	yerral	kul bi	rthekhlé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
boiled rice	timmen maṭbūkh	chilāu	pishmish pirinj, pilaf
boiler	fawwārah, kazān	dīg-i-buzurg	qazan
bomb (*n.*)	qanbalah	bomb, qumbara	qumbara
bombard	dharab ṭōp, yaḍrab ṭōp	bi-tūp bastan	topa tutmaq
bond (legal)	sened	qabz, tamassuk	tahvil
bone	ʻadhm (*pl.* aʻdhām)	ustukhān	kémik
book	kitāb (*pl.* kutub)	kitāb, nāmeh	kitāb
boot	lapjīnah (*pl.* lapjīn); jazmah (native)	kafsh	chizmé, qundura (shoe); pabūj (slipper)
boot-lace	sharīt (el-qandarah)	kafsh-band	qundura qordélasi
both (you)	ithnēnekum	har-du	ikiniz
bottle	shīshah (*pl.* shīyash)	shīsheh	shīshé
bottom	esfel, qaʻr	teh	dib
bow (of ship)	ṣadr el-markab	muqaddame-yi-kashtī	géminin bashi
bowels	maṣārīn	rūdeh	baghirsaq
box	ṣandūq (*pl.* ṣanādīq)	ṣandūq	sanduq, qutu
boy	walad (*pl.* awlād)	pisar	oghlan, chojuq
brackish	māliḥ	shūr	tuzlu
bran	nakhālah	sabūs	kepek
brave	shajjāʻ, jāsūr	shujāʻ, dilāwar	yigit, jesūr
brazier	manqalah	manghal	manghal
bread	khubz	nān	ékmék
breadth	ʻardh	pahnāyī	enlilik
break	kesar, yiksar	shikastan, shikan	qirmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
boiled rice	khashadz printz, plaf	pirinjé kaḷandī, pilāu	rizza mbūshla
boiler	san, gatsa	qāzān	destītha
bomb (*n.*)	rroump, kndag	qumbaṛā	qūmbāṛā
bombard	rrmpagodzel	la-tōp dādin	dārī tōp
bond (legal)	mourhag, arzhetought	band, ʻalāqa	iltīzām
bone	vosgor	hastī, isqān	garma
book	kirq	ktaib, daftar	kthāwa
boot	goshig	jazma, kaōsh	pōtīné, jazma
boot-lace	goshigi thel	rīsé ḳundarah	gd͟hād͟ha d-qundaré
both (you)	yergouqt al	har-dūān, har-dūka	terwé
bottle	shish	shūsh	shūsha
bottom	hadag	bin	shitta
bow (of ship)	arrachagoghm navi	péshīné gamiyé	qamayūtha d-markwa
bowels	aghiq	millāk, rīkhlu	millāké
box	doup, sndoug	sandūq	ṣandūqa
boy	manch	kurr	brōna, yālā
brackish	aghi	nakhwash	malūkha
bran	tep	sāvis, sar-béz-hing	
brave	qaj, gdrij	dildār, juwāmér	mar jūrʻitta
brazier	gragaran	manqal, pall	manqal, gūmré
bread	hats	nān	likhma
breadth	laynoutiun	pānī, paḥnī	petiūthā
break	godrel	shikast, shikīān	twéré

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
breakfast	fuṭūr, chai eṣ-ṣubḥ	chai-i-ṣubḥ	qahvalti
breech (of gun)	madhkhar et-tufkeh	teh	top quyrughu, top qichi
breeze	hawa	nasīm, bād	rüzgyār, yél
bribe (*n.*)	rashwah, bakhshīsh	rishva	rishvét, bakh-shish
brick (burnt)	ṭābūqah	ājūr	tūla
brick (un-burnt)	liben	khisht	kérpich
bridge	jisr (*pl.* jusūr)	jisr, pul	köprü
bridge (of ship)	jisr el-markab	pul-i-jahāz	
bridle (*v.*)	aljam, yuljim	lijām kardan, kun	gém vurmaq
brigade	liwā	fauj	liwā
bright	lāmi', mudhī	raushan	parlaq
bring	jāb, yajīb	āvurdan, ār	gétirmék
broad	'arīdh	pahn, 'arīz	génish
broadside	'urdh	shallīk	alabanda
broken	mukassar, munkasir	shikasteh	qiriq
broker	dallāl	dallāl	dellāl
brother	akh (*pl.* ikh-wān)	birādar	qardash
brown	esmar	gandumī	qahvé réngi, ésmer
brush (*n.*)	furshah	furcheh	furcha
bucket	bāldī	saṭl, dūl	qogha
buffalo	jāmūs	gāvmīsh	manda, jamūs
bug	baqq	sās, malleh	takhta-bit

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
breakfast	nakhajash	taisht, fiṭrah	fṭarta, ṭumtā
breech (of gun)	hednadzag hratsani, pampousht tnelou dzag	jihé phīshaka	dūktha d-fīshakké
breeze	zepiurr	bā	pōkha
bribe (*n.*)	gasharq	balṣa, rushwa	rishwāt
brick (burnt)	aghius (thrtzadz) gghmindr	karpīch	lūné kerpīch
brick (unburnt)	aghius (houm)	karpīch, hājūr	lūné
bridge	gamourch	küpri, jisr	gishra
bridge (of ship)	nava-gamourch, gamrchag	jisré gamiyé	gishra d-markwa
bridle (*v.*)	santzel	disgīn, laghāu	leghéma
brigade	kound, zorakound	firqah	firqah
bright	zvarth	ruhnā, rūzhin	mabehrāna
bring	perel	īnān	muthélé
broad	layn	pān, pehn	pethyā
broadside	goghm navi ousti thntanotq g'artsagvin	pāniyé	
broken	godradz	shekast	twīra
broker	michnort	jambāz, jumāz	dalāl
brother	yeghpayr, aghpar	brā	akhōna
brown	thoukh	rengitāri, esmar	asmar
brush (*n.*)	khozanag, frcha, vrdzin	furchah	furchah
bucket	duyl, chri tuyl	dōl, ṣatlōk	daula
buffalo	komesh	gāmīsh	gamésha
bug	paytochil	ishpish	bāqa

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
bugle	būrī	shaifūr	boru
build	bena, yibnī	binā kardan, kun *or* ʻamārat kardan, kun	yapmaq, binā étmék, qurmaq
bull	thōr (*pl.* thīrān)	nar gau	bogha
bullet	raṣāṣah (*pl.* raṣāṣ)	gulūleh	qurshun
bullock	thōr mukhṣī	nar-gāu	üküz
buoy	shamandarah	langar-gīr	shamandra
Bureau-de-Change	Dukkān eṣ-ṣar-rāf	Dukkān-i-ṣarrāf	Sarrāf dukyāni
burn (*trans.*)	aḥraq, yuḥriq	sūkhtan, sūz	yaqmaq
burn (*intrans.*)	ishtaʻal, yash-taʻil ; iḥtaraq, yaḥtariq	sūkhtan, sūz	yanmaq
bury	defen, yidfun	dafn kardan, kun	gömék, défn étmék
bush	ʻulēq, ʻagūl	bīsheh	chāli
busy	mashghūl	mashghūl	méshghūl
but	lākin	lākin	ammā, lākin, faqat
butt (of rifle)	qandāgh, chaʻb	qundāq, tahre qundāq	qondaq
butter	zibed	kareh	saï-yaghi, téré yaghi
button (*n.*)	dugmah (*pl.* dugam)	dukmeh	duymé
buy	ishtara, yash-tarī	kharīdan, khar	satin almaq
by (near)	qarīb min, ʻand	nazdīk, pahlūi	yaninda, yaqinda
cabin	qamārah	qamāreh	qamara
cable	silk (*pl.* sulūk)	ṭanāf, ḥabl	qablo, khalāt, zinjir (chain)
cake	kēk	kulīcheh	chörék, qora-biyé
calf	ʻijl (*pl.* ʻujūl)	gū sāleh	dana
call (summon)	daʻa, yadʻū	ṣadā kardan, kun	chaghirmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
bugle	shepor	būrī	būrī, bōqa
build	shinel, garroutsand	chai kir	bnélé
bull	tsoul, yez	gāh, gānair	taura
bullet	kndag	gulla	gunbulta, gulla
bullock	yerinch	gāhé khaṣī	taura khiṣya
buoy	kharskhanish		
Bureau-de-Change	Loumayapokh, saraf	ṣarrāf	ṣarrāfa
burn (*trans.*)	ayrel	shawéṭandī	mūqidhlé
burn (*intrans.*)	ayril	shaweṭī, sūtī	īqedhlé
bury	thaghel	washartin	qwéré
bush	matsarr	dārek, belek	sīa'a
busy	uspaghvadz	bshūla	blīgā
but	payts	ammā	illa, īnā
butt (of rifle)	hratsanapoun	qundākh	'iqwā d-tōpang
butter	garak	rūn, karā	karā
button (*n.*)	gojag	dūgma, pūlak	dūgmā
buy	knel	kirrī	zwinné
by (near)	mod, gov	nézīk	b-qurba
cabin	navaseniag	qamarah	qamarah
cable	herrakratel, baran	warīs, zenjīr	khaula
cake	katha	kāda, kulaicha	kullaiché
calf	horth	gōlik, jūnagāh	sharkha
call (summon)	ganchel	khwastin	qrélé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
call (cry out)	ṣāḥ, yaṣīḥ	faryād kardan, kun	baghirmaq
calm (*n.*)	hudu	ārām	limanliq
calm (no wind)	sawāli	ārām	limanliq
calm (*adj.*)	hādi	ārām	limanliq
camel	jemel	shutur	dévé
camel-driver	jammāl	shutur-bān	dévéji
camel (riding)	hajīn, dhelūl	shutur-i-sawārī	binéjék dévé
camp (*n.*)	mu'askar, mukhaiyam	lashkargāh	chādir yéri
can—			
I can	ana aqdir	mī-tawānam	bilirim
thou canst	inta taqdir	mī-tawānī	bilirsin
he can	hūa yaqdir	mī-tawānad	bilir
we can	iḥna naqdir	mī-tawānīm	biliriz
you can	intu taqdirūn	mī-tawānīd	bilirsiniz
they can	hum yaqdirūn	mī-tawānand	bilirler
I cannot	mā aqdir	namī-ta-wānam	qadir déyil im
can you ?	hal taqdirūn	mī-tawānīd ?	bilir misiniz ?
canst thou ?	hal taqdir	mī-tawānī ?	bilir misin ?
canal	tur'ah, nahr	jū, nahr	qanāl
candle	shema' (*pl.* shumū')	shama'	mūm
cannon (*n.*)	ṭōp (*pl.* aṭwāf), medfa' (*pl.* madāfi')	tūp	top
cannon-ball	gullah (*pl.* gulel)	gulūla-ye tūp	obuz
canopy	dhalāl	sāyabān	sāyébān

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
call (cry out)	korral, kochel	dang kir	m'ūyiṯlé
calm (*n.*)	meghmoutiun	huduw, bédan-gāhi	nīkhūtha
calm (no wind)	khaghagh, hantard	rāḥat, bé-bā, sukūn	shelyā
calm (*adj.*)	meghm	hādi, bédang	nīkha
camel	oughd	héshter	gūmla
camel-driver	oughdaban	héshtervān	jammāl
camel (riding)	nsdelou oughd	héshterswār	rkūlé l-gūmla
camp (*n.*)	panag, zora-panag	ūrdī	ma'askar
can—	garogh		
I can	yes garogh yem	az tshém, kārim	ībī, māṣin (*or* mṣin)
thou canst	tou garogh yes	tū tshé, kāri	ībokh, māṣet
he can	an garogh e	au tshét, tkāret	ībé, māṣī
we can	menq garogh yenq	am tshén, tkārin	īban, māṣakh
you can	touq garogh eq	hūn tshén, tkārin	ībaukhū, māṣītūn
they can	anonq garogh yen	wān tshén, tkārin	ībai, māṣī
I cannot	yes ch'em garogh	az nashshim, nekārim	laibī, lé māṣin
can you ?	garogh eq artiog ?	hūn tshén ? tkārin ?	gallo ībaukhū, māṣītun
canst thou ?	ch'es garogh artioq ?	tu tshé ? tkāri ?	gallo ībokh, māṣet
canal	chrantsq	kanāl	néhra
candle	mom, jrak	mūm, shemāl	sham'ah
cannon (*n.*)	thntanot	tōp	tōp gūrā
cannon-ball	kntag	gullaé-tōp	gūla d-tōp
canopy	ambhovani	séwān, nām-ūsiya	makastā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
canter (*v.*)	hadhab, yahdhib	yurgheh raftan, rau	rahvān gitmék
canvas	jimfās	kirbās	yélkén bézi, yélkén
cap	ṭarbūsh ; kap (European)	kulāh	fés, kaskét ; shapqa (European)
capable	muqtedir	qābil	qādir, muktédir
cape (promontory)	rā's	ra's	burun
capstan	dūlāb el-ḥabl	charkh-i-langar	bojọrghat, ürgāt
captain (of ship)	qabṭān *or* ra'īs el-markab	nā-khudā, ra'īs	re'īs, gémi suwārisi, qapudān
(of native craft)	nokhadha		
captain (military)	yūzbāshī	yūzbāshī	yūzbāshi
captive	asīr (*pl.* usarā)	asīr	esīr
capture (men)	esser, yu'essir	asīr giriftan, gīr	esīr almaq
capture (place)	qabadh 'ala, yaqbidh 'ala	giriftan, gīr	feth étmék
capture (seize, *v.*)	mesek, yimsak	giriftan	tutmaq
caravan	karwān	kārawān, qāfileh	kyārvān
care (you take care !)	dīr bālak	multafit bāsh, *or* hazar kun	diqqat ét, saqin
careful	mutaqayyid	bā-ḥazar	diqqatli, gyuzu achiq
cargo	ḥiml	ḥaml	hamulé, yük
carpenter	najjār	najjār	doghramaji, marangos
carpet	zūlīa, bisāṭ	qālī, farsh	kilīm, hāli
carry	ḥamal, yaḥmil *or* shāl, yashīl	ḥaml kardan, kun *or* naql kardan, kun	tashimaq, götürmék, naql étmék
cart	'arabah	'arabeh	'araba, yük 'araba-si

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
canter (*v.*)	salasmpakel	chār[illegible] chō, bāz chō	mūṭrélé
canvas	arrakasd		
cap	klkharg, kdag	klō, kōpīn	kūsītha
capable	garogh, jardar	qādir, zīrak	qābīl, ziraq
cape (promontory)	saravand, hrwandan	saré chīāé	résha
capstan	anvord	dūlābé warīsé	dūlāba d-khaula
captain (of ship)	navabed	qapṭān, saré gamīyé	qapṭān
captain (military)	hariurabed	yūzbāshī	yūzbāshī
captive	keri	girtī	éria, ḥbīsa
capture (men)	prrnel, keri prrnel	girt	erélé, dāwiq
capture (place)	kravel	zabt kir, ṣṭand	shqillé
capture (seize, *v.*)	kravel, prrnel	girtin, rahishtin	dāwiq
caravan	garavan	kārwān	karwan
care (you take care !)	ezkoysh yeghir	hishār ba, bālak	hāwit heshar
careful	zkoushavor	hishshār, āgāh	faṭīn
cargo	navaperr	bār	ṭéna
carpenter	hiusn, adagh-tsakortz	najār, dārtāsh	nagāra, najār
carpet	kork, carpet	berzīn, fersh	maḥfūrta
carry	danel, grel	bir, hal girt	lābil
cart	sayl, garrq	‘arabayé bāré	‘araba d-ṭéna

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
cartridge	fishgah (*pl.* fisheg)	fishang	fishénk
cart-track	sikkat el-'arabah	rāh-i-'arabī-yeh	'araba yolu
cash	nuqūd	naqd	naqd
castle	qaṣr (*pl.* quṣūr)	burj, qal'ah	qal'é
cat	bazzūnah	gurbeh	kédi
catch	mesek, yimsak	giriftan, gīr	tutmaq, yaqa-lamaq
cattle	mawāshī	ḥaiwānāt	bahāim, hai-wānlar
cavalry	khail, sawā-rīyah	suwāreh	suwāri
cave	mughārah	ghār	maghāra
ceiling	sagf	saqf	tavan
cellar	sirdāb (*pl.* sa-rādīb)	sardāb	makhzén, qilar
cement	kils, chemento	sārūj	chimento
cemetery	maqbarah	qabristān	mézarliq, qa-bristān
centre	markaz (of circle and government)	markaz	mérkéz (gov-ernmental), orta, vésat (of circle)
certainly	ma'lūm, belli	albatteh	élbétté, shübhésiz
chain	zanjīl,	zinjīr	zinjir
chair	skumli, kursi	sandalī, kursī	sandaliyé
change (ex-change, *v.*)	beddel, yubed-dil; ṣarraf (of money)	taghyīr dādan	bozmaq (of money)
change (*n.*)	qusūr (of money)	khurda, pūl-e khurda (of money)	ufaq para (of money)
channel	mejrā	bāghāz, tang-i-daryā	mejrā, yataq, boghaz

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
cartridge	pampousht	fishak	fishakka
cart-track	sayli jampa	rīā 'arabāna	ūrkha d-'araba
cash	badrast ardzat, badrast tram, badrast esdag	drāf, pārā	zūze
castle	amrots, tghiag	qala, kushk	qaṣra
cat	gadou	ketek, psuk	qaṭūtha
catch	prrnel	girt	erélé, dāwiq
cattle	anasoun	dawār, sawāt	ḥaiwāné
cavalry	hedzelazorq	suwār	rakāwé
cave	ayr, qarayr	mughāra, kalwaz	guppītha
ceiling	arrastagh	sarbān, bān	shkūrī
cellar	marran, ngough	zāgha, sardāp	sardāpa
cement	shaghakh	géj	kelsha
cemetery	kerezmanadoun	guristān, ziārat	bét qorāwāti
centre	getron	nāvraz, markaz	markaz bé-pelga
certainly	anshoushd	haré, di	ma'lum
chain	shghta	zinjīr	shishīlta
chair	athorr	kursī, chwārpé	kursī
change (exchange, *v.*)	pokhel	gohirrin, bzhārdin, badal kirin	mshaklip
change (*n.*)	manrouq sdag, pokh (of money)	khurda, wurdapāra (of money)	zūzī khwārā (of money)
channel	chouri neghouts, pos, chrantszq		shaqīta

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
charcoal	faḥm ḥaṭab	zughāl	kyumur
chart	kharīṭah	kharīṭeh, jadwal	kharīta
cheap	rakhīṣ	arzān	ujūz
cheek	khadd (*pl.* khudūd)	rukh	yanaq
cheerful	bashshūsh, masrūr	khush-ḥāl, masrūr	gülér yüzlü, khoshnud
cheese	jiben	panīr	pénir
chemist	ejzāchī	davā-sāz	éjzaji
chicken	dujājah (*pl.* dujāj)	jūjeh	pilij
chief (*n.*)	ra'īs, shaikh, mūkhtār	khān	re'īs, bash
children	awlād, aṭfāl	bachagān, aṭfāl	evlād, chojūqlar
chin	dhuqan	zanakhdān	chené
chisel	minqār	ishkaneh	qalém
choose	ikhtār, yakhtār	guzīdan, guzīn *or* intikhāb kardan, kun	séchmék
Christ	('Īsa) el-Masīḥ	Masīh	el Méssih
christian	mesīḥī; nasrānī (less polite)	īsavī, masīhī	khristian; giaur (not polite)
Christmas	'Īd el-mīlād	'Īd-i-mīlād	Mīlād-i-'Īsa yortusu
church	kanīsah	kilīsā	kilīsé
cigarette	jigārah	sīgār, sīgārcha	sigara
circle	dāyirah	dā'ireh	dā'iré
city	wilāyah, medīnah, beled	shahr	shéhir
civil (non-military)	ehelī	mudunī	ghairi askéri

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
charcoal	adzoukh	pell, zikhāl	kōmūr
chart	navaqardez, qardez		kharīṭah
cheap	azhan	arzān	arzānī
cheek	ayd	gūp, chūr	lāma, pāthā
cheerful	ourakh	shād	pṣīkha
cheese	banir	pénīr	gūpta
chemist	teghakordz, teghavadjar	azāchi, dar-mān-firōsh	dermānchī
chicken	varrieg	chūchik	farkha, kthaītha
chief (*n.*)	bed	sar, māqūl	résha
children	yerekhayq	zārū bechūk, mīnal	yālé zōré
chin	dznot	chin, zinj	daqintha
chisel	krich (qanta-goghats), qandagich kortziq	askana	mabrad
choose	undrel	bzhārain, hal chinin	mgūbélé
Christ	Qristos	'Īsa	mshīkha
christian	qrisdonia	naṣrāni, fillah	nāsrāyā
Christmas	Dznount		Biyaldé
church	yegeghetsi, zham	dér	'éta
cigarette	klanig, sigaret	sigāra	chigārā
circle	shrchan, shrchanag	gér, hāwīr	dāirah, hūdhra
city	qaghaq	shahr, balad, bāzhar	mdītā
civil (non-military)	qaghaqagan, qaghaqayin	mulkī, ahli-qalam	lā qōshūnayā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
claim (*n.*)	da'wā (*pl.* da'āwī)	da'vā, *or* īddi'ā	da'va
clan	qabīlah (*pl.* qabā'il) *or* 'ashīrah (*pl.* 'ashā'ir)	qabīleh	qabīlé, 'ashīrét
clean (*adj.*)	nadhīf	pāk	témiz
clean (*v.*)	nadhdhaf yunadhdhif	pāk kardan, kun *or* tanzīf kardan, kun	témizlémék
clear (pure, bright)	ṣāfi; wādhiḥ (evident); fārigh, beli mawāni (of road)	ṣāf	achiq
clerk	kātib	munchī, nuvīsanda	kyātib, yaziji
cliff	jurf (*pl.* jurfān)	partgāh	uchurum, qaya
clock	sā'ah	sā'at	sā'at
close (*v.*)	ghallaq, yughalliq (of door); sedd, yasidd (close up)	bastan, band	qapamaq
closet (water)	edebkhānah	khalā	memshā, abdest khāné
clothes	hudūm	libās	élbisé, ruba
cloud	ghēmah (*pl.* ghēm)	abr	bulut
coal	faḥm ḥajarī	zughāl-i-sangī	kümür
coast	sāḥil (*pl.* sawāḥil)	sāḥil	déniz kénāri, sāhil
coat	sitrah (Turkish)	nīmtana (jacket); kulaja (frock-coat)	sétri
coffee	gahwah	qahweh	qahvé
cold (in head)	zukām	zukām, sarmā	nézlé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
claim (*n.*)	bahanch	da'wah, talab	maṭlab
clan	dohm, tṣegh	ōjākh, khīl	'ashīra
clean (*adj.*)	maqour	pāqij, pāk	naḏīfa
clean (*v.*)	maqrel	pāqij kir	mundiflé
clear	hstag, barz	zalāl, ruhnāk	ṣepya
clerk	krakir	kātib, niwisinda	kātāwā
cliff	kahavand, zhayrrap	kandāl	kandāla
clock	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
close (*v.*)	pagel	bestin	érélé, skéré
closet (water)	ardaqnots		ābīdast
clothes	hantertz, hakoustner, ezkestner	jull, libās	jūli
cloud	amb	aur	aiwa
coal	adzoukh	faḥm, kemūr	shekhōré
coast	dzovezr, dzovap	kénār	rakhkha d-māyā
coat	verargou	jubbah, sāko, qafṭān	güdda
coffee	sourj, kafe	qahwa	qahwā
cold (in head)	harpoukh	sarmā	shauba, zukā m

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
cold (in chest)	su'āl	surfeh	nézlé-i-sadriyé
cold (temperature)	bard	sarmā	soghūq
cold (*adj.*)	bārid	sard	soghūq
collar	yākhah	fukul, yākheh	yaqaliq, yaqa
collect	jama', yijma'	jam' kardan, kun	toplamaq
collision	muṣādamah	taṣādum	musādémé, chārpishma
colonel	mīrālai	sartīp	qāim-maqām (lieut.-col.); mīrālai (full col.)
colour	lōn (*pl.* alwān)	rang	rénk
colours (flag)	bēraq	bairaq	bairaq, sanjaq, 'além
colt	muhr	kurreh	tāi
comb (*n.*)	mishṭ	shāna	taraq
come	jā, yajī	āmadan, āi	gélmék
come (*imper.*)	ta'āl	biyā	gél
comfortable	mustarīḥ (of person); murīḥ (of thing)	rāḥat	rāḥat
command (*n.*)	amr (*pl.* awāmir)	farmān	émr, buyūruldu
commander	qamandān	sardār	qōmandān
commerce	tijārah	tijārat	alish-vérish, tijārét
commission	mā'mūrīyet	ma'mūrīyat	me'mūriyét
commodore	ra'īs usṭūl	daryā-begī	filo suvārisi, qumidor
communication	muwāṣalah	muwāṣaleh	mukhābéré
companion	rafīj *or* rafīq (*pl.* rufaqā)	rafīq, hamrāh	arqadash

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
cold (in chest)	gourdzqi tsourd, mrsadz (gourdzqen)		
cold (temperature)	tsourd	sār	qarīrūtha
cold (*adj.*)	bagh, sarrn	sār, zukum	qarīra
collar	otziq	milwānka, yākha	yākhah
collect	havaqel	pin khestin, gilir kir	mjūmé'lé
collision	untharoum	muṣādama	mkhāya lekh-dhādhé
colonel	kndabed	mīralāi	mīralāi
colour	kuyn	rang	gauna
colours (flag)	trosh	sanjaq	bairaq
colt	mdrouk	juwānī, kurrah	mūhirtha
comb (*n.*)	sandr	shānik	mesreqta
come	kal	hāt	īthélé
come (*imper.*)	yegour (*sing.*), yegeq (*pl.*)	warā	tā, tēmun (*pl.*)
comfortable	hankist	rāḥat, hisā	rāḥitta
command (*n.*)	hraman	amr	pugdāna
commander	hramanadar	qōmandān	qomandān
commerce	arrevdour	tujāret, ālish-véresh	bāzerganūtha
commission	badver, hants-nararoutiun	sepārish	waẓifā
commodore	navi hrama-nadar		
communica-tion	haghortag-tsoutiun	mukhābara	mukhābarah
companion	ungeragits	hāval, dōst	khaura

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
company (assembly)	jamā'ah	gurūh	taqīm
company (military)	bulūk	dasteh	bülük
compass	qiblanāma	qibleh numā	pussla
N.	shamāl	shamāl	shémāl, yildiz
NE.	shamāl sharqī	shamāl-i-sharqī	shémāl-i-sharqi
E.	sharq	mashriq	sharq, gün doghusu
SE.	janūb sharqī	janūb-i-sharqī	jénūb-i-sharq, késhishlémé
S.	janūb	janūb	jénūb, qibla
SW.	janūb gharbī	janūb-i-gharbī	jénūb-i-gharb
W.	gharb	maghrib	gharb, gün batisi
NW.	shamāl gharbī	shamāl-i-gharbī	shémāl-i-gharb, qara yél
compensation	ta'wīdh	talāfī, ujrat	tazmīnāt
complain	ishteka, yashtekī	shikāyat kardan, kun *or* nālīdan, nāl	shikyāyét étmék
condemn	ḥakam, yaḥkam (of judge)	mujrim kardan	jesasina hukm étmék
condition (state)	ḥāl (*pl.* aḥwāl)	ḥālat	hāl
condition (stipulation)	sharṭ (*pl.* shurūṭ)	sharṭ	shart
confess	qarr, yaqurr *or* i'taraf, ya'tarif	i'tirāf kardan, kun	i'tirāf étmék, iqrār étmék
confidence	thiqqah	i'timād	émniyét
confirm	ḥaqqaq, yuḥaqqiq	iqrār, nuqarrar kardan	tasdiq étmék
confiscate	dhabaṭ, yadhbaṭ	zabt kardan	musādara étmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
company (assembly)	hasaragoutiun	jamā'at	jamā'ah
company (military)	koumardag (250 zinvor)	bulūk	dastā
compass	goghmatsuyts		qibbanāmā
N.	hiusis	shimāl	garbya
NE.	hiusis-arevelq		
E.	arevelq	tāvhalsān	saq yōma, madenkha
SE.	haraf-arevelq		
S.	haraf	ţarafé qiblaté	taimna
SW.	haraf-arev-moudq		
W.	arevmoudq	rūjāvāī, gharb	mā'erwā
NW.	hiusis-arev-moudq		
compensation	pokharinou-tiun, vnasu hadoutsanel	jerm	āwāz
complain	kankadil	gili *or* shikāt kir, gāzin kir	mūshkélé
condemn	tadabardel	ḥukm kirin	āwēd gūnākār
condition (state)	vijag	ḥāl, aḥwāl	ḥāl, aḥwāl
condition (stipulation)	bayman	sharţ	sharţ
confess	khostovanil	iqrār kir	mūdélé
confidence	vsdahoutiun	īmān, dilhisāi, ītimād	ītībār
confirm	hastadel, sdoukel	isbāt kirin	muqwī
confiscate	kravel, prni arrnel	g͟haṣib kirin, zabiţ kirin	shāqil

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
confusion	qalabāligh (turmoil); ikhtilāṭ; 'ademtībte	tashnīsh (of things); bī-nazmī (of persons)	qarishiqliq, qalabaluq
congratulations	tahnīyah (*sing.*)	tahniyat	tébrik
conquer	intaṣar, yantaṣir	ghālib shudan	maghlūb étmék
(a city)	fetaḥ, yiftaḥ	giriftan, fath kardan	féth étmék
consent (*n.*)	ridhā	qabūl kardan, rāzī shudan	rizā
consequence	natījah	natīja	nétijé
Constantinople	Istāmbūl	Istāmbūl	Istambol
consul	qunṣal (*pl.* qunāṣil)	qonsul	qonsolos
consulate	qunṣalkhānah	qonsul-khāna	qonsoloskhāné
consultation	mashāwarah	mashvarat	mushāvéré
content	rāḏhī	qāni'	rāzi, khoshnud
contraband (*adj.*)	mamnū'	qachaq, mamnū'	qachaq
contract (*n.*)	muqāwalah	qabāla (commercial)	mukāvélé, bazarliq
convenient	muwāfiq	muwāfiq	münāsib
conversation	ḥaki, ḥachi	mukālama, suhbot	sohbét, laf
convoy (*n.*)	khafar	badraqah	qonboy, qoruma
cook (*n.*)	'āschī	āsh-paz	āshji
cook (*v.*)	ṭabakh, yaṭbakh	pukhtan, paz	pishirmék
cool	bārid	khunuk	serīn
copy (*n.*)	niskhah (*pl.* nisakh)	nuskheh	nuskha, sūrét

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
confusion	kharnagoutiun, shpotoutiun	parīshānī, béhishāriānī	shghüshyā
congratulations	shnorhavoroutiun, 'achqi loys'	tahānī	mbārakhīaté
conquer	haghtel	ghalabah kirin, ber kirin	ghālib
(a city)	direl qaghaqs, nvadjel	fatiḥ kirin, ṣṭandin	mzābit
consent (*n.*)	havanoutiun, hamatzaynoutiun	qabūl, rizā	razīūthā
consequence	hedevanq, hedevoutiun	natīja	plāṭā
Constantinople	Constantnupolis *or* Bolis	Isṭambūl	Istambūl
consul	hiubados	bāliōs, qonsilōs	qünsūl
consulate	hiubadosaran	qonsilkhāna, bālioskhāna	qünsūlkhānā
consultation	khorhrtagtsoutiun	mashwara	maslāhat
content	koh	rāzī, kādin	pṣīkha, rāzi
contraband	maqsakhuys	qachāgh	muḥerma, qachāgh
contract (*n.*)	hagabadger, hagarag	muqāwala, sanad	qābāl
convenient	harmar	munāsib	munāsib
conversation	khosagtsoutiun	akhāftin, khabardān	mhamzemtā
convoy (*n.*)	bahag, hedevort	himāyat, ghafārat	mḥamōyé
cook (*n.*)	khoharar	āshchī	mbashlāna
cook (*v.*)	yepel	kalāndī, āsh kir	mbūshellé
cool	zov	sār, jamid	qarīra
copy (*n.*)	orinag, padjen	naskha	naskha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
copy (*v.*)	nesekh, yensakh	istinsākh kardan, kun	sūrét chékmék, istinsākh étmék (writing)
cord	khaiṭ, sūtlī	rīsmān	ip, iplik
cork (*n.*)	sidādah (stopper), fillīn (substance)	sar-shīsheh	tapa (in bottle), mantār (substance)
corkscrew	burghī	pīsh-e butrī	burghu
corn (cereals)	ḥubūb	gandum	boghdāi
corporal	ōnbāshi	wakīl	ōn-bāshi
cost (*n.*)	qīmah	qīmat	pahā, fi'at
cotton	guṭn	pambeh	pambūq
council	mejlis	majlis	méjliss
count (*v.*)	ḥasab, yaḥsub	shumurdan, shumār	sāimaq
country	bilād, memlekah	mamlakat	mémlékét, watan
courageous	shajjā'	dilīr	yiyit, mutéjassir
course (direction)	jihah, ṭarf	jihat	géminin yolu (ship's)
court-martial	dīwān ḥarb	dīvān-i-ḥarb	dīvān-i-harb
cover (*v.*)	ghaṭṭa, yughaṭṭī	pūshīdan, pūsh	örtmék
cover, take	ḥaṣṣan, yuḥaṣṣin	panhān shudan, shau	sipér ālmaq, gizlénmék
cow	baqarah, hāshah	gāu	inék
cowardly (*adj.*)	jabbān	tarsū	qorqāq
creek	khalīj	murdāb	qōi, boghaz
crescent	hilāl	hilāl	hilāl
crew	mallāḥah	ahl-i-jihāz	gémi tā'ifési
crooked	a'waj	kaj	éyri
crops	ḥāṣil, maḥṣūlāt	maḥṣūlāt	mahsūlāt
cross (*v.*)	'abar, ya'bar	ubūr namūdan	géchmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
copy (*v.*)	orinagel	shekil *or* nasekh kir	nsekhlé, kthūlé
cord	baran, lar	warīs, rīs, bāng	khaula
cork (*n.*)	khtsan, mantarr	sar-shūsha	pūkra
corkscrew	khtsahan	burghī, garr	
corn (cereals)	tsoren	ganim, dakhl	dakhla, kheṭṭé
corporal	dasnabed, yenthaspah	onbāshī	ōnbāshī
cost (*n.*)	kin, arzheq	qīmat, bahā	ṭīmā
cotton	pambag	pāmbuk, lūka	ktāna
council	zhoghov, adian	mijlis, anjumān	mejliss
count (*v.*)	hashvel	zhmārtin	mnélé
country	kavarr	walāt	athra
courageous	gdrij	dīldār	mar libba
course	untatsq	jihat	jihah
court-martial	baderazmagan adian		
cover (*v.*)	dzadzgel, pagel	pushānd, ghaṭā kir	mkūsélé
cover, take	badsbaril, bashdbanvil	washārtin, hashār kir	mṭūshélé
cow	gov, cov	chél, māngū	tawerta
cowardly (*adj.*)	yergchod, vad	tersūk	zadōī
creek	khorsh, poqr navahankisd		
crescent	mahig	māh-nū, hilāl	istrā
crew	navasti, navaz		
crooked	gor, dzourr	kiwān, kezh, lār	plīma
crops	hountzq	haṣād	khsāda
cross (*v.*)	irar hantibil, timatse antsnil	darbāz buin	‘āwir

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
crowd (*n.*)	qalabālikh, jamā'ah	izdiḥām	qalabaluq, jem'iyét
cruel	qāsi, ṣārim	bī-raḥm, zālim	zālim, ghaddār
cruise (*n.*)	safar	daryā-gardī	dolashmaq
cruiser	ṭarrād, manwār		kruasör
cultivation	zirā'ah, falāḥah	ābādānī	zirā'at
cup	finjān, piyālah	piyāleh, jām	kyāssé, finjān
cure (*n.*)	shifā	ilāj	shifa
current (*n.*)	jarayān	sail	aqinti
curtain	pardah	parda	pérdé
custom-house	gumruk	gumruk	gümrük
cut (*v.*)	gaṣṣ, yaguṣṣ; qaṭa', yaqṭa'	burīdan	késsmék
dagger	khanjar (*pl.* khanājir)	qama	khanjér
daily (*adj.*)	yōmī	har-rūzeh	hér günki
daily (*adv.*)	yōmīyan		hér gün
dam (*n.*)	sudd	sadd	sédd, bénd
damage	khisārah	zarar, ziyān	zarar
damp (*adj.*)	murṭib	namnāk	némli
dangerous	mukhṭir	khaṭarnāk	téhlikéli, qōr-qūlū
dark	mudhlim	tārīk	qaranliq
darkness	dhulmah	tārīkī	qaranliq
date (time)	tārīkh	tārīkh	tārīkh
date (fruit)	tamrah (*pl.* tamr)	khurmā	khurma
daughter	bint (*pl.* banāt)	dukhtar	qiz, kérimé
dawn	fijr	bāmdād	shafaq
day	yōm (*pl.* aiyām)	rūz	gün
day (opposite to night)	nahār	rūz	gündüz

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
crowd (*n.*)	ampokh, khouzhan	qalabālikh	qalabālikh jamā'āli
cruel	ankout	zālim	qeshya
cruise (*n.*)	navayin bduyd, hadzoumn navi i dzovou	safar	safar
cruiser	hadzavorag		
cultivation	mshagoutiun	chāndiné, jutyārīyé	zarra'ūtha
cup	pazhag	finjān, piyāla	finjān, qatkha
cure (*n.*)	tegh	ilāj, chāra	mbāsimtā
current	hosanq, hortsanq	rīā-āvé, sail	sail
curtain	varakoyr	parda	perdā
custom-house	maqsadoun	gumruk	gūmruk
cut (*v.*)	gdrel, pazhnel	birrin	qāṭé
dagger	tashoyn	khanjar, kérik	khanjār
daily (*adj.*)	oragan, amenoria	har-rōj	
daily (*adv.*)			kul yōm
dam	thoump	sadda, bend	sikra
damage	vnas, gorousd	zyīān, zerar	khisārah
damp	khonav	tarr, shil	talīla, raṭīwa
dangerous	vdankavor	khaṭardar, bdarak	mar darak, māri zelūtā
dark	mouth	tār, dārk	kheshka
darkness	khavar, mtoutiun	tārī	khūyā
date (time)	tvagan	zamān, wakht	tārikh
date (fruit)	armav	khurma	khūrmā
daughter	toustr,aghchig	kich	brāta
dawn	arshaloys	spédā, spédarōzh	zrāqtā d-yōmā
day	or	rōj	yōmā
day (opposite to night)	tsoreg	rōzh	yōmā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
dead	mēyyit	murdeh	ülü, ülmish
deaf	aṭrash	karr	sāghir
dear (person)	'azīz, maḥbūb	'azīz	'azīz
dear (price)	ghālī	girān	pahali
death	maut	marg	ülüm
deceive	ghashsh, yaghishsh	firīftan, firīb *or* gūl zadan, zan	aldatmaq, hilé-étmék
December	Kānūn el-awwal	Dai, Kānūn-i-auwal	Kyānūn-i-évvél
deck	saṭḥ	ṣafḥa-yi-kashtī	göverté
declaration (of war)	i'lān el-ḥarb	i'lān-i-jang	i'lān-i-harb
decree (*n.*)	amr, irādah	farmān	irādé
deep	'amīq	'amīq	dérin
deer	ghazāl	āhū	géyik
defeat (*n.*)	inkisār, hazīmah	shikast khurdan	inhizām
defeat (*v.*)	kasar, yaksur; ghalab 'ala	shikast dādan, deh	inhizām étmék
defend	dāfa', yudāfi'	difā' kardan, kun *or* ḥimāyat kardan, kun	muhāfaza étmék, qorimaq
deficiency	'adam kifāyah, nuqṣān	kamī	noqsān
dense	thakhīn, mushtabik	ghalīz, mushtabik	siq
depreciation (of troops, guns, &c.)	khalal, nuqṣān	nuqṣān	khalal
describe	waṣaf, yoṣaf	bayān kardan, kun *or* waṣf kardan, kun	ta'rīf étmék, anlatmaq
desert (*n.*)	chōl, barr	biyābān	yabān
desert (*v.*)	terek, yitruk	guzāshtan, guzār	braqmaq, térk étmék
deserter	hārib min el-'askarīyah	gurīkhteh	qachaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
dead	merradz, merrial	mīrīā	mītha
deaf	khoul	karr	karra
dear (person)	sireli	‘azīz	‘azīza
dear (price)	sough, thank	girān	agran
death	mah	merin	mōta
deceive	khapel	gharrānd, khalaṭānd	muṭ‘élé
December	Tegtemper	Kānūné auwal	Kānun qamāya
deck	tstigon-navi		
declaration (of war)	haidararel (baderazm)		
decree (*n.*)	vdjir, hramman	farmān, irāda	qānūnā
deep	khor	chāl, kūr	‘amīqa
deer	aydziam, eghjerou	ghazāl, āsik	ghazāla
defeat (*n.*)	bardoutiun	shkastiné, bezāndiné	twāra
defeat (*v.*)	haghtel	shkast, bezāndin	twéré
defend	bashdbanel	khūdān kir	mḥūmélé
deficiency	theroutiun, bagasoutiun	kémāhī, nuqṣān	nuqsānūtha
dense	khit, thantzr	ghalīz, girān	yaqūra
depreciation (of troops, guns, &c.)	vadtharatsoumn (zorats, thntanothits)		
describe	nkarakrel	waṣf kir	mtūnélé
desert (*n.*)	anabad	barī, chōl	barīya
desert (*v.*)	tasalig linel, pakhchil	bar dān	shweqlé
deserter	tasaliq	qachāgh	qachāgh

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
desk	mektebah	mīz-e tahrīr	chékméjé
despatch (*n.*)	risālah	risāleh, murā-saleh	tahrīrat
destroy	kharrab, yukharrib *or* dammar, yudammir	talaf kardan, kun	mahv étmék, bozmaq
detain	ʻaṭṭal, yuʻaṭṭil	nigāh dāshtan, bāz dāshtan	aliqomaq
determination	jazm, qarār (decision); iṣrār, taṣmīm (firmness)	taṣmīm	qarār (decision); iqdam (firm-ness)
devil	shētān (*pl.* shēyāṭīn)	iblīs	sheitān
diarrhoea	is-hāl	is-hāl	is-hāl
die	māt, yamūt	murdan, mīr	ölmék, véfāt étmék
difference	farq	farq	farq
difficult	ṣaʻab, zaḥma	mushkil	zōr, güch
dig	ḥafar, yaḥfir	kandan, kan	qazmaq
dinner	ʻasha (in even-ing); ghada (at noon)	shām	akhsham yéméyi
direct (*adv.*)	gūbal	mustaqīman	doghru
dirty	wasikh	chirk	pīs, kirli
disappear	ghāb, yaghīb	gum shudan, shau *or* ghā'ib shudan, shau	ghā'ib olmaq
discharge (cargo, *v.*)	farragh, yu-farrigh	bār andākhtan	boshaltmaq
discharge (dismiss, *v.*)	baṭṭal, yu-baṭṭil	murakhkhas kardan	izin vérmék salivérmék

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
desk	kraseghan	méz, pésh-takhta	mīz d-ktōthā
despatch (*n.*)	(bashdonagan), namag	kitāb, kāghaz	kthāwa
destroy	qantel, averel	kharāb kir	mukhrūlé
detain	bahel, pandel (*lit.* 'to put in prison' or 'under arrest')	ta'ṭīl kirin, girtin	dawiq
determination	voroshoumn gamq, mdatroutium	nīyat zakhm	qaṣd matīn
devil	tev, sadana	shaitān	déwā
diarrhoea	tanchq, porloudsanq	zik chōiné	īzāla d-kāsa
die	merrnil	mirīn, jān dā	mithlé
difference	darperoutiun, zanazanoutiun	farq	pūrshūnyā
difficult	tzhvar	zahmat	zahmat
dig	porel	kulān, kāndin	khpéré
dinner	jash, unthriq (evening meal)	nānishāo	ghadāya, khāramshā
direct (*adv.*)	shidag, oughigh, oughghagi (=direct to)	dirist	dūz
dirty	aghdod	pīs, chirkīn	mṭūmya
disappear	anhedanal	hindā *or* nādiyār, bu	fetlé, ghiblé
discharge (cargo, *v.*)	barbel	bāré gamī dainānin	mpālit ṭānā
discharge (dismiss, *v.*)	artzagel, vrndel	'azil kirin, rha kirin	mpālit

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
discipline (*n.*)	nidhām	nazm, riyāzat	nizām-u-intizām
discover	keshef, yikshaf	daryāftan, daryāb	bulmaq, késhf étmék
disease	mardh	nā-khushī	khastaliq, 'illet
dishonest	khāyin, mū ṣādiq	nā-durust	khirsiz, insāfsiz
disobedient	'āṣī	sarkash, 'āṣi	itā'atsiz, dikbāsh
disperse (*trans.*)	ṭashshar, yuṭashshir	mutafarriq kardan	daghitmaq
displeased	mū rādhī	nā-rāzī	darghin
distant	ba'īd	ba'īd	uzaq
district	nāḥiyah (*pl.* nawāḥī)	nāḥiyeh	qazā, nāḥiya
ditch	khandaq (*pl.* khanādiq)	khandaq	héndéq
diver	ghawwāṣ (*also* submarine)	ghauwāṣ	dalghich
divide	qassam, yuqassim	taqsīm kardan, kun	taqsīm étmék, ayirmaq
division	firqah (*pl.* firaq)	firqah	firqa
do	sawwa, yusawwī	kardan, kun	yapmaq, étmék
dock	ḥaudh el-marākib, dok		gémi hauzi, térsāné hauzi
dockyard	mīnā li-ta'mīr es-sufun	kār-khāneh-i-kashtī-sāzī	térsāné
doctor	ḥakīm	ṭabīb, ḥakīm	hékīm
dog	kelb (*pl.* kilāb)	sag	köpék
donkey	ḥamār (*pl.* ḥamīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
door	bāb (*pl.* abwāb)	dar	qapu
doubt (*v.*)	shekk, yashikk	shakk kardan, kun	shübhé étmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
discipline (*n.*)	garkabahoutiun, hrahank	tarbiah, nazām	rīzā, tarbīah
discover	kdnel, yerevan hanel	dīt, kashf kir	mgūlélé
disease	hivantoutiun	nasākhī	nassakhūtha, marā
dishonest	anbargeshd	khāin, bésharm	khā'in
disobedient	anhnazand	āṣī	'āṣī
disperse (*trans.*)	daradzel, kravel	tafrīq kirin, ravāndin	mperpis
displeased	ankoh, dhadjadz	na rāzī, na qabūl	nārāzī
distant	herrou	dūr	yārīkhā
district	kavarr, shrchanag	qaza, walāt	qaza
ditch	pos	chāl, khandaq	khandāq
diver	loughag, houzag, chri dag souzogh	chō bin āvé	gheṣlé
divide	pazhanel	qismat kir, bahré da	mpūlélé
division	chogad		
do	unel, anel	kir	ewedhlé, āwed
dock	gayan navi, avazan navi		
dockyard	navaran		
doctor	pzhishg	ḥakīm	hakīm
dog	shoun	seh	kalba
donkey	esh		khmārā
door	dourr, tourr	darī, dergā	tar'a
doubt (*v.*)	gasgadzil, daragousil	shakk kir, bshubhat bū	shik

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
dragoman	tarjumān (*pl.* tarjumānīyah)	mutarjim	térjuman
draw (map, &c.)	resem, yersem	rasm kardan	résm étmék
draw (pull)	jarr, yajurr	keshīdan	chékmék
draw up (document)	resem, yersem *or* keteb, yiktab	rasm kashīdan, kash	tanzīm étmék
draw up (line of troops)	ṣaff, yaṣuff	ṣaff bastan, band	tanzīm étmék
dress (*intrans.*)	labis, yilbas	pūshīdan, pūsh	geyinmék
dress (*trans.*)	lebbes		geyindirmék
dress (a wound)	rabaṭ, yarbuṭ	marham guzāshtan, guzār	(yara) baghlamaq
drift (*v.*)	ṭafa, yaṭfū	bā sail raftan, rau	suyun aqintisilé qapilmaq
drink (*n.*)	sherbah	sharbat	ichqi
drink (*v.*)	sherib, yishrab	āshāmīdan *or* nūshīdan, nūsh	ichmék
drive (*trans.*)	sāq, yasūq	rāndan, rān	sürmék, qoshdurmaq
driver (of carriage)	ʻarabachī	sūrchī, kālaskachī	ʻarabaji
drown (*intrans.*)	gharaq, yaghraq	gharq shudan, shau	boghmaq
drown (*trans.*)	aghraq, yughriq	gharq kardan, kun	boghulmaq
drunk	sakrān (*pl.* sakārā)	mast	sérkhosh
dry (*v.*)	yebbes, yuyebbis *or* nashshaf, yunashshif	khushk kardan, kun	qurutmaq
dry (*adj.*)	yābis, nāshif	khushk	quru
duck	besh, baṭṭah	ūrdak	ördék
dust	ṭōz, ghubār	gard	tōz

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
dragoman	tarkman	tarjamān	terjmān
draw (map, &c.)	kdzel kdzakrel (gardez)	rasem kir	rshimlé
draw (pull)	kashel		
draw up (document)	horinel, krel, sharatasel (vaverakir)	niwīsin	kthūlé
draw up (line of troops)	jagadetsnel, garkel	réza kir	ewedhlé réza
dress (*intrans.*)	haknel	jilik bar kir	lweshlé
dress (*trans.*)	haktznel		
dress (a wound)	tarmanel, viragabel	darmān dā	mdurmenné
drift (*v.*)	hosanq	hāt bar āvé	mshūpélé
drink (*n.*)	khmeliq, umbeliq	sharbat	shtāya
drink (*v.*)	khmel	vakhwārin	shtélé
drive (*trans.*)	varel (a car), kshel (horse), vanel (enemy)	saḥt kir, bezāftin	sḥétlé, seqlé
driver (of carriage)	qshogh	ʻarabachī	ārābāchī
drown (*intrans.*)	heghtsnoul, kheghdvil	khanneqīn	ghreqlé
drown (*trans.*)	kheghtel	khanneqāndīn	
drunk	kinov, harpadz	sarkhwash	rāwāyā
dry (*v.*)	chortsnel	ḥishik kir	mūbeshlé, bāriz
dry (*adj.*)	chor	ḥishk	wīsha
duck	pat, bat	wūrdek, baṭek	baṭṭa
dust	poshi	toz, khōll	tōz, ʻepra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
duty (tax)	resm (*pl.* ru-sūmāt)	gumruk, bāj	vérgi, résm
dynamite	dīnāmīt	dīnāmīt	dinamit
dysentery	is-hāl dem	is-hāl	is-hāl
each	kull	har	her bir
ear	udhn (*dual* udhnain)	gūsh	qulāq
early	min waqt (in good time); badrī	zūd	érkén
earth	ardh, trāb	zamīn	arz, topraq
earthen	turābi, ṭīni	khākī	topraqdan
earthwork	mitrās	khāk rīz	istihkyām
east	sharq	khāwar, sharq	sharq, gün doghusu
Easter	'Īd el-qiyāmah	'Īd-i-faṣḥ	Büyük pas-qālya
eastern	sharqī	sharqī	sharqi
easy	sehl	āsān	qolaï
eat	akal, yā'kul	khurdan, khur	yémék
egg	bēdhah (*pl.* bēdh)	tukhm-i-murgh	yumurta
Egypt	Maṣr	Miṣr	Misr
Egyptian	Maṣrī	Miṣrī	Misrli
elbow	'aks	aranj	dirsék
embark (*intrans.*)	rekeb (yir-kub) fi safī-nah	bar kashtī suwār shudan, shau	gémiyé bin-mék
embarkation	rukūb	rukūb	gémiyé bin-méklik
empire	daulah, mem-lekah	mamlakat, pādshāhī	dévlét
employ (thing)	ista'mal, yas-ta'mil	isti'māl kar-dan, kun	qullanmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
duty (tax)	max	bāj, gumruk	kherj
dynamite	dinamit, ouzhanag		
dysentery	thanchq	is-hāl	is-hāl
each	yiuraqanchour, ammen meg	har, har-kas (for persons)	kulkhā
ear	aganch	gūh	nātha
early	ganoukh	zū	qalūla
earth	yergir, kedin	ard, ākh (soil)	ar'ā
earthen	gavayin	zh-ākhi	min-'epra
earthwork	hoghathoump	chaparé ākhé	chapar d-'epra
east	arevelk	khawārasān, khuralāt	madenkha
Easter	Zadig		'Édha d-peṣḥa, 'Edha gūrā
eastern	arevelian	zh-ṭavhalsān	madenkhāya
easy	heshd, tiurin	hāsān, sānāhī	sanāhī
eat	oudel	khwārin	ikhellé
egg	havgith, tzou	hék, khā	bétah
Egypt	Ekiptos	Miṣr	Meṣer
Egyptian	Ekiptatsi	Miṣrī	Meṣrāya
elbow	armoug	anishk, bāla-mishk, bāla-milka, kin-ārishk	qūrsūltā
embark (*intrans.*)	nav mdnel	sar gamīya chō	rkūlé b-markwa
embarkation	nav mdneln		
empire	deroutiun, gay-sroutiun, in-qnagaloutiun	daulat, ōrkat	imprātūthā
employ (thing)	kordz adzel	istīmāl kir	mustu'millé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
employ (men)	istakhdam, yastakhdim	tashghīl kardan, kun	ish vérmék
empty (*v.*)	farregh, yufarrigh	khālī kardan, kun	boshatmaq
empty (*adj.*)	fārigh	khālī	bosh
encamp	khayyam, yukhayyim	khaimeh zadan, zan	chādir qūrmaq
encampment (of nomads)	khiyām, mukhaiyam	chādir gāh	chādir yéri
end (*trans.*)	enha, yunhī *or* khallaṣ, yukhalliṣ	anjām dādan, deh *or* tamām kardan, kun	bitirmék
endure	taḥammal, yataḥammal	taḥammul namūdan, numā	dayanmaq
enemy	ʻadū (*pl.* ʻadwān *or* aʻdā)	dushman	düshmén
engine	makīnah	māshīn	makina
engineer	muhandis (civil or military); osta (mechanical)	muhandis	muhendis (civil); charkhji (mechanical); istihkyām alai (engineers, military)
England	Anglaterra	Inglistān	Ingilterra
Englishman	Anglēzī (*pl.* Anglēz)	Inglīsī	Ingliz
enlist (army)	keteb fil-ʻaskarīyah	sarbāz kardan (*trans.*); sarbāz shudan (*intrans.*)	ʻaskérliyé yazilmaq
enough	kāfī, bes	bas, kāfī	yétishir, kyāfi
ensign	bēraq	bairaq	sanjaq, bairaq
entrench	tahaṣṣan, yatahaṣṣan	sangur bastan	tabassun étmék
entrenchments	istiḥkāmāt	sangur	istihkamāt
envelope	d͟harf, ghalf	zarf, pākat	zarf

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
employ (men)	vartzel	īsh dā	wellé shūla
empty (*v.*)	tadargel, barbel	khālī kir	msūpeqlé
empty (*adj.*)	tatarg, tardag	khālī, wālā	spīqa
encamp	panagel, panag tnel	vār kir	ītūlé
encampment (of nomads)	vran tneln, panagoum	zōm, vār	zōma
end (*trans.*)	avardel	khalāṣ kir	khliṣlé, timlé
endure	handourzhel, dogal	ṣabr kir, jānhishik bu	ṣbéré
enemy	tshnami	dizhmin	dishmin
engine	meqena	mākīnah	mākīnah
engineer	meqenakordz	muhandis	muhandis
England	Anglia	Inglistān	Engilterra
Englishman	Angliatsi	Inglīzī	Inglézāya
enlist (army)	zinvorakrel, zinvorakrvil (to be enlisted)	bo ʻaskar girtin (*trans.*); la ʻaskar chōin (*intrans.*)	ktīwā sōldāt
enough	pavagan	bass	bassa, kmālé
ensign	nshan, trosh	sanjaq, bairaq	baidaq
entrench	badneshnerov amratsnel	bar khandaq chōin, bar chapar rūnishtin	dārī sangar
entrenchments	amratsoutiung	chapar, khandaq	sangārī
envelope	dzrar	zarf	zarf

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
equal (*adj.*)	musāwa	barābar	musāvi
equip	jahhaz, yujahhiz	tajhīz kardan, kun	téjhīz étmék, donatmaq (ship)
err	ghalaṭ, yaghlaṭ *or* akhṭa, yukhṭi	ghalaṭ namūdan, numā	yañish(+ *suffix*) vār, yañilmaq
escape (*v.*)	inhezem, yenhezim	rastan, rah *or* rahāi yāftan, yāb	qachmaq
escort (*n.*)	khafar, ḥāris	badraqah	qonboy
escort (*v.*)	rāfaq, ḥaras, yaḥrus	hamrāh raftan, rau	réfaqat étmé
evacuate	khalla, yukhallī *or* farregh, yufarrigh	takhliyeh kardan, kun	takhliyé étmék, boshatmaq
evening	mesa	shām	akhsham
every	kull	har	hér
everything	kull shē	hameh chīz	hér shei
everywhere	fi kull makān	har jā	hér yére, hér yérde
examine	faḥaṣ, yafḥaṣ (a question); imtaḥan, yamtaḥin (a candidate)	taftīsh kardan, kun	téftīsh étmék, yoqlamaq
except	illā	bi-juz az	-dan bashqa (*suffix*)
exchange (*v.*)	beddel, yubeddil	ivaz kardan	digish étmék (barter)
excuse (*v.*)	ʻadhar, yaʻdhir; ʻadhdhar (make excuses for)	maʻzūr dāshtan, dār	ʻafv étmék, ʻafv étdirmék
exercise (*n.*) (physical)	tamrīn, riyādhʻah	mashq	taʻlīm
expect	intadhar, yantadhir	muntazir būdan	meʻmul étmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
equal (*adj.*)	havasar, hamemad	berāmbār, wakūyak	bārābār
equip	sparrazinel, zinel		
err	moloril	khalaṭ kir	ghleṭlé
escape	pakhchil, khuys dal	khalāṣ bu, ravī	'réqlé, khliṣlé
escort (*n.*)	oughegits, hedevortq		
escort (*v.*)	oughegtsil	ḥimāyat kir	mḥūmélé
evacuate	tadargel, barbel	hélān	shwéqlé
evening	irigoun	évar, hingūr	'āserta
every	amen mi, amen meg	hammi, har	kull
everything	amen inch	hammi tesht	kull mindī
everywhere	amenoureq	har 'arda	kull dūka
examine	qnnel	faḥṣ kir, qanj dit	fḥeṣlé, mpūteshlé
except	patsi	illa, magar	illa, shwūq min
exchange (*v.*)	pokhel, pokhanagel	badal kirin	shaklip
excuse (*v.*)	nerel	hijjah, gāzin	makhlī
exercise (*n.*)	marzanq	garrāndin, tālim kir	jūrāba, isti'māl
expect	agngalel, sbasel	dipāin (*pers.*), kham kirin	sāpir

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
expense	maṣraf (*pl.* maṣārif)	kharj	kharj, masraf
explain	fesser, yufessir	ḥālī kardan, kun	anlatmaq, ta'rīf étmék
explode (*trans.*)	fajjar, yufajjir	infijār kardan, kun	patlatmaq
explode (*intrans.*)	infajar, yan-fajir	tarakīdan, tarak	patlamaq
explosion	infijār	iṇfijār	patlama
export (*v.*)	ba'ath, yib'ath	haml bi-khārij kardan	dishari göndér mék
exposed	mu'arra<u>dh</u>	ma'rūz	ma'rūz, achiq
ewe	na'jah	mādeh mīsh	dishi-qoyūn
eye	'ain (*dual* 'ainain, *pl.* 'uyūn)	chashm	göz
extinguish	ṭaffa, yuṭaffī	khāmūsh kardan	sündürmék
face	wajh (*pl.* wujūh)	rūi, ṣūrat	yuz
faithful	amīn, ṣādiq	wafādār	sādiq, doghrū
fall (*v.*)	waga', yoga'; saqaṭ, yasquṭ (of city)	uftādan, uft	düshmék
family	'āyilah	ahl-i-khāneh	familya, év, choluqchojuq-lar
famous	mashhūr	mashhūr, nāmdār	méshhūr
fanatical	muta'aṣṣib	muta'aṣṣib	muta'assib
far	ba'īd	dūr	uzaq
farm	mazra'ah	mazra'	chiftlik
farmer	fellāḥ (peasant)	ra'īyat, zirā' atkār	chiftji
farrier	na''āl	na'l-band	na'al-band, baitār (vet.)
fat (*adj.*)	samīn (*pl.* samān)	farbeh	sémiz, shish-man

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
expense	dzakhq	kharj, maṣārīf	maṣrap
explain	patsatrel	tafsīr kir, hāl gōtin	mpūsheqlé
explode (*trans.*)	baytetsnel	āgir dā	mushqillẹ n ū a
explode (*intrans.*)	baytil	āgir girt, taqāndin	shqillé nūra
explosion	baytiun		
export (*v.*)	ardadzel	la īdī dawlat henārtin	
exposed	nshavag, yen-thaga(vdanki, yevaln)	pésh	qam (*prep.*), nī-shan tā
ewe	maqi,vochkhar	meh	ʻerba, wāna
eye	achq	chāv	ʻaina
extinguish	marel	mirāndin, kuzhdin, tifāndin	mchānié
face	yeres	rū, damuchāv	pātha
faithful	havadarim	rāst	amīn
fall	ihnal	ketin	npillé
family	undaniq	khān	baitha
famous	hrrchagavor, anvani	mashhūr, khu-dān nāv	mushhūr
fanatical	molerrant	mutaʻaṣṣib	mutaʻaṣṣib
far	herrou	dūr	raḥūqa
farm	akarag	mazraʻah	zrōta
farmer	akaraga-kordz	jōtyār, rénj-bar, zāriʻ	āqārādār
farrier	baydarr	naʻalband	naʻalband
fat (*adj.*)	ker, kiroug	qalāo, wīz	qshīṭa, shamīna

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
fat (*n.*)	dihn, semen		
father	ab	pidar	bābā, pédér
favour (*n.*)	fadhlah	iltifāt	kérém
fear (*v.*)	khāf, yakhāf	tarsīdan, tars	qorqmaq
feast	'azīmah	īd	ziyafét
February	Shubāṭ	Shubāṭ	Shubāt
feeble	dha'īf	za'īf	quvétsiz
ferry (*n.*)	ma'ēber	ma'bar, guzar-gāh	géchid yéri
fertile	mukhṣib	hāsil-khīz	bérékétli
fetch	jā bi-, yajī bi-	āwurdan, ār	gétir
fever	sakhūnah	tab	sitma
few	qalīl	kam	az
field	mazra'ah	chaman	tarla
fig	tīnah (*pl.* tīn)	anjīr	injir
fight (*v.*)	ta'ārak, yata'ārak; taḥārab, yataḥārab	jang kardan, kun	muhārébé étmék
fight (*n.*)	'arkah	jang	ghavgha, muhārébé
file (of soldiers)	ṣaff (*pl.* sufūf)	radīf, qitār	sira
fill	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
filled	matrūs	purshuda (*or* mamlū)	dolu
filly	muhrah	mādeh kurreh	qisraq tāi
find	wajad, yojad	yāftan, yāb	bulmaq
finger	uṣbu' (*pl.* aṣābi')	angusht	parmaq
finish (*v.*)	khallaṣ, yukhalliṣ; kemmel	tamām kardan	bitirmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
fat (*n.*)	djarb		
father	hayr	bāb	bābā, kakka
favour (*n.*)	shnorh, barkev	iḥsān, minnat, luṭf	shāpāqāt
fear (*v.*)	vakhnal	tersīn	zdélé
feast	don, zvard-janal, oudel khmel (i. e. 'eat and drink')	'īd, bairām (days); dā-wat, ziāfat (merry)	'īdā (eccles.)
February	Pedrvar	Sibāṭ	Eshwaṭ
feeble	dgar, nihar	béwazh, kūh, zabūn	zabūn
ferry (*n.*)	navag, last	gāmī, kalak	gamiya, qāyegh
fertile	pareper, aṛka-vant	mukhṣib, khosh-'ard	tāyānā
fetch	perel, danel	īnānḍ	mūthélé
fever	dent, jerm	tā	shātha
few	qich, sagav	hindik, pechak (things only)	khachā
field	tashd, dasht,	dasht, chamm	chamma, ḥaqla
fig	touz	hézhīr, hinjīr	tīnā, téné
fight (*v.*)	grrvel, bader-azmel	sharr kir	éwedhlé sharré, pālish
fight (*n.*)	grriv	sharr, jang	sharré
file (of soldiers)	gark, sharq	ṣaff	zōgā d-sōldatī
fill	ltsnel	tezhi kir, purr kir	mlélé
filled	letsvadz, let-soun	taẓhī	melyā
filly	mdroug (tzi)	jūānī	mūhertha
find	kdnel	dīt, paidā kir	māchiq
finger	mad	tili, amust	ṣūbéta
finish (*v.*)	gadarel, lmnt-snel	khalās kirin, tamām kirin	pāriq

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
fire (*n.*)	nār	ātish	atesh
fire-place	bukhārī	bukhārī	ojaq
fire-wood	ḥaṭab	hīzam	odun
firing line	eṣ-ṣaff el-awwal	ṣaff-i-auwal	atésh safi, atésh ẏéri
firm	thābit, qawī	ustuwār, pāyadār, muḥkam	siqi
fish (*n.*)	semek, semech (*sing.* semcheh)	māhī	baliq
flag	bēraq (*pl.* bayāriq)	bairaq	bairaq
flat	'ādil, musaṭṭaḥ	hamwār, musaṭṭaḥ	düz, yasi
flea	burghūth (*pl.* barāghīth)	kak	pīré
flee	harab, yahrub *or* inhezem, yenhezim	gurīkhtan, gurīz	qachmaq
fleet	uṣṭūl	jihāzāt-i-jangī	donanma
flesh	laḥm	gūsht	ét
flock (*n.*)	qaṭī'	galleh	sürü
flood (*n.*: *see also* tide)	zōd (overflow)	sailāb	sél, feyézān
floor	ardhīyah	zamīn	dushémé, dabān
flour	ṭaḥīn	ārd	ūn
flower	warad (*pl.* wurūd)	gul	chichék
fly (*n.*)	dhabānah (*pl.* dhabbān)	magas	sinék
fly (*v.*)	ṭār, yaṭīr	parīdan, par	ūchmaq
fog	dhabāb	meh	duman, sis, pus
follow	tibi', yitba'	'aqab raftan, rau	arqasina gelmék, ardina gélmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
fire (*n.*)	grag	āgir	nūrā
fire-place	varraran	bikherī	bikhérīyé
fire-wood	varrelapayd	hizh, chilka, dār	qaisé, ḥaṭab
firing line	gragi sahman	ardé sharr	dūktha d-sharré
firm	amour, bind	zakhm rraq, qawī	khailāna
fish (*n.*)	tzoug	māṣī	nūnta
flag	troshag	bairaq	baidaq
flat	dapag, harth	dasht, sāwī	shṭīḥa
flea	lou	kaich	perṭāna
flee (*v.*)	pakhil	ravī	‘réqlé
fleet	navadorm, dormigh		
flesh	mis	gōsht	beṣra
flock (*n.*)	hod	tarsh, gārān	tarsha
flood (*n.*: *see also* tide)	heghegh, chrheghegh	tufān, sar haddé avé	sél
floor	hadag	‘ard	ar‘a
flour	aliur	ār, ārd	ṭkhūna
flower	dzaghig	gul	warda, chuchāg
fly (*n.*)	janj	maish, mūz	didwa
fly (*v.*)	trrchel, trril	ferrīn	ṭéré
fog	mshoush, marrakhough	mīzh, tam	khépūtha
follow	hedevel	legal *or* lepa hātin	izellé bathré

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
food	ekl, ṭa'ām	khūrāk	yéyéjék, yémék
foot	rijl (*pl.* rijūl); qadam (measure)	qadam, pā	ayaq; yayan (on foot)
footpath	sikkah, darb	rāh-i-kūchak	méslék, chobān yolu
for—	li-khāṭir	barāyi	-ichin (*following word*)
for me	lī	barāyi-man	benim-ichin
for thee	lek	barāyi-tū	senin-ichin
for him	luh	barāyi-ū	ānin-ichin
for her	leha	barāyi-ū	ānin-ichin
for us	lena	barāyi-mā	bizim-ichin
for you	lekum	barāyi-shumā	sizin-ichin
for them	lehum	barāyi-īshān	ānlar-ichin
forbid	mena', yimna' *or* naha, yanha	qadaghan, qadagh *or* man' kardan, kun	yasāq étmék, étmé deyi ténbih étmék
ford (*n.*)	makhādhah, mu'ēber	guzār-gāh	géchid
forecastle			gémi bashi qamarasi
foreigner	ejnabī	ajnabī	éjnébi
forest	ghābah, zōr	jangal, bīsheh	ormān
forget	nesi, yinsa	farāmūsh kardan, kun	onūtmaq
forgive	'afa 'an, ya'fu 'an	bakhshīdan, bakhsh	baghishlamaq, 'afv étmék
fork	chingāl, shōkah	changāl	chatāl
formerly	gabl, sābiqan	sābiqā	sābiqā, évvéljé
fort	qal'ah	qal'a	qal'é
fortifications	istiḥkāmāt	ḥiṣār-hā	istihkyāmāt
fortify	istaḥkam, yastaḥkim	istiḥkām dādan, deh	istihkyām étmék
fortunate	ḥadhīdh	nīk-bakht	bakhtyār

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
food	snount, geragour	khwārin, tesht	īkhāla
foot	vodq	pé	aqla
footpath	shavigh		
for—	hamar	bō, li	tā, qā, li
for me	intz hamar	bōmin	ṭālī, qātī
for thee	qez hamar	bōta	ṭālokh, qātokh
for him	anor hamar	bōwī	ṭālé, qāté
for her	anor hamar	bōwī	ṭālah, qātah
for us	mez hamar	bōma	ṭālan
for you	tzez hamar	bōwā	ṭālaukhūn
for them	anontz hamar	bōwān	ṭālaihi
forbid	arkilel	ḥarām kir	muḥrimlé
ford (*n.*)	hegheghad, houn kedi	borr, derbāz	borré
forecastle	verin masn khelats navi		
foreigner	odaragan	Gharīb, yabānchī	nūkhrāyā
forest	andarr	ghābah, tarrāsh	ghābah
forget	morrnal	zhbīr chōn	nshélé
forgive	nerel	zhé bhurtin, ‘afū kirdin	shweqlé
fork	padarrakagh, chatal	changāl	chengāla
formerly	gankhav	paishīn, barīn	b-qamaitha
fort	amrots	qala, chapar	sangār
fortifications	amroutiunq, pert	chapar	chaparé
fortify	amratsnel	istiḥkām kir	muzkhimlé
fortunate	pakhtavor	khudān-bakht	mar gāda

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
fowl	dajājah	murgh	tawuq
fox	tha'lab (*pl.* tha'ālib)	rūbāh	tilki
France	Fransa	Firānseh	Fransa
free (*adj.*)	ḥurr	āzād	sér-bést
free (gratis)	bi-lāsh	majjānī (*adj.*)	badi-hava
freight (cargo)	ḥiml	bār-e kashtī	yük
freight (charges)	nōl	kirāya	nevl
Frenchman	Fransāwī	Frānsāwī	Fransiz
fresh	jadīd, tāzi'	tāzeh	tāzé
Friday	Yōm el-jum'ah	Jum'ah	Jum'a günü
friendly	muḥibb	dūstāneh	dost
frighten	khawwaf, yu-khawwif	tarsānīdan, tarsān	qorqutmaq
from—	min	az	-dan (*following the noun*)
from me	minnī	az man	bén-dén
from thee	minnek	az tū	sén-dén
from him	minnuh	az ū	ān-dan
from her	minha	az ū	ān-dan
from us	minna	az mā	biz-dén
from you	minkum	az shumā	siz-dén
from them	minhum	az īshān	ānlar-dan
frontier	ḥadd (*pl.* ḥudūd)	sar-hadd	hudud
frost	jalīd	yakh	qiraghi, don
fruit	thamar, fākiḥah (*pl.* fawākiḥ)	mīweh	meivé, yémish
fuel	faḥm; ḥaṭab (wood)	sūkhtanī, hīmeh	odun, atesh odunu
full	matrūs	pur	dolu
funeral	jināzah	janāza (*or* tadfīn)	jenazé
funnel (of ship)	madkhanah	dūdkash	baja

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
fowl	hav	mirrishk	kthaitha
fox	aghves	rūvī	ṭéla
France	Fransa	Fransa	Faransa
free (*adj.*)	azad	āza, sarbast	āza
free (gratis)	tzri, jokh	balāsh, khurrāi	herwā
freight (cargo)	navou per	bār	ṭānā d-gāmī
freight (charges)	navou vartzq [' navloun ' (Turkish)]	máṣārīf, ḥaqq	hāqā d-ṭānā
Frenchman	Fransatsi	Faransāwī	Faransāya
fresh	tharm	tāza, nū, tarr	khātha, tarra
Friday	Ourpath	Ainé, Jūmah	Érūta
friendly	paregamagan	bdōstāhī	b-khūrūtha
frighten	vakhtsnel	tersāndin	muzdélé
from—	(*not in use separately*)	zh	min
from me	intzme	zhmin	minni
from thee	kezme	zhtā	minnokh
from him	anke, anorme	zhwī	minnéh
from her	anke, anorme	zhwī	minnah
from us	mezme	zhmā	minnan
from you	tzene	zhwā	minnaukhu
from them	anontsme	zhwān	minnaihi
frontier	sahman	senūr, sarḥadd	sinūr
frost	yeghiam, sarrnamaniq	jamid	jalīd, qarazīva
fruit	bdough	méwah	péré, t'untā, yekdānā
fuel	varreliq		
full	li, letsoun	tizhī, tér	milya
funeral	taghman hantes	jannāza, qabr, shīn	tishmishta
funnel (of ship)	dzkhneluyz, tzakarr		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
further	ab'ad	dūrtar	daha uzaq
fuse (*n.*)	fatīlah (*pl.* fatāyil)	fatīleh	fetīl
gale	zōba'ah, fortūnah	ṭūfān, bād-i-shadīd	firtina
gallop (*v.*)	rakadh, yarkudh *or* ṭārad, yuṭārid	chār na'l raftan	dört na'al gitmék
garden	bustān (*pl.* basātīn)	bāgh	baghché
garrison	muḥāfadhah	sākhlū	mustahfizin 'askéri
gate	bāb (*pl.* abwāb)	darwāzeh	qapu
gazelle	ghazāl (*pl.* ghazlān)	ghazāl	jeyrān
gazette	jarīdah	rūz-nāma	ghazéta
gear	churgh es-sinūn	rakht, asbāb	ālétlér, taqim
gelding	ḥiṣān mukhṣī	bār-gīr, ākhteh	idish āt, beigir
general	mushīr, qā'id	sardār	férīq, qomandan
generous	karīm	sakhī	jumerd
gentle	laṭīf	narm, mulāyim	mulāyim
German	Almāni	Almānī	Alemān
Germany	Almānyā	Almān	Alemānya
get	ḥaṣṣal, yuḥaṣṣil	yāftan, yāb	almaq, nāil étmék, yétishmék,
get up (rise)	gām, yagūm	bar khāstan, khīz	qalqmaq
ghee	dihn	ranghan	dihn, yagh

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
further	aveli, aveli herrou	dūrtir (distance), galaktir, purtir (in addition)	zōdā
fuse (*n.*)	baythoutsich		
gale	potorig	ṭūfān	karapéch, ṭōpāna
gallop (*v.*)	qarrasmpakel	bezāndin	muṭrélé
garden	bardez	baghcha, bistān	bāgchā
garrison	bahaban zorq	ʻaskaré qalā	qārāwūl
gate	tarbas	dergā, darī	tarʻa
gazelle	vit	āsik, ghazāl	ghazālā
gazette	lrakir (newspaper); bashdonagan tsoutsag (official list)	gāzéta, rōzhnāma	gâzétā
gear	sbasq, gazmadzq	ālat, khirrūmirr	ālitiātha
gelding	vortzad (nerqinialsial tzi)	bārgīl	bargīla
general	zoravar	sarʻaskar	sarʻaskar
generous	vehantzn, ara datzerrn	mard, dilmazin, juāmér	libbā ptūkhā
gentle	azniv	narm, khwash	nīkha
German	Kermanatsi	Almānī	Almnāya
Germany	Kermania	Almānya	Almānya
get	tserrq perel	paidā kirin	mḥūṣellé mēyī
get up (rise)	yelnel	rābī	qimlé
ghee	yegh	rūn, karā qalāndī	mishkha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
girl	bint (*pl.* banāt)	dukhtar	qiz
girth	baṭān	tang	qolan
give	aʻṭa, yuʻṭī; anṭa; yanṭī	dādan, deh	vérmék
give in (surrender)	istaslam, yastaslim	taslīm shudan, shau	téslīm-olmaq
glad	farḥān, masrūr	khush-ḥāl	mémnūn
glass (of window)	jām	shīsha	jam
glass (for drinking)	glās, shūshah	piyāleh	qadéh
gloves	kufūf (*sing.* keff)	dastkash-hā	éldivén
go—	rāḥ, yarūḥ; sāfar, yusāfir (on a journey)	raftan, rau	gitmék
go away (*infin.*)	rāḥ	rawāneh shudan, shau	gitmék
go away (*imper.*)	rūḥ, emshi	bi-rō, gum-shau	git, qach
go in	dakhal, yidkhal	dākhil shudan, shau	ichéri-gitmék, girmék
go out	kharaj, yakhruj	bīrūn raftan, rau	chiqmaq
go (of machine)	mesha, yimshī	kār kardan	ishlémék
goat	tēs (he-goat); ʻanzah (she-goat); maʻaz (*collect.*)	buz	kéchi
God	Allāh	Khudā	Allah
gold	dheheb	zar, talā	altun
good	ṭayyib, zēn	khūb	eyi, güzél
good-bye (to friend departing)	fī amān Allāh *or* maʻa 's-selāmeh	Khudā hāfiz	allaha 'smarladiq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
girl	aghchig	kich, kanishk	brāta
girth	pog, gab	bartāng	ţānga
give	dal	dān	iwellé, yawel
give in	antznadour linel	taslīm kir	msūlemlé
glad	ourakh	dilkhwash, shād	pşīkha, khadīa
glass (of window)	abagi (badouhani)	shūsha, jām	shushā
glass (for drinking)	pazhag	tarār, shūshah	kāsa
gloves	tzerrnots	lapik, shelik	bra'īdhātha, lapikkāthạ
go—	yertal	chōn	izellé
go away (*infin.*)	herranal	zhdarva chōn	npiqlé
go away (*imper.*)	kna! heratsir!	birau, harra, darkava	plūt
go in	ners yertal	hātindaré	iwéré
go out	tours yertal	chōnzhdar	npiqlé barāyé
go (of machine)	knal, sharzhil, yertal, megnil	chūn	pālikh
goat	aydz	bizin	'ezza
God	Asdvadz	Khudā, Khudé	Alāhā
gold	vosgi	zér	dāhwa
good	pari	chāka, bāsha, qanj	ţāwā, randa
good-bye (to friend departing)	mnas parov (*sing.*), mnak parov (*pl.*),	bakhāterāta	pūsh b-shayna

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
(reply)	Allāh yessellimek *or* Allāh yiḥfadhak		oghurlar olsun
goose	wazzah, baṭṭah	qāz	qāz
govern	ḥakam 'ala, yaḥkam	hukūmat kardan	idārė étmék
government	ḥakūmah	daulat	hukumét
governor's office	idārat el-ḥukūmah	maḥall-i-ḥukūmat	qonaq
grain (corn)	ḥabubāt, ṭa'ām	ghalla	boghdai
grapes	'anab	angūr	uzum
grass	ḥashīsh	giyāh	ōt
grateful	shākir, mimnūn	ḥaqq-shinās, shakūr	mütéshékkir
grease (*n.*)	dihn	charbī	yagh
great	'adhīm	buzurg	büyük
greatcoat	palto, 'abā (of Arab)	bālā pūshī	qapot, palto
greedy	ṭammā'	harīs, āzmand	ach-gözlü
green	akhdhar	sabz	yéshil
greet	sellem 'ala, yusellim 'ala	taḥīyeh kardan, kun *or* salām kardan, kun	sélam-vérmék
grey	eshheb, ramādī	khākistarī	kir, boz, gūmūshū
greyhound	salūgi	tāzī	tazi
grocer	baqqāl	baqqāl	baqqāl
groom	sais (*pl.* sayyās)	mehtar	se'is
ground (*n.*)	ardh, gā'	zamīn	yér
(run aground)	sheleḥ, yishlaḥ	bi-rīgrandan (*trans.*), bi-rīg khurdan (*intrans.*)	oturmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
(reply)	yertas parov (*sing.*), yertaq parov (*pl.*)		
goose	sak	qāz, sonā	qāza
govern	ishkhel, garavarel	ḥukm kirin	mhākim
government	garavaroutiun	ḥukūmat	hukmā
governor's office	garravarchadoun	sarāi	ṣarāi
grain (corn)	tsoren (i. e. wheat); serm (i.e. seed); meg had (i. e. one grain)	dān, dindik	dakhlā
grapes	khaghogh	tirī	ʻinwī
grass	khot	gīā	gilla
grateful	yerakhtaked	shekerdār	shakāra
grease (*n.*)	jarb	chāor, qalāo	mishkhā
great	medz	mazin, gaurā	rrāba
greatcoat	hasd verargou	sākō, abā	ʻabāyah, sākō
greedy	shadager, dzagachq	ṭamakār	kīsānā
green	ganach	shīn, kask	yarūqa
greet	parevel, voghchounel	salām dā	drélé shlāma
grey	korsh, mokhrakoyn (grey-coloured)	bōz, spī	gōrā, khwāra
greyhound	vorsi shoun	tāzhi	tāzī
grocer	nbaravadjar	baqāl	buqāl
groom	tziaban	mihtar, saiyis	métār
ground (*n.*)	kedin, yergir	ard	arʻā
(run aground)	khradz, godradz	gamī la-ākh katin	

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
grow (raise)	zara', yisra'	rūyānīdan	chiqarmaq, ékmék (sow)
guard (*n.*)	ḥāris, nāṭūr	qarāvul	qavas, békji
guide (*n.*)	dalīl	rāhbar	qulawuz (*pron.* qla-uz), yol gösteriji
guide (*v.*)	hada, yahdī *or* dell, yadill	rāhnumā'ī, kardan, kun	yol göstérmék, délālét étmék
guilty	mudhnib	muqaṣṣir	qabāhatli
gulf	khalīj	khalīj	körféz
gun (cannon)	madfa' (*pl.* madāfi') *or* ṭōp (*pl.* aṭwāp)	ṭūp	top
gun (machine)	rashshāsh	tūp-e musalsal	mitralyūz
gunboat	ghānbōt		ghānbōt
gunner	ṭōpchī (*pl.* ṭōpchīyah)	tūpchī	topji
gunpowder	bārūd	bārūt	bārūt
gypsum	juṣṣ	āhak	jips
had (I)	kān 'andī	dāshtam	bénim (béndé) varidi
hail (*n.*)	ḥālūb	tagarg, tagar	dolu
hair	sha'r	mūi	sāch
hairdresser	muzēyyin	salmānī	muzeyin
half	nuṣṣ	nisf	yarim, yari, buchuq
halt (*v.*)	wagaf, yogif	wā istādan, īst	dūrmaq
halt (*imper.*)	ogaf	bi-īst	dur
halter (*n.*)	reshmah	afsār	yular
hammer (*n.*)	maṭraqah	chakush	chékij
hammer (*v.*)	daqq, yaduqq	kūbīdan, kūb	chaqmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
grow (raise)	hastsnel, medz-tsnel	hishīnānin, ruānin (*trans.*), hishīn bōin (*intrans.*)	mamṭī
guard (*n.*)	bahnort, bahaban	pāswān, qarānil	naṭrānā
guide (*n.*)	arrachnort, oughetsuyts	dalīl, shārazāi	dalīl
guide (*v.*)	arrachnortel	rrīā nishān dā	mūkhzélé ūrkha
guilty	hantsavor	gūnahkār	gunahkār
gulf	dzots, khorsh		
gun (cannon)	thntanot	ṭōp	ṭōp
gun (machine)	meqenagan hratsan	ṭōp khudān charkh	tōpang māshīnāyā
gunboat	thntanotanav		
gunner	thntatzik	ṭōpchī	ṭopchī
gunpowder	varrot	darmān, bōrūd	tīzā, dārmān
gypsum	pourr, kadj; alchi (Turkish)	gaij, jas	gech
had (I)	ounetsadz	hain (*v.*), min ha-bū (I had)	ithwālī
hail	gargoud	tairk, zīpek	bardha
hair	maz	mū, par	mezzé
hairdresser	saprich	muzayyin	muqritānā d-miztā
half	ges	nīv	pelgā
halt (*v.*)	gank arrnel	rāwasṭan, dainān	mutūlé, klélé
halt (*imper.*)	getsir	rāwustā, besakkinā	kli, (*pl.*) klīmūn
halter (*n.*)	tzion gab	hafsār	nūkhta
hammer (*n.*)	mourj	chākūch	chākuch
hammer (*v.*)	tarpnel	daq kir	mdūqiqlé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
hand	yed *or* īd (*pl.* ēdī)	dast	él
hand grenade	qumbalat el-yed (*pl.* qanābil el-yed)	khumpare-yi-dast	él-qumbarasi
handkerchief	kefīyah, mendīl	dastmāl	mendīl
hang up	‘allaq, yu‘alliq	āwīkhtan, āwīz	āsmaq
happy	farḥān	kāmrān	mesrur
harbour	mīnā (*pl.* mawāni), bandar	bandar	liman
hard	qawī	sakht, sift	sért, qati
harlot	gaḥbah	junda	rospi, fahishé
harvest (*n.*)	ḥaṣād (season); ḥāṣil (produce)	dirau; hāsil (crop)	mahsul (crop); bichim vaqiti (season)
hastily	bil-‘ajel	shitābāna	ajélé ilé
hat	shefqah	kulāh	shapqa
hate (*v.*)	kereh, yikrah	karāhiyat kardan, kun	‘adāvét étmék, ikrāh étmék, sévmémék
have—	(*pronominal suffix added to preposition* ‘and, *meaning* ‘with’)	dāshtan, dār	(*pronominal suffix added to the thing possessed, followed by* vār)
I have	‘andi	dāram	-im vār
thou hast	‘andek	dārī	-in vār
he has	‘anduh	dārad	-i (*or* si), vār
she has	‘andeha	dārad	-i (*or* si), vār
we have	‘andena	dārīm	-imiz vār
you have	‘andekum	dārīd	-iniz vār
they have	‘andehum	dārand	-léri (*or* lari) vār
have not	mā ‘andi, &c.	na-dāshtan, na-dār	yōq (*used like* vār)

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
hand	tzerq	dast	īdha
hand grenade	tzerrqi rroump, rrmpag		
handkerchief	tashkinag	dasmāl, kafīya	yālikhtā
hang up	gakhel	halāwistin, āwīz kir	tlélé
happy	ourakh, zvart, yerchanig	khwōsh, dil-sevik	khadīyā
harbour	navahankisd		mīna
hard	gardzr	sakht, rraq	qeshya, sart
harlot	hanragin, tsop ('poz', vulgar)	qaḥba	zānītā
harvest (*n.*)	hountzq, arti-unq	ḥasād, khar-man, dirūn	khizdā
hastily	shoudov, adja-baranoq	blazzī	jeldī
hat	klkharg	barnaiṭa, klāo franjī	kūsītā
hate (*v.*)	adel	wakī dizhmin girt	snélé
have—	ounenal	(*use prep.* īth)	
I have	ounim	min haya	ittī, īth lī
thou hast	ounis	ta haya	ittokh
he has	ouni	āu haya	itté
she has	ouni	āu haya	ittāh
we have	ouninq	ma haya	ittan
you have	ouniq	wa haya	ittaukhū
they have	ounin	wān haya	ittāi, ithlhun
have not	ch'ounenal	min nīna, &c	latti

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
have you ?	‘andek ?	āyā mī-dārīd ?	-iniz vār-mi ?
hay	qishsh, tibn	giyāh-i-khushk	burma quru ot
he	hūa	ū	o
head	rā’s (*pl.* ru’ūs)	sar	bash
headache	waja‘ rā’s	dard-i-sar	bash āghrisi
headland	rā’s (*pl.* ru’ūs)	rās	būrūn
head-quarters	markaz	markaz-i-sipah-sālār	ordu mérkézi
healthy	muta‘āfī, ṣāḥī	tandurust, chāgh	saghlam
heap (*n.*)	kōmah	tūdeh	yighin
heap up	kawwam, yukawwim	tūdeh kardan, kun	yighmaq
hear	semi‘, yisma‘	shunīdan, shunau	ishitmék
heart	qalb (*pl.* qulūb)	dil	yürék, günül
heat (*v.*)	aḥma, yuḥmī	garm kardan, kun	isitmaq
heat (*n.*)	ḥarr, ḥarārah	garmā	harārét, sijaq
heavy	thaqīl	sangīn	aghir
hell	jahennam	dūzakh	jihennem
helm	sakkān	sukkān	dumén
help (*v.*)	sā‘ad, yusā‘id	madad dādan, deh	yardim-étmék
help (*n.*)	musā‘adah	yāwarī	yardim
her	-eha, -ha, -a (*suffix*)		ona
herd (*n.*)	qatī‘	galleh	sürü
here	hina	īnjā	būraya, būrada
hide (*trans.*)	akhfa, yukhfī	panhān kardan, kun	saqlamaq, gizlémék
hide (*intrans.*)	ikhtafa, yakhtafī	panhān shudan, shau	saqlanmaq, gizlénmék
high	‘ālī	buland	yüksék

English.	*Armenian*	*Kurdish.*	*Syriac.*
have you ?	ouniq ? ouniq touq ?	ta haya ?	gallō ittokh ? ith lōkun ?
hay	khod	gīā, kā	tūna, gila
he	an, aniga	ō	āwa, ō
head	kloukh	sar	résha
headache	klkhatsav	dardé sar	mara d-résha
headland	sar, saravant	shākh, halāt	rōmta
head-quarters	sbayaguydi vayr, zorad-deghi		
healṭhy	arroghj	sākh, sāghlam	sāghlam, sākh
heap (*n.*)	tez, guyd	shkerr	kūmah, shkerra
heap up	tizel, goudagel	sar dā, takwīm kir	mkūwimlé
hear	lsel	behīstin	shmélé
heart	sird	dil	libba
heat (*v.*)	dagtsnel	garm kir	mūshkhenné
heat (*n.*)	dagutiun	garm	khemma
heavy	dzanr	girān	yaqūra
hell	tzhokhq.	jehannam, dūzhā	gīhenā
helm	gheg		
help (*v.*)	oknel	hāri dā	‘inné, mhéyir
help (*n.*)	oknoutiun	hārī, yārī	‘aun
her	anor		-āh (*suffix*)
herd (*n.*)	nakhir	gārān, rān	būqra
here	hos, asd	harah, éra	ākha, lakha
hide (*trans.*)	thaqtsunel, dzadzgel	washārtin	mṭūshélé
hide (*intṛans.*)	thaqchil, dzadzgvil		ṭshélé
high	partẑr	bilind	rrāma

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
highroad	darb sulṭānī, ṭarīq	rāh, shāh-rāh	jāddé (yol)
highwater	medd el-moi	madd-i-daryā,	méddi kyāmil, déniz qabar-masi
hill	tell (*pl.* tulūl)	kūh, tappeh	tépé
hillock	tell ṣaghīr	kūh-i-kūchak	tépéjik, hüyük
hilly	dhāt tulūl	past u buland	inishli-yoqushlu
him	-uh, -hu (*suffix*)	ū-rā, -ash (*suffix*)	ona (*dat.*), onu (*acc.*)
himself	nefsuh	khudash	kendi
hinder	mena', yimna'	man' kardan, kun	braqmamaq, mani' olmaq
hire (*n.*)	karwah	kirāya	qira
his	-uh, -hu (*suffix*), māluh	-i-ū, -ash (*suffix*)	onun
hit (*v.*)	dharab, ya-dhrab (strike); ṣāb, yaṣīb (of mark)	zadan, zan	vurmaq (strike); deimék (of mark)
hither	ila hina	bi-īnjā	būraya
hobbles (*n.*)	'iqāl	pā-band	
hold (*v.*)	mesek, yim-sak	giriftan, gīr	tūtmaq, yiqala-maq
hold (contain)	wasa', yasa'	gunjāyish dāshtan, dār	almaq; sigh-maq (to be contained)
hold (a position)	ḥāma, yuḥāmī	nigāh dāshtan, dār	tūtmaq
hold out	dām, yadūm	mudāwamat kardan, kun	dayanmaq
hold (of ship) (*n.*)	'ambār	ambār-ekashtī, khan-e kashtī	anbar

English.	*Armenian.*	*Kurdish*	*Syriac*
highroad	arahed, arqouni jampa	rrīā, shahrī	ūrkha
highwater	maguntatsoutiun (partzr chourn)		
hill	plour	girik, hardā, chīā	tella, rumta
hillock	plrag		
hilly	plrayin	khūdān chīā	qarāj
him	zaniga (*acc.*), anor (*dat.*)	au	āwa, -h (*suffix*)
himself	noyninqn, inqnin	bekhwa	gāneh
hinder	khapanel, arkelq linel	man' kir	mni'lé
hire (*n.*)	vartzel, gashar rel	kirā, kiré [1]	kerī
his	anor	wī	diyé, -h (*suffix*)
hit (*v.*)	zarnel	lédā, lékhest	qiḥlé
hither	ays degh	lharā, lérā	lākha
hobbles (*n.*)	vodnagab (tziou)	kūbā	kitwé
hold (*v.*)	prrnel	girtin	erélé, dāwiq
hold (contain)	barounagel		
hold (a position)	kravel		mḥūmélé
hold out	timanal, dogal	thabāt kir, dast girt	mṣūbéré, dimlé
hold (of ship) (*n.*)	bahateghi	ambār gamī	

[1] These two words should be well pronounced in order to avoid the use of a bad word ; the way to do it is to skip over *i* and to stress *a* or *é*.

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
hole	nugrah (*pl.* nugar)	sūrākh	délik
honest	ṣādiq, amīn	durust-kār, amīn	doghru
honour (*n.*)	nāmūs, sharf; ikrām (respect)	ābrū	shān, shéréf, namūs
hook	chingāl (*pl.* chanāgīl); shuṣṣ (fish hook)	qullāb	chéngél
hope (*n.*)	rijā, eml	umīd	ümīd
hope (*v.*)	raja, yarjū	umīd dāshtan, dār	ümid étmék
horse	ḥuṣān (*pl.* ḥuṣn)	asp	āt
horseman	khayyāl	suvār	atli
horseshoe	na'al	na'l	na'al, at démiri
hospital	musteshfa, khastakhānah	bīmār-khāneh	khasta-khāné
hostile	mudhādd, dhudd	dushman	düshmén
hot	ḥārr (of things or weather); mushawwib (of persons)	garm	sijaq
hour	sā'ah	sā'at	sā'at
house	bēt (*pl.* buyūt), hōsh	khāneh	év, khāné
how	shlōn, shqad	che taur	nasl
how much	shqadr; bēsh (of price)	cheh qadar	né qadar; qach (of price)
how many	kam	chand	qach tāné
hull (of ship)	jised	tana	tékné
hungry	jō'ān	gurasneh	ach
hurry (*n.*)	'ajalah	'ajaleh	'ajélé
hurry (*v.*)	ista 'jal, yasta 'jil	dast-pācheh shudan, shau	'ajélé étmék
husband	zōj	shauhar	qoja, érkék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
hole	dzag	kunā	nūqba
honest	bargeshd	rāst, dilpāk	kéna, dūs
honour (*n.*)	badiv, medzaranq	nāmūs, āwrū (chastity); qadr, iqbāl (dignity)	qudrā
hook	jang, gerr	changāl, qullāf	qullāba
hope (*n.*)	huys	émūd, hīvī	émūd, hīwī
hope (*v.*)	housal	emūd *or* rajā kir	itté émūd ('he has hope')
horse	tzi	ḣasp	sūsa
horseman	tziavor	suwār, khayyāl	rakāwā
horseshoe	bayd, bayd tziou	na'l	na'la
hospital	hivantanots	khastakhāna, māristān	hakūnkhāna
hostile	tshnamagan	dizhmen, nayār	dizhmen
hot	daq (water); doth (air)	garm	khamīma
hour	zham	sā'at	sā'at, shétha
house	doun	māl, khānī	baitha
how	inchbes, inchou	chāwa, kusā, chlūn	dākhī
how much	vorchap	chand, chiṭof	k-ma
how many	vorqan, qani	chand, chiṭof	k-ma
hull (of ship)	navou marmin	tanāé gamī	
hungry	anothi	bersī	kpīna
hurry (*n.*)	shdab, shoud	lazī, 'ajalah	'ajalah
hurry (*v.*)	pouthal, shdabel	lazī *or* 'ajalah kir	mqulqillé
husband	amousin	mér, shū	gaura

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
hut	ṣarīfah (of mats)	kappar, kappar-e hasīr-pūsh	qulubé
I	ana	man	bén
ice	thelj	yakh	buz
if	idha, in	agar	éyér
ignorant	jāhil	jāhil, nā-dān	jāhil, ma'lū-mātsiz
ill	marīdh, waj'ān	nā-khush	khasta, keif-siz
illness	maradh, waj'	nā-khushī, bīmārī	khastaliq
immediately	hessā, bis-sā'ah	faurī	der'aqab
impossible	muḥāll, musta-ḥīl	ghair mumkin *or* mustaḥīl	ōlmaz, mumkin déyil
imprison	ḥabas, yaḥbis	ḥabs kardan, kun	habs étmék, habsa atmaq
impudent	waqīḥ	shūkh, bī-sharm	édébsiz, küs-tākh
in	fī, bi	dar	-da (*suffix*)
inconvenient	mū muwāfiq	nā-munāsib	münāsibétsiz, sikindili
increase (*trans.*)	zād, yazīd	afzūdan, afzā	artirmaq, cho-ghaltmaq
increase (*intrans.*)	izdād, yazdād	afzūdan, afzā	artmaq, cho-ghalmaq
India	Bilād el-Hind	Hindustān	Hindustān
Indian	Hindī	Hindī	Hindli
indigestion	tukhmah, jālī	sū-i-hazm	sū'i hazm
infantry	piyādah	sarbāz-i-piyādeh	piyādé 'askér
infectious	sārī, mu'dī	sārī	bulashiq (person); sāri (disease)
infidel (i.e. non-Moslem)	kāfir (*pl.* kuf-fār)	kāfir	giaur
inform	akhbar, yukhbir	khabar dādan, deh	bildirmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
hut	dnag	kepir, qaprāna	qūprānā
I	yes	az, min	āna
ice	sarouts, sarr	bafr, sāhul	gdīlā
if	yethe	agar, haka	in
ignorant	dked, anous	nazān	nazānī, jāhil
ill	hivant	nasākh	krīha, marī'ā
illness	hivandoutiun	nasākhī, ésh	kurhāna, mar'ā
immediately	anmichabes, isguyn	zū, blaz (quickly); warīna, herista	ālbā'āl
impossible	angareli	nābī, nāwū, ghair mumkin	lā barāya, nā-mumkin
imprison	pandargel	hapis kir, dūsākh kir	ḥbeslé
impudent	lirp, anzkam	béḥaya	d-la nekhpa
in	i, mech	nīv, nāo	b-go, b-gav, b- (*prefix*)
inconvenient	anharmar	nā munāsib	la munāsib
increase (*trans.*)	shadtsnel	zīāda kir	mūzedlé
increase (*intrans.*)	shadnal	zāīd *or* galak *or* mazin bū	zidlé
India	Hndgastan	Hindustān	Hind
Indian	Hndig	Hindī	Hindwāya
indigestion	anmarsoghoutiun		
infantry	hedevag, hedevagazor	payāda	paiyāda
infectious	varagich	sārī	maṭepiāna, sārī
infidel	anoren, anhavad	kāfir, gāwir, bé-dīn	kāpūrā
inform	imatsnel	khabar dā	mukhbéré

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
information	khabr	ittilā'	khabér
in front	quddām,	pīsh	iléri
in front of	quddām,	pīsh-i-	ön (+*suffix*) dé
in future	fil-mustaqbil	dar āyandeh	bundan soñra, atida
ink	ḥibr	murakkab	mürékkéb
inlet	khalīj ṣaghīr	khalīj-i-kūchak	aghiz, boghaz, qōi
inn	khān (*pl.* khānāt)	kārvān-sarāy	khan
innocent	berī	bī-gunāh	qabāhatsiz, ma'sūm
insane	majnūn	dīvāna	déli
inside	dākhil, jōwa	andarūn, dar	ichindé
inspect	fettesh, yu-fettish	mulāhaza kar-dan ; nazā-rat kardan (*in sense of* 'superintend')	yoqlamaq
inspector	mufettish	nāzir	mufettish, yoq-lamaji
instruction	ta'līm	tarbiyat	ta'lim
insult (*v.*)	ahān, yuhīn	ihāneh kar-dan, kun	haqāret étmék
insult (*n.*)	ihānah	ihāneh	haqāret
Intelligence Department	Dāyirat el-mukhābarāt	idāra-ye akh-bār	Dayirat el-mukhābarāt
intelligent	'āqil	hūshdār, 'āqil	'aqlli
intend	qaṣad, yaqṣad *or* nawa, yanwī	niyyat kardan, kun	niyyét(+*suffix*) vār
interpret	terjam, yuter-jim	tarjumeh kardan, kun	térjumé étmék
interpreter	tarjumān	mutarjim	térjumān

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
information	deghegoutiun, dzanotoutiun	khabor	khabrā
in front	arrchev	péshīn	qamāya
in front of	arrchev	pésh	qam
in future	abakayin	pāshé	b-zauna d-āthé
ink	melan	hobér, mūraken	bidyūtā
inlet	moudq, khorsh		
inn	bantog, ichevan	khān	khan
innocent	anmegh	bégunā, bé-quṣūr	kéna, d-la gnahā
insane	khent, khelakar	dīn, bé-'aql	shīdānā
inside	i nersn, nersn	nīv, nāo	gawāyé
inspect	qnnel, znnel	mulāḥadha *or* mushāhada kirin	msakhsī
inspector	desouch, veragatsou	nāzir, mufattish	msakhsānā
instruction	telatroutiun, hramandvoutiun	ifāda, ta'līm, tanbīh	malpānūthā
insult (*v.*)	anarkel, nakhadel	khabarr gōt	mṣū'éré
insult (*n.*)	nakhading	dizhmināī, khabarr	ṣa'ōré
Intelligence Department	Dzanotoutiunneri Bashdona ran	khabar khāna	mansāb d-dūrāshā
intelligent	oushim, khelatsi	'āqil, tezhfām	'āqil, haunāna
intend	mdatrvil, gamenal	khwāst, marām kir	b'élé
interpret	tarkmanel	terzumānī kir	mpūshiqlé
interpreter	tarkman	tarjumān	tarjamān

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
interview (*n.*)	muwājahah	mulāqāt	görüshmé
into	fī, ila	dar dākhil	ichiné
intrigue (*n.*)	dasīsah	dasīsa	féssad
inundation	feyadhān (overflow)	sailāb	su basmasi
invasion	dukhūl	hujūm, tākht-u tāz	téjavuz
invent	ikhtara', yakhtari'	ikhtirā' namūdan, numā	ijād étmék
investigation	teftīsh	tahqīq	teftish
invite	da'a, yad'ū *or* 'azzam, yu'azzim	da'wat kardan, kun *or* mihmān kardan, kun	da'vét étmék
iron (*n.*)	ḥadīd	āhan	démir
iron (*adj.*)	min ḥadīd	āhanīn	démirdén
irrigate	saqa, yasqī	āb dādan, deh	sūlamaq
island	jazīrah (*pl.* jazā'ir)	jazīreh	āda
is there ?	ākū ?	hast ?	bulunur-mu ? vār-mi ?
it (*nom.*)	hūa, hūwa, hīya	ān	o, ol
it (*acc.*)	-uh, -ha (-ā) (*suffix*)		onu
its	-uh, -ha (-ā) (*suffix*)	-i-ān (*suffix*)	onun
jackal	wāwī (*pl.* wāwīyah)	shughāl	chaqāl
jacket	sitrah (Turkish)	nīmtana	sétri, mintan
jam	marabba	murabba	réchél, tatli
January	Kānūn eth-thānī	Kānūn-as-sānī	Kyānūn-i-sāni
jetty	eskelah	iskaleh	iskélé
Jew	Yahūdī (*pl.* Yahūd)	Yahūdī	Yahūdi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
interview (*n.*)	desagtsoutiun	mulāqāt	tpāqtā
into	i, i nerks	nīv, la	b-, l- (*prefix*)
intrigue (*n.*)	meqenayou-tiun, tav	fasādī, kaid	qōlā
inundation	voghoghel, heghegel	tūfān, sailé āvé	sēl
invasion	arshavanq	hujūm, khārat, āzhūtin	wīrta
invent	hnarel	dīt	khzélé, ʻewedhlé ikhtirāʻ
investigation	khouzargou-tiun, qnnou-tiun	taḥqīq, pé hilāndiné	msākhsaytā
invite	hravirel	dāwat kir, gāzī kir	mkuremlé, qrélé
iron (*n.*)	yergat	āsin	prezla
iron (*adj.*)	yergatia		d-prezla
irrigate	vorrokel	āv dā	mūshqélé
island	gghzi	jazīrah	jazīrah, ādā
is there ?	ga artiog ?	haya !	gallō īth ?
it (*nom.*)	ayn	āu	āwa, āya
it (*acc.*)	ad		
its	iur	-wī (*suffix*)	-éh, -āh (*suffix*)
jackal	shnakayl	chaqāl	wāwī, tōrītha
jacket	badmoudjan	satra, élakk, qutikk, shapikk	guddā
jam	jam, mourabā	murabba	murabba
January	Hounvar	Kānūné sānī	Kānun kharāya
jetty	navamaduyts	askalah	askalah
Jew	Hria	Juhī	Hudhāya

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
jewel	jōhar (*pl.* jawāhir)	gauhar	mujévhérāt
job	shughl (*pl.* ashghāl)	shughl	ish güj
joiner	najjār	najjār	doghramaji
journey	sefer	safar	séfér, yoljuluq
joyful	masrūr	farahnāk	mésrur
judge (*v.*)	ḥakam, yaḥkam	dāvarī kardan	muhakémé étmék
(civil, *n.*)	ra'īs maḥkamah	qāzī	hakim
(religious, *n.*)	qādhī	mujtahid	mufti
jug	ibrīq	āftābeh, kūzeh	désti
July	Tammūz	Tammūz	Témmūz
jump (*v.*)	qafaz, yaqfiz *or* naṭṭ, yanuṭṭ	jastan, jeh	atlamaq
June	Ḥazīrān	Ḥazīrān	Hazīrān
jungle	ghābah	jangal, bīsheh	ormanliq
justice	'adl, inṣāf (equity)	'adl, inṣāf	doghruluq, huqūq
jute	jinfāṣ	kattān-e hindī (*or* qunnab-e hindī)	jinfas
keel	ka'ab el-markab		omurgha
keep	khalla 'and, yukhallī 'and *or* ḥafadh, yaḥfadh	nigāh dāshtan, dār	saqlamaq
kettle	ketli, jidr	āb-garm-kun, kitrī	qazan, ibrīq
key	miftāḥ	kilīd	anakhtar
kick (*v.*)	refes, yirfus	lakad zadan, zan	tépmék, tékmé atmaq
kid	jedī	buzghāleh	oghlaq
kill	qatal, yaqtul; dhebeḥ, yidhbaḥ	kushtan, kush	öldürmék, késmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
jewel	kohar, badvagan qar	jauhar, zīnat	kīpā d-shāpāqtā
job	kordz, zpaghoum	shōl, kār	shūlā
joiner	adaghtzakordz	najjār	nujār
journey	janportoutiun	safar	safar
joyful	tsndzalits, ourakh	shād, dilshād	mārī khādūthā
judge (*v.*)	tadel	ḥukm kirin	ʻāwīd diwān
(civil, *n.*)	tadavor	ḥākim, qāzī	
(religious, *n.*)	gronagan tadavor	qāzī	qādī
jug	gouzh	ibrīq, āvtān	talma, danta
July	Houlis	Tammūz	Tāmuz
jump (*v.*)	tsadgel, vosdnoul	bānz dā, jenqīn	shwéré
June	Hounis	Khezīrān	Ḥzīran
jungle	andarr	ghābah, jangal	ghābah, tarrāshé
justice	artaroutiun	ʻadālat	kénūtha, inṣāf
jute	ganep (hemp)	qinnab, gīāé sultān	
keel	kok, hadag navi		
keep	bahel	girtin	nṭéré
kettle	san, bdoug	qāzān, tenjūr	destītha, maqlé
key	panali	kilīla	qdhīla
kick (*v.*)	qatsi dal, aqatsel	pé lé dān	mkhélé rapsé
kid	oul	kār	gidhya
kill	spanel	kūshtin	qṭillé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
kiln	kūrah	kūra-ye ājur	ojaq
kind (*adj.*)	laṭīf	mihrabān	eyi, insāniyétli
kind (*n.*)	jins (*pl.* ajnās)	nau‘	név’, turlu, jins
king	melik (*pl.* mulūk)	shāh	qral
kingdom	memlekah (*pl.* mamālik)	mamlakat	mémlékét
kiss (*v.*)	bās, yabūs	māch kardan	öpmék
kit (soldiers’)	aghrādh (*pl.*)	asbāb	éshya
kitchen	maṭbakh	āshpaz-khāneh	matbakh, āsh khāné
knapsack	ṭorbah	asbāb-dan (*or* chānta)	chanta
knee	rukbah (*pl.* rukūb)	zānū	diz
knife	sikkīn (*pl.* sakākīn)	chāqū, kārd	bichaq
knife (pen-knife)	chākūch, qalam trash		qalém trash
knock (at door, *v.*)	daqq, yaduqq	kūbīdan, dar zadan	chalmaq
knot (distance)	mīl (*pl.* amyāl)	mīl	mīl, déniz mīli
know	‘araf, ya‘rif, dere, yidrī	dānistan, dān	bilmék
Kurdistan	Kurdistān	Kurdistān	Kurdistān
lack (*v.*)	āz, ya‘ūz	kam shudan, shau	éksik olmaq (to be deficient); lāzim olmaq (to be necessary)
ladder	derej	nardubān	mérdivén
lady	khātūn, sitt	khānum	hanem, khatun
lake	buḥērah, hōr	daryācheh	göl
lamb	ṭalī (*pl.* ṭulyān)	barreh	quzu

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
kiln	pourr	kūr, tannūr	kūrā
kind (*adj.*)	pari	dilsōz, ḥebbī	mraḥmāna
kind (*n.*)	desag	jins	ginsa
king	takavor	sulṭān, khumkār	malka
kingdom	takavoroutiun	daulat, mamlakat	dawelta, malkūtha
kiss (*v.*)	hampourel, baknel	māch kirin, bōsa kirin	nāshiq
kit (soldiers')	barg (zinvorits)	asbāb, teshté 'askar	chākī
kitchen	khohanots	maṭbakh, āshkhānah	maṭbakh
knapsack	makhagh	cheltik	jantā
knee	dzoung	zhnū, kōdk, zrānī	birka
knife	tanag, zmeli	kérek	skīna
knock (at door, *v.*)	zarnel (toure)	daqq al-bāb kirin, ladargā daqq kirin	mtaptip
knot (distance)	mghon		
know	kidnal	zānin	īdhélé, yādhé
Kurdistan	Kurdistan	Kurdistān	Kurdistān
lack (*v.*)	bagasil, nvazil	bḥauja bū	sniqlé
ladder	santoukh	stair, paizha, pilakān	sīmaltā
lady	digin	khātūn, khānim	khānīm
lake	lij, ljag	baḥr	yāma
lamb	karrn	barkh	barkha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
lame	a'raj	lang	topāl (man); aqsiyor (horse)
lamp	fanūs, lampah	chirāgh	lampa, qandil
lance	rumḥ (*pl.* armāḥ)	naizeh	mizrāq
land (*n.*)	ardh, gā'	zamīn	qara (opp. to sea); mémlékét (country); arāzī (lands)
land (*v.*)	nezzel, yunezzil (*trans.*), nezel, yinzal (*intrans.*)	bi-khushkī bīrūn āvardan (*trans.*), bi-kanār āmadar (*intrans.*)	qaraya chiqarmaq (*trans.*), qaraya chiqmaq (*intrans.*)
landing party	ṭāli'īn 'al-barr		qaraya chiqan taqim
landlord (land)	mallāk	mālik-e amlāk	mülk sahibi
(of house)	ṣāḥib	mālik-e khāna	év sahibi
language	lisān, lughah	lughat, zabān	dil, lisān
lantern	fānūs (*pl.* fawānīs)	fānūs	fénér
large	kabīr	buzurg	büyük
last	ākhir; mādhī (of time)	ākhir, wā-pasīn	sōn (in a series); géchén
late	muta'akhkhir, mubṭī	dīr	géch
laugh (*v.*)	dhaḥak, yadhḥak	khandīdan, khand	gülmék
laundry	maghsal (place); hudūm el-ghasīl (linen)	rakht-shū khāna	chamashir-khāné
law	qānūn (*pl.* qawānīn)	qānūn	qānūn
martial law	ḥukm 'askarī	qānūn-e jangī	idāreyi urfiyé
law suit	da'wā	murāfa'a	da'va
lay (place, put)	ḥaṭṭ, yaḥuṭṭ	guzāshtan, guzār	qomaq, yatirmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
lame	gagh	leng, kullak	shilla
lamp	lapter, lampa	chirā, lampā	lampa
lance	nizag	rūmm, ram	rūmḥa
land (*n.*)	tsamaq, yergir	ʻard	arʻa, yaushāna
land (*v.*)	tsamaq yellel	la-ʻard hātin *or* darbāz bōin	shārīʻul
landing party	tsamaq elnogh khoump		
landlord (land)	galvadzader	āgha, ṣāḥib mulk	āghā
(of house)	dander	khudāné māl	mārā baytā
language	lezou	zimān, azmān	lishāna
lantern	labder	fānūs, fanar	panhār
large	khoshor, medz	mazin, gaurā	rāba
last	verchin	pāshé, ākhir	kharrāya
late	oush		drang
laugh (*v.*)	khndal	kanī	gkheklé
laundry	lvatsaran	shushta-khāna, julshō-khāna	māséta d-jūlī
law	orenq	qānūn	qānōna
martial law	zinvoragan orenq	ḥukmé ʻaskarī, qānūné ḥarb	sharʻat qōshū-nāyā
law suit	tad	daʻwa	sher
lay (place, put)	tnel, barrgets-nel	dainānd, hélā	mutūlé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
lazy	keslān, tembil	sust, tambal	témbél
lead (metal, *adj.*)	min raṣāṣa	surbī	qurshūn
lead (metal, *n.*)	raṣāṣ	surb	qurshūn
lead (*v.*)	qād, yaqūd	rāh-numā'ī kardan, kun	gétirmék, iléri düshmék
leaf	warqah (*pl.* awrāq)	barg	yapraq (tree); varaq (book)
leak (*n.*)	naqb, rasheh	sūrākh	délik
lean (*adj.*)	dha'īf, naḥīf	lāghar	za'īf, jiliz
learn	ta'allam, yata'allam	āmūkhtan, āmūz	örénmék
lease (*n.*)	muddat el-ījār; warqat el-ījār	yārah	ijar
leather	jild	charm, pūst	méshin
leave (*intrans.*)	rāḥ, yarūḥ		. . . -den chiqmaq
leave (*trans.*)	tarak, yitruk	guzāshtan, guzār	braqmaq, térk étmék
leech	'alaqah (*pl.* 'alaq), dūda (*pl.* dūd)	zālū	sülük
left (*adj.*)	shimāl, yisār	chap	sol
leg	rijl	pā, sāq	ayaq, bajaq
Legation (*or* Residency)	Sifārah	safārat, safā-rat-khāna	séfarét (khané)
leisurely	'ala kēf	bi-farāghat	yavash yavash
lend	dēyyan, yudēyyin *or* agradh, yugridh	qarz dādan, deh *or* 'āriyeh dādan, deh	ödünj vérmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
lazy	dzuyl	tembal	kislān
lead (metal, *adj.*)	gabaria	qlā, ziriji, surb	min riṣāṣ
lead (metal, *n.*)	gabar (metal); hramanadaroutiun, arrachnortoutium (of army)		riṣāṣ
lead (*v.*)	varel, arrachnortel	pésh girtin, rīā nīshān dā	mūkhwélé ūrkha
leaf	derev; tought (folio)	chlū, pak, barak (tree); waraq, kākhaz (paper)	terpā
leak (*n.*)	jeghqvatsq, dzag	kunā, kunn	nuqba
lean (*adj.*)	nihar	larr, razhī	daqīqa, za'īf
learn	sorvil	dasgirtīn	īleplé, yālep
lease (*n.*)	vartzoum	kirī, kiré, tā'jīr	hüjat
leather	gashi	charm	gilda
leave (*intrans.*)	mnal	hélān	shweqlé, treklé
leave (*trans.*)	thoghoul		
leech	dzroug	zūrī, dizrūk	'alaq, zurūwa
left	tzakh	chap	chappé
leg	srounq, vot	pé, sāq	shāqa, aqla
Legation (*or* Residency)	Tesbanadiun	Safāratkhāna, Īlchīkhāna	élchī khānā
leisurely	gamatsoren, hankistoren	btanāī	nīkhā
lend	pokh dal, shnorhel	bdain dā, bqarz dā	mdūyenné (money); iwellé (general)

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
length	ṭūl	dirāzī	boi, uzunluq
less	aqall, nāqiṣ	kamtar	daha āz, -dan āz
letter	maktūb (*pl.* makātīb), risālah (*pl.* rasā'il)	maktūb, nāmeh	méktūb
lettuce	khess	kāhū	marul
level (*adj.*)	'ādil (ground); mutasāwī	musaṭṭaḥ, hamwār	düz (of ground); doghru (even)
liberty	ḥurrīyah	āzādī	huriyét, azadliq
lie (down)	istalga, waga'; nām, yanām (rest on bed)	dirāz kashīdan, kash	yatmaq
lie (to tell a)	kedheb, yikdhab	durūgh guftan, gū	yalān söilémék
lie (*n.*)	kidhb	durūgh	yalān
lieutenant	mulāzim	mulāzim	mülāzim
life	'umr, ḥayāt	zindagī, ḥayāt	hayāt
life-belt	ḥizām en-najāt	kamarband-i-najāt	yüzméyé makhsūs kémér, jān qurturān kémér
lift	shāl, yashīl, rafa', yarfa'	bar dāshtan, dār	qaldirmaq
light (kindle, *v.*)	sha'al, yish'al	ranshan kardan	yaqmaq
(of sun, *n.*)	nūr	ranshanāyī	nūr, ishiq
light (of weight)	khafīf	subuk	khafīf
lighter (*n.*)	dūbah, chāyah		maghūna
lightning	barq	barq	shimshék
lights	adhwā (e.g. of ship); anwār	chirāgh	fénérlér, siliyon (of ship)
like (*v.*)	ḥabb, yaḥibb	dūst dāshtan	sevmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
length	yergaynoutiun	drézhī	yerkhūtha
less	nvaz	kémter	besh qiṣṣa
letter	namag	kāghad, mektūb	kthāwa
lettuce	hazar, marol	khass, kāhū	kāhī
level (*adj.*)	hart, havasar	rāst	shṭīḥa, rāst
liberty	azadoutiun	ḥurrīyat, āzāī	āzādūthā
lie (down)	barrgil	rra keutin, newestin	shṭeḥlé
lie (to tell a)	sdel, soud khosel	drāu kir	mdugillé
lie (*n.*)	soud	drāu, drū	dūgla
lieutenant	deghagal		mūlāzim
life	gianq	zhi, ʻumr	khāyé
life-belt	gensakodi		
lift	partsratsnel, grel	helānin, bar girtin	muremlé
light (kindle *v.*)	varrel, lousavorel	āgir kirin, āgir dān, dāgirstandin	mtāpé
(of sun, *n.*)	arev	rōzhnāī, ruhnāī	bāhrā
light (of weight)	thethev	sūk, sevekk	qalūla
lighter	lasd, navag perrnagir		
lightning	gaydzag	birūsk, shimārta	berqā
lights	jrak	rūhnāī, rozhnāī	béhra
like (*v.*)	ouzel, havnil, tsangal	khwāstin	kebāʻyī

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
like (similar to)	mithl	misl-e	beñzér
like this	hīchī	īn-taur	bu gibi
lime (material)	juṣṣ	āhak	kirej
limit	ḥadd (*pl.* ḥudūd)	ḥadd	hadd, kénār
limp (*v.*)	'araj, ya'raj	langīdan, lang	topallamaq
line	khaṭṭ (*pl.* khuṭūṭ); ṣaff (*pl.* sufūf) (row); ḥabl (rope)	satr	khatt, chizgi; saf (row); khalāt (rope)
lip	shifah (*dual.* shifatēn)	lab	dudāq
liquorice	sūs	sūs	sus
list	qāyimah	fehrist	déftér
(of ship)	mēl	mail namūdan-e kashtī bi-tarafī	égilmé
listen	istema', yestemi'	gūsh dādan, deh	dinlémék
little (of quantity)	qalīl (*adj.*); shewēya (*n.*)	kam	az (*adv.*); bir az (*n.*); küchük, ufaq (*adj.*)
live (exist)	'āsh, ya'īsh	zindagānī kardan, kun	yashamaq
live (dwell)	seken, yiskun *or* qa'ad, yaq'a	manzil dāshtan, dār	oturmaq, muqīm olmaq
lively	nashīṭ	khush ṭab'	janli
liver	kebid	jigar	qara-jiger
load (*v.*)	ḥammal, yuḥammil	bār kardan, kun	yüklémék
load (*n.*)	ḥiml	bār	yük, hamulé
load (a gun)	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
local	maḥallī	mahallī	yerli

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
like (similar to)	hamanman, nman, bes	wakū, wakī, wak, mināna	mdamīyā
like this	asor bes, asor nman	wak vī, wak av	akh-d-āhā
lime (material)	gir	āhik, gach	kilshā
limit	sahman	ḥadd, senūr	ḥadd, tkhūma
limp (*v.*)	gaghal	kulak bu, shil bu	mkūleklé
line	kidz	réz	réza
lip	shourtn (*pl.* shrtounq)	lév, līw	siptha
liquorice	madoudag, maroukh	sūs, māhik	
list	tsoutsag	daftar, jadwal, siāhī	ṣidrā
(of ship)	dzril	mail gamī, tamāyul gamī	
listen	lsel	gūhdārin,	mūṣithlé
little (of quantity)	sagav, sagavathiv	hendek, pechak	zōra, qiṣṣa
live	abril	zhīn	khélé
live (dwell)	pnagil	manzil kir, sākin bū	skenné
lively	gaydarr, arruyk	chaspān	kashshīra
liver	liart	jerk	kauda
load (*v.*)	perrtsnel	bār kir	muṭenné
load (*n.*)	perr	bār	ṭéna
load (a gun)	ltsnel	girtin, darmān da	mdūrmenné
local	deghagan	waṭanī, mahallī	qūrbābī

English.	*Arabic.*	*Persian*	*Turkish.*
lock (*n.*)	qufl	qufl	kilīd
lock (*v.*)	qaffal, yuqaffil	qufl zadan, zan	kilīdlémék
locomotive	jarrārah	chark-e bukhār-e rāh-e	loqomotif
locust	jarād	malakh	chékirgé
log (of wood)	jidh'	chūb	odun
log (of ship)	qaid el-markab	rūz-nāme-yi-kashtī	jurnal
long (*adj.*)	ṭawīl	dirāz	uzun
look (*v.*)	shāf, yashūf *or* bāwa', yubāwi'	āhan (*or* nigāh kardan)	baqmaq
look after	dār bāl 'ala, yadīr bāl 'ala	mutavajjih būdan	gözétmék
look at	bāwa' bi, yubāwi' bi	nigāh kardan, kun	baqmaq
look-out (*n.*)	nēbachī, ḥāris	nigāh bān	vārda nöbétjisi
loop-hole	nōcha	sūrākh	mazghal déliyi
loose (*adj.*)	mafkūk (unbound); rakhū (not tight)	sust, gushāda	rabtsiz
loot (*n.*)	nahb, ghanīmah	ghārat, yaghmā	yaghmā, ghanimét
lose	dhēyya', yudhēyyi'	gum kardan, kun	ghāib étmék
loss	khasārah (*pl.* khasā'ir); faqd	ziyān	zarar, zayāt
losses (in battle)	telefīyāt	talafāt	téléfiyet
louse	qamlah	shipish	bit
love (*v.*)	ḥabb, yaḥibb	dūst dāshtan, āshiq būdan	sévmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
lock (*n.*)	paganq	qifl	qipla
lock (*v.*)	pagel, goghpel	qifl kir	qfellé, ghleqlé
locomotive	vayrasharzh	charkhé ālāté bukhār	māshīnā
locust	morekh	kula, chakerjik	qamṣa
log	dzarri gojgh, gojgh	qōrma, dār	qorma
log (of ship)	navabedi orakir		
long	yergar	derézh	yarīkha
look (*v.*)	desnel, nayil	fakkirin, tamāsha kirin, rwāndin, méza kirin, nairin	gāshiq
look after	knamq danil (to take care of); pndrel (to seek for)	muḥāfadha kirin, ḥimāyat kirin	mtagbir
look at	nael, tidel	fakeriān, baré-khwa dā	nṭéré, khéré ill
look-out (*n.*)	shrchated, ted navi	pāswān, hāris	nāṭōra
loop-hole	hradzerb, pakhsdi djampa	sūrākh, kunā	biz'a
loose (*adj.*)	tuyl, luydz	shil, laqlōk	mrapīya
loot (*n.*)	avar, goghoboud	tālān	néhba
lose	gortsnel, gorousanel	berzā hindā kir	msūkéré khṣéré
loss	gorousd	zarar	zarar, kheṣārah
losses (in battle)	gorousd, vnas	khusrān, khisārat	tlīqī
louse	vochil	speh	qalma
love (*v.*)	sirel, siraharil	khwāzīn, ḥibīn, wāīn, 'ashq kirin	mākhib

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
low	nāṣī, wāṭī	past	alchaq
low water	jezr el-moi	jazr-i-daryā	déniz jézri, déniz chékilmesi
loyal	amīn (*pl.* amīnīn)	farmān bar-dar, shāh-parast	sadiq
luck	naṣīb	bakht	bakht
luggage	aghrā<u>dh</u> (*pl.*)	asbāb, ashyā	éshya
lunch	ghada	nahār	oilé yéméyi
lung	ma'lāq, riyah (riyatēn)	shush, riya	aq jigér
machine	makīnah	māshīn, charkh	charkh, maqina
machine-gun	rashshāsh	tūp-e chand lūlage khud pur kun, tūp-e musalsal	mitralyūz
mad	majnūn	dīvāna	déli
magazine (powder)	makhzan el-bārūd	makhzan-i-bārūd	bārūt makhzeni, jéb-khāné
maize	i<u>dh</u>rat esh-shām	zurrat	misr boghdayi, dāri
major	bimbāshi	sarhang	bimbāshi
make	sawwa, yusawwī	sākhtan, sāz	yapmaq
man (male)	rejul (*pl.* rijāl) *or* rijāl (*pl.* rijajīl)	mard	érkék
man (person)	ādamī, nefer		adam
manager	mudīr	nāzir	idāré édén, müdir
many	kathīr, hewāyi	khailī	choq
map	kharīṭah *or* kharṭah	kharīṭeh, naqsheh	kharīta
March	A<u>dh</u>ār, Mārs	Farwardīn, Azār	Mart
march (*n.*)	masīr (of troops)	harakat, mashī (*properly* mashy). *Also* kūch	harékét

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
low	tsadzr	khwār, kūrt	khétya, kirya
low water	chri tsadznaln, deghadvou-tiun		
loyal	havadarim	amīn, khudān sōz, mukhlis	tābit
luck	pakht	bakht, Daulat	iqbal
luggage	gah gaarasi	kelomel, asbāb, tisht-misht	māne
lunch	michnadjash	ṭāsht, chāst	shārūthā
lung	toq	sull, shush	rātā
machine	meqena	mākīna, ālat	māshīnā
machine-gun	meqenagan hratsan	tōp khudān charkh	topang mā shīnāyā
mad	khent	dīn, bé'āqil	shīdānā
magazine (powder)	mtheranots varrotaran	makhzané bārūdé	makhzan d-bārud
maize	ekiptatsoren	zūrat	dhūra
major	hazarabed, major	bimbāshī	bimbāshī
make	unel, shinel	chai kir	'ewedhlé
man (male)	mart	merōv, piāō	nāsha
man (person)	anntz		
manager	kordzagadar	sarkirdiā, nāzir, péshkār	mtagberānā
many	shad, pazma-tiv	galak, zāf, zūr, pirr	rābā
map	qardez		
March	Mard	Āzār	Ādhar
march (*n.*)	qalel, yertal	kūch, mar-ḥalat, sair	zāltā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
march (*v.*)	mesha, yimshī	kūchīdan, kūch	yürümék
mare	faras	mādiyān	qisraq
marine	baḥrī	bahrī	silahendaz néféri (*n.*); bahriyé (*adj.*)
mark	nīshān (target); ether (e.g. on paper)	nishān, 'alāmat	nishān; tamgha (on paper, &c.)
market	sūq	bāzār	charshi, pāzār
marksman	nēshenchī	tīr-andāz, tufasy-andāz	nishānji
marriage	zawāj (state); 'urs (wedding)	arūsī (wedding)	nikiah
marsh	hōr (*pl.* ahwār)	khalāb, waḥal	balchiq, bataqliq
mast	dugal	sutūn-i-jahāz	dirék
master	sāḥib, ra'īs	āqā	éféndi, sahib
mat	bāria, basāṭ	hasīr	hasir
match (lucifer)	kibrīt, shakhāṭah	kibrīt	kibrīt
matter, it does not	mā yukhālif	aibī na-dārad	sarar yoq
mattress	dōshek	dūshak	shilté
May	Aiyār, Māyū	Aiyār	Māyis
me	-nī (*suffix*)	marā	béni, bana (to me)
mealies	idhrah		misr boghdayi
mean (signify)	'ana, ya'ni	ma'nī dāshtan, dār	né démék (='what does . . . mean?')
meaning	ma'nā		ma'na
measure (*v.*)	qās, yaqīs *or* qaddar, yuqaddir (of size), kāl, yakīl (of capacity)	paimūdan, paimā	ülchmék
measure (*n.*)	qiyās, qadr, kēl	miqyās	ülchi
meat	laḥm	gūsht	ét

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
march (*v.*)	chwel, unthanal, qalel	chōn	rkhishlé
mare	zampig	mahīn, māīn	sūsta
marine	dzovayin	baḥrī, deryāī	yāmānā
mark (*n.*)	nshan	nīshān	nīshan
market	shouga	sūq	shūqa
marksman	varbed nshanarrou	nīshānchī	
marriage	amousnoutiun	zawāj, mārihī	khlūlā
marsh	jahij, mor	hez, bésha	waḥla
mast	gaym		
master	varbed	khudān, āgha	stādha, raīs
mat	khsir	ḥesīr	haṣīrā
match (lucifer)	loutski	kibrīt, shakhāṭah	shakhāṭé, kibrit
matter, it does not	vnas chouni	teshtak téda nīna	zārār līt
mattress	basdar	dōshak	shwītā
May	Mayis	Īyār	Īyar
me	zis (*acc.*), intz (*dat.*)	mi, min	-ī (*suffix*)
mealies	simit, tarm egyptatsoren	zūrat	<u>dh</u>ūra
mean (signify)	gamil, midq sunenal	khwast, marām kir	qṣidlé
meaning	nshanagoutiun		mā'nāya
measure (*v.*)	chapel	pīvīn, qiyās kir	kellé, qeslé
measure (*n.*)	chap	pīwān, qiyās	kaila, qyāsa
meat	mis	gōsht	beṣra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
medal	nīshān	nishān-e sikka	nishān
medicine	dawa	dawā	ʻilāj
meet	lāqa, yulāqī	mulāqāt kardan, kun	rāst gélmék, bulushmaq
melon	reggī (water melon), batīkh	kharbūza	qarpūz
melted butter	dihn	raughan	eridilmish saī-yaghi
mend	ṣallaḥ, yuṣalliḥ	marammat kardan, kun *or* durust kardan, kun	taʻmīr étmék
merchandise	amwāl tujārīyah	māl-e tijārat	mal, émval
merchant	tājir (*pl.* tujjār)	tājir	tājir
mercy	raḥmah	rahmat	mérhamét
message	risālah	paighām	khabér, peïam
metal	maʻdin (*pl.* maʻādin)	maʻdan	maʻdén
metalled road	darb muḥaddad	shōṣeh	shōsé
middle	wasṭ; nuṣṣ (of time)	miyān, wasaṭ	ōrta, mérkéz yari
mile	mīl (*pl.* amyāl)	mīl	mīl, yirmi taqqa
military	ʻaskarī	nizāmī, ʻaskarī	ʻaskéri, nizāmi
milk	ḥalīb	shīr	süt
mill	ṭāḥūnah, maṭḥanah	āsyā	déyirmén
millet	dakhn	arzan	dāri
mind (*n.*)	ʻaql	khātir	ʻaql, zihn
mine (*pron.*)	mālī	māl-i-man	bénimki
mine (explosive, *n.*)	lughm (*pl.* alghām)	lagham	laghim
mineral	maʻdin (*pl.* maʻādin)	jamādāt (*pl.*) (*better* maʻdan)	maʻdén

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
medal	shqanshan	nishān, medāl	nīshanqa
medicine	tegh	darmān, 'alāj	darmāna
meet	hantibel	rāst hātin, lbar yak bū	khzélé, tāpiq
melon	sekh, tsmerong (water melon)	gindōr, qārpūs	shiptīyā, bashīlé
melted butter	iugh, yegh	rūn	meshkha, duhāna
mend	norokel, gargadel	pīnā *or* ruq'at kir, dūrānin	mrūqélé
merchandise	abranq, vadjarrq	māl (wares); tijārat (trade)	tājīrūthā
merchant	vajarragan	bāzirgān, tujār	tajāra, bāzargāna
mercy	voghormoutiun	dād, marhamat, bakht	rakhmé
message	badkam	khabar, kākhaz	khubra
metal	medagh	mādan	ma'dan
metalled road	khjoughi		
middle	michin, mech degh	nīv, naurās	palga
mile	mghon	mīl	mīla
military	zinvoragan	'askarī	'askarī
milk	gath	shīr	khelya
mill	aghoriq	āsh	ūrkhé, arkhel
millet	goreg	gāris	gāris, dikhna
mind (*n.*)	midq	'aql, fikr, khaṭir, bīr	khīyāl
mine (*pron.*)	ims, imins	yāmin, émin	di-ī
mine (explosive, *n.*)	agan		
mineral	hanqayin	mādan, filiz (*n.*); ma'danī (*adj.*)	d-mā'dānī

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
Ministry (civil)	Nadhārah	vazārat	nazarét
minute	daqīqah (*pl.* daqāyiq)	daqīqeh	daqīqa, taqqa
mirage	sarāb	sarāb	sérab
mirror	mirāgā	āyīna	ainé
missing	mafqūd	gum shudeh, nāqiṣ	éksik, ghāib
mist	dhabāb	sharīr	sis, duman
mix	khalaṭ, yakhliṭ *or* mezej, yimzaj	āmīkhtan, āmīz	qarishdirmaq
Mohammedan	Muslim	musulmān	muslim
moisture	raṭūbah	rutūbat	rutubét
monastery	dēr	khānqāh	tékké
Monday	Yōm el-ithnēn	Dūshambeh	Bāzār-ertési
money	flūs	pūl	para
money-changer	sarrāf	sarrāf	sarraf
monitor	monitor	monitor	monitor séfinési
monsoon	baraṣāt (*pl.*)	bād-e mausim	mevsim ruskiari
month	shahr (*pl.* ishhur)	māh	āi
moon	gamar	māh	āi, mahitāb (moonlight)
new moon	hilāl	māh-e nau	āi bashi, hilal
full moon	bedr	badr	bédr
moor (tie up)	rabaṭ, yarbaṭ	bi-rīsmān	baghlamaq
more	akther (*compar.*), ba'ad, zāyid	ziyādtar	ziyādé, dahā, fazla (excess)

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
Ministry (civil)	nakhararoutiun (qaghaqagan)	wizārat	wāzīrī
minute	robe, vargian	daqīqah	daqīqah
mirage	(modaqoyn)	sarāv, kurāb	shārāw
mirror	hayeli	āwīna, nīnk	nōrā, mirré
missing	gorsvadz	hindā bū	msūkra
mist	mek, marak-hough	dūman, khūz, mīzh	hōgā
mix	kharrnel	taik dā, khalaṭ kir	khleṭlé
Mohammedan	Dadjig	musulmān	mashlmānā
moisture	khonavoutiun	rutūbat, shilī, tarrī	terīūthā, tali-lūtha
monastery	vanq, menastan	dér	daira
Monday	Yergoushapti	Dūshambah	Trūshāba
money	tram, sdag	pāra, dirāf	zūzī
money-changer	loumayapokh	ṣarrāf	surāp, ṣarrāfa
monitor	rasmanav		
monsoon	(darevor hoghm)	mausūm, faṣlé bā	
month	amis	haīv, māh	yerkha
moon	lousin	māh, haīv, mōng	séhra
new moon	nor lousin	hīvā nū, hīv hilātī, hilāl	sāhrā khātā
full moon	gadar lousin	hīvā tām, badr	badrī
moor (tie up)	baranov gabel	gamī shedān-din, langar āvitin *or* āvizhin	
more	aveli	galakter, peterr	besh kabīra, zodā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
morning	ṣabāḥ	ṣubḥ	sabāh
mortar	juṣṣ	bastan (for chemicals); hāvan (military) *or* tūp-e qumbara-andāzī	kharj
mosque	jāmi', mesjid	masjid	jami', mésjid
mosquito	baqq (bug)	pashsheh	sivri sinék
mosquito-net	kullah	pashsha-band	sineklik, jibinlik
mother	'umm	mādar	ana, vālidé
motor-boat	markab gāz	kashtiya khud-ravān	
mound	tell (*pl.* tulūl)	tappa, khakrīz (military)	tépéjik, hüyük
mountain	jebel (*pl.* jibāl)	kūh	dāgh
mountain-range	silsilat jibāl	kūhistān	dāgh silsilési, sira dāghlar
mouse	fār (*pl.* fīrān)	mush	sichan, faré
mouth	ḥalq (*pl.* ḥulūq)	dahan	aghz
mouth (of river)	ṣadr (esh-shaṭṭ)	dahaneh	(irmaq) aghzi
move (*trans.*)	ḥarrak, yuḥarrik	taḥrīk kardan, kun	naql étmék, qimildatmaq
move (*intrans.*)	taḥarrak, yataḥarrak	ḥarakat kardan, kun	qimildanmaq
much (*adj.*)	kathīr	bisyār	choq
much (*adv.*)	kathīr	khailī	choq
mud	ṭīn, waḥl	gil	chamur
muddy	muwaḥḥil	gil-ālūd	chamurli
mud-flats	waḥl		balchiq
mule	böghl (*pl.* baghāl)	astar, qātir	qatir
muleteer	baghghāl, mukāri	charvadār	qatirji

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
morning	arravod	ṣubaḥī, subā	qadamta, be-ṣpāré
mortar	shaghakh	hāwan	gejkhāq
mosque	mzgit	masjid, jém, misgaft	māchid, jéma
mosquito	mzhegh	khépō	bāqa
mosquito-net	mzhghougi ourrgan	shabakaé-péshā	shabākā d-tan-zil
mother	mayr	dā, dyā	yemma
motor-boat	sharzhich maguyg	ḥarakatli-gamī	qāyīq māshī-nāyā
mound	badvar	tepūla, tall	ṭel
mountain	lerr	chīā	ṭūra
mountain-range	lerrnashghta		
mouse	moug	mishk	āqūbrā
mouth	peran	dav	kemma, pomā
mouth (of river)	kedaperan	sarakānī	sarakānī
move (*trans.*)	sharzhel	takāndin, tāḥ-rik kir	mḥūriklé
move (*intrans.*)	sharzhil		
much (*adj.*)	shad	galak, zōf, zūr	kabīra
much (*adv.*)	shad, huyzh		rrāba
mud	tsekh, dighm	gerrek, herī, qum	ṭīna, waḥla, taqna
muddy	tshekhod		
mud-flats	dghmayin kedaperan		
mule	chori	éster	kō<u>dh</u>enta, kawe<u>dh</u>na
muleteer	choreban	éstervān, qāterchī	qāterchī

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
municipal	beledī	baladī	béladiyé
munitions	mu'addāt el-harb	muhimmāt-e jangī (*or* lavāzim-e qushūn)	muhimmāt
must	lāzim	bāyad (*impersonal*)	-meli, -mali (*suffix to verbal root*); lāzim (necessary)
mutiny (*n.*)	'aṣyān, thōrah	'aṣyān	'isyān, tughyān
mutton	laḥm ghanam	gūsht-i-gūsfand	qoyun éti
my	-ī (*suffix*), mālī (*after noun*)	-i-man, -am (*suffix*)	bénim, -im (*suffix*)
myself	nefsī	khudam	kendim
nail (iron)	bismār (*pl.* basāmīr)	mīkh	chivi, mikh
nail (finger)	dhafr (*pl.* adhāfir)	nākhun	tirnāq
name	ism (*pl.* asāmī *and* ismā)	nām	ism, ad
what is the name of ?	shism ?	ism-ash chīst ?	-é né dérlér ?
narrow	dhaiyiq	tang	dār
napkin	peshqīr	dastmāl-e sufra	peshkir
nationality	jinsīyah	millīyat; vatan (native country)	milliyet
native (*n.*)	ibn el-bilād	būmī	yerli
naval	baḥrī	daryā'ī, baḥrī	bahr
navigable	yanmeshī bi-safīnah	qābil-e ubūr-e kashtī	seiri sefayiné musa'id
navigate	qād el-markab, yaqūd el-markab	kashtī rāndan, rān	qapudanliq étmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
municipal	taghabedagan, qaghaqayin	madanī, baladī	d-mdītā
munitions	rrazmamterq	chakké sharr, maṣālihé sharr, jabak-hāna	asbābī qōshō-nāyī, jabo-khāna
must	bedq e	lāzim, garak	lāzim
mutiny (*n.*)	absdampou-tiun	‘eṣiān	‘āṣīyūtha, mā-rōdhūtha
mutton	vochkhari mis	gōshté pazz	biṣra d-érba
my	im	-min (*suffix*)	-ī (*suffix*), di-ī
myself	inqs, yesinqs, inqzinqs	az bikhwa, min bkhō	gānī
nail (iron)	kam, peverr	bizmār	bismāra
nail (finger)	yeghoung	nīnuk	ṭipra
name	anoun	nāv	shimmā
what is the name of ?	inché anoune —i ?	nāvé...chīā ?	mā shimmā d- ?
narrow	negh	tang, task, jemik	‘īqa
napkin	antzerrots	pishkīr, pā-shik, kaffīya	dasmāl
nationality	azkaynoutiun, azkoutiun	millat	milat
native (*n.*)	deghatsi, pnig	ahl balad	yerlūyā
naval	navayin		
navigable	navargeli	qābil ‘ubūr, na-kūr	spayi qā gāmīye
navigate	navargel		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
navigation	milāḥah, qiyādat el-markab	rāh barī-yi-jahāz	qapudanliq
navy	uṣṭūl, baḥrīyah	jahāzāt	donanma
near	jarīb *or* qarīb	nazd, nazdīk	yaqín
necessary (it is)	lāzim	lāzim ast	lāzim, gérék
neck	ruqbah	gardan	boyun
need (*v.*)	iḥtāj ila, yaḥtāj ila	muḥtāj shudan, shau	muhtāj olmaq, istémék
needle	ibrah (*pl.* ibar)	sūzan	iyné
neighbour	jār (*pl.* jīrān)	hamsāya	qonshu
neighbourhood	maḥallah (quarter of town); qurb	nazdīkī (*or* hamsāyagī)	qonshuluq
neither . . . nor	lā . . . wa-lā	nah . . . nah	né . . . né
net	shebekah	dām	āgh
(against mosquitoes)	kullah		sineklík
never	abadan (*with negative*)	abadan (*followed by* nā, 'not')	hīch (+*negative*)
new	jadīd	nau	yéni
news	khabr (*sing.*)	akhbār	khabér
newspaper	jarīdah (*pl.* jarāyid)	rūznāmeh	ghazéta
next	thānī (of time); agrab	dīgar	yandaki (beside); soñra (after)
nice	ṭayyib	laṭīf, khush	eyi, güzél, tatli
night	lēlah	shab	géjé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
navigation	navargoutiun		
navy	dormigh		
near	mod, merdz-avor	nézīk	qorba
necessary (it is)	anhrazhesht e	lāzim, garak	lāzim, ki-mwā-jib
neck	viz	ustū, hafk, mil	qdhāla
need (*v.*)	bedq ounenal, garodil	bḥaujah	sniqlé
needle	asegh	sūzhen, derzī	khmāṭa, mkhāṭa
neighbour	tratsi	jīrān, han-samāl	shwawa
neighbourhood	shrchagayq, tratsioutiun	lādī, qurb, nézīkī	qūrbābī
neither . . . nor	voch . . . yev voch	nā . . . nā	lā . . . w-lā
net	ourrgan. tsants	shabāk, dam	shabākah
never	voch yerpeq, pnav	hīch, abadan	abadan, hīch
new	nor	nū, nishk	khātha
news	lour, deghegou-tiun	khabar	khūbrā khāthā
newspaper	therth, lrakir	gāzétā	gāzéta
next	arrachiga (proximo); gits (adja-cent); hedo (thereafter); yergrort (secondly)	pāshé, mut-taṣil	khenā, lkes
nice	azniv, qnqoush	bāsh, hāk	randa
night	kisher	shav	lailé

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
nippers	minqāsh	ambur	qisaj
no	lā, lākhair	nā-khair	khair, yoq
noise	qalabāliqh, ḥiss	shulūq	ses, shamata
nomad	bedwī (*pl.* bedu)	ilyātī	yürük
noon	dhuhr	zuhr	öilén
no one	mā ḥad	hīch kas	hīch bir kimsé
north	shimāl	shamāl	yildiz, shémāl
northern	shamālī	shamālī	shémāli
nose	khashm	dimāgh, bīnī	būrūn
nosebag	mikhlāt	tūbreh	yém torba-si
not	mā (*with verbs*); mū, mūsh (*with adj.*)	nā	déyil, mé (*in verbs*)
not at all	lā lā	hargiz (*followed by negative*)	hīch, assla (*both followed by negative*)
note (letter)	teskerah, maktūb	ruqʻa	mektub
(promissory)	kampiyālah	tamassuk-e naqdī, *or* hujjat	qambial
note-book	defter	daftarcha	defter
nothing	lā shē, hīch	hīch (*with negative*)	hīch bir shei
nothing, for (gratis)	bi-lāsh	muft *or* majjānan	badi-hava
not yet	lis-sā mā (*followed by verb*), mū baʻad	tā-bi-ḥāl	daha déyil, henōz déyil
November	Tishrīn eth-thānī	Tishrīn-i-sānī	Téshrīn i-sāni
now	hessā; gāʻid (*before verb*)	aknūn, alān	shimdi
nowhere	mā (*with verb*) fi ai makān	hīch jā	hīch bir yérde

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
nippers	aqdzan gasd; qelbetin (Turkish)	miqāsh, gāz, māshik, kal-bittīn	malktā, kal-bittin
no	voch	nō, na	lā
noise	tzayn	dāng, faryād	qālmāqāl
nomad	vranapnag	kōcharī, re-wendān	kōchārī
noon	ges or	nīvrō, nīmarō	palgé d-yōma
no one	voch voq	chū kas	chū khā
north	hiusis	shimāl	garbya
northern	hiusisayin		
nose	qith	difin, qupu	nakhīra
nosebag	dobrag (tziou snounti)	juhōr, tūra	ʻalīqah, juhorré
not	voch, ch'	nā	lā
not at all	amenevin	qaṭʻan, abadan	qaṭʻan, abadan, hīch
note (letter)	domsag, krou-tiun	kākhaz, mak-tūb	ktāwā
(promissory)	khosdmnakir	ʻahd-nāma	hüjat
note-book	houshadedr	kitāb, kākhaz	dāptār
nothing	vochinch	chū tesht, hīch	chū mindī
nothing, for (gratis)	vochinch, tzri	balāsh	herwā, balāsh
not yet	terr voch, dogavin voch	hésh nā, hīzhī nā	hésh lā
November	Noēmper	Teshrīni sānī, pāīz	Tchérī kharāya
now	hima, ayzhm	nuhā, istāka	daha, ādīyā
nowhere	voch oureq, voch mi degh	bchū jā, bchū ardā	b-chū dūktha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
number (*n.*)	ʻadad	ʻadad	ʻaded, miqdār
nut	jōzah (*pl.* jōz)	jauz	findiq
oasis	wāḥah	sabza-zār dar biyābān	chölin arasinda chairliq
oar	mijdhāf	pārū	kürék
oats	hurṭumān, shūfān	dausar	yulaf
obedient	ṭāyiʻ, muṭīʻ	muṭīʻ	itāʻatli
obstacle	māni (*pl.* mawāni)	māniʻ	maniʻ
obstinate	ʻanīd	sar-kash, khud-sar	ʻinādji
occupation (military)	iḥtilāl	zabt-e mulk	istiyla
ocean	baḥr	uqyānūs	bahr-i-muhit
o'clock	es-sāʻah	sāʻat-e	saʻat
October	Tishrīn awwal	Tishrīn-i-auwal	Téshrīn-i-évvél
office	idārah, hāfīs	daftar-khōna (place)	qalém
officer (military)	dhābiṭ	ṣāḥib-manṣab	zābit
officer (civil)	mā'mūr	sāhib mansib *or* ahl-e qalam	meʻmur
often	kathīr marrāt	bārhā, mukararan	choq kérré, choq défaʻ
oil	zēt, dihn	roghan	yagh
oil (petroleum)	gāz, nafadh	naft, *or* raghan-e sang	ghaz
oke ($2\frac{3}{4}$ lb.)	ḥuggah	vaqīya	oqa
old (ancient)	ʻatīq, qadīm	kohneh	éski, qadīm
old (worn)	bālī	kohneh, farsūdeh	éski
old man	shāyib,	pīr	ikhtiyār

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
number (*n.*)	thiv	ʻadad, azhmār	minyāna
nut	gaghin, enguyz	finūq, gūz, gwīz	gōzā
oasis	ovasis	marj	ōāsā, marga
oar	thi, thiag		
oats	varsag		
obedient	hnazant	ṭāīʻ, ātī	muṭīʻ, mshuʻ-bdha
obstacle	khoch, arkelq	māniʻ	maklétá, mānil
obstinate	hamarr	kalahishk, ʻanīd	ʻānīd, ʻāṣī
occupation (military)	dirapetoutiun	zabṭ, taḥt zabt	dwaqta bī-yitqoshon
ocean	ovgianos	oqiānōs, baḥr	ūqyānūs
o'clock	zham	sāʻat	sāʻat
October	Hogtemper	Teshrīni auwal	Chérī qamāya
office	bashdon (post); krasenyag (premises)	wazīfa, khid-mat	manṣāb
officer (military)	sba, zinvora-gan	zābiṭ	zābiṭ
officer (civil)	bashdonya	mustakhdamé hukūmat, ṣāhibé wazīfa	māmūr
often	hajakh	purrjārān, galak jārā	kabīré gahātha, rābāgāhi
oil	tzet, iugh	rūné zait	zaitha
oil (petroleum)	qaraiugh	nift; gāz	nyūtā, zift
oke (2¾ lb.)	okha	waqīya	waqīyā
old (ancient)	hin	kōhn, ʻatīq	ʻatīqa
old (worn)	mashadz	pīra, parpetī	jīqa
old man	dzer	īkhtiār, pīr	sāwa

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
old woman	ʻajūz	pīreh zan	qoja qāri
older	akbar		daha eski
oldest	el-akbar		eñ eski
omelet	ʻajjah, khāgīnah	khāgīneh	qaighana
on	ʻala	bālā'ī	ustundé, uzérindé
once, twice, thrice	ferd marrah, marratēn, thalāth marrāt	yak, dū martabeh, seh martabeh	bir kérré, iki kérré, üch kérré
at once	bis-sāʻah, hālan		chabuq
onion	baṣlah (*pl.* baṣal)	piyāz	soghan
only (*adj.*)	wāḥid (one)	vahīd *or* yagāna	yaliniz
only (*adv.*)	faqaṭ	ū bas (*at end*)	anjaq, yaliniz
open (*adj.*)	maftūḥ, mafkūk	kushād, maftūḥ, wāz shudeh	achiq
open (*v.*)	fekk, yafukk feteḥ, yiftaḥ	kushādan, kushād	achmaq
operation (military)	ḥarakah	amalīyāt-e jangī	harékét
opposite	qubāl	muqābil	qarshi
oppressive (heat)	thaqīl	shadīd, sakht	aghir
or	au *or* yō	yā . . . yā	yā . . . yākhod
orange	portugālah	portuqāl raranj	portaqal
order (*v.*)	amar, yā'mur	farmūdan, farmā	émr étmék, buyūrmaq
order (*n.*)	amr (*pl.* awāmir)	farmān, amr	émr, firmān

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
old woman	barrav	pīrazhin	sauta
older	avelidzer (of person); avelihin (of thing)		
oldest	,,		
omelet	tzvatsegh		
on	i vera, vra	lsar, labān	elled, l-'él
once, twice, thrice	mi ankam, yergou ankam, yereq ankam	jārak, dū jāra, sé jāra	khdha gaha, tetté gahātha, ṭellath gahātha
at once	anmichabes		ālbā'āl
onion	sokh	pīvāz	bislā
only (*adj.*)	miayn	fard, yakkāna	īkhīdāyā
only (*adv.*)	miayn, sagayn	bas	bass, faqaṭ
open (*adj.*)	pats	va, wa	pthīkha
open (*v.*)	panal	vakirdin	pthékhlé
operation (military)	kordzoghoutiun	ḥarakāt *or* mu'āmalāt 'askarīya	tagbīr qoshonaya
opposite	timats, hagarag	pish-meqābil, lebar	derqūl
oppressive (heat)	heghtzoutsich (chermoutiun)	sart, dizhwār	khamīmā
or	gam	yā, yān	au, yan
orange	narinch; portouqal (Turkish)	purtaqāl	nārinj
order (*v.*)	hramael, badvirel	amr kir, naid da	pqidhlé, mūṣélé
order (*n.*)	hraman, badver	farmān, amr	pugdāna, amr

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
order (system, *n.*)	nidhām, tertīb	qā'ida, usūl	nizām
other	ākhar (*pl.* akharīn)		o bir, digér
our	-na (*suffix*)	-i-mā (*suffix*)	bizim
ours	mālna, lena	māl-i-mā	bizimki
out of	min	bīrūn, az andarūn	-dan, -dan dishāri
outpost	ṭalī'ah	qarāwul	iléri qol
outside	barra, khārij	bīrūn	disharda
oven	tannūr	tannūr	furun
overboard	ila 'l-baḥr, ila 'l-moi	dar āb uftādeh	dénizé düsh müsh
overflow (*v.*)	fādh, yafīdh	labrīz shudan *or* azkanār	tashmaq
owing to, because of	min sebeb	az barāyi	-ichin, -dolayi, sébébilé
owl	būmah	bum, tajāvuz kardan	baiqush
ox	thōr	nar gāu	öküz
pack-saddle (camel)	khurj el-jemel	khurjīn-i-shutur	dévé khamūti
pack-saddle (mule)	khurj el-böghl	khurjīn-i-qātir	sémér
paddle (*n.*)	gharrāfah	pārū	kürék
paddle-wheel	parwānah	charkh-e kashtiye bukhār	pérvané
padlock	qufl	qufl	asma kilīd
pail	baldi, saṭl	dalv	qogha
pain	waja'	dard	āghri
paint (*n.*)	bōya, ṣabagh	rang	boya
Palestine	Filistīn, Esh-Shām	Filistīn	Filistīn
palm (tree)	nakhlah (*pl.* nakhl)	nakhl	khurma aghachi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
order (system, *n.*)	gark, troutiun, garkatroutiun, sistem	tartīb, uslūb	rīzā, tartīb
other	ayl		khéna
our	mer	-ma (*suffix*)	-an (*suffix*)
ours	mern, merinn	yāma, māléma	dīyan
out of	ardaqo, tours	zh- (*prefix*)	min
outpost	arrachabah (zorq)	péshé 'askaré	qamayūtha d-'askar
outside	toursn	derī	barāyé
oven	pourr	fūrī, tannūr	tanūra
overboard	naven tours, dzov angial	labaḥré	b-go yāma
overflow (*v.*)	hortil	pirr-āv būin, ṭāfih būin	shāpikh
owing to, because of	badjarrav	lbar, bō	min sabab
owl	pou	būm, baiqūsh	
ox	yez	gāh	taura
pack-saddle (camel)	palan, hamed		
pack-saddle (mule)	palan, hamed	kurtān, palān	rashwāna, kurtāna
paddle (*n.*)	tiag	miqdāf, pārū	
paddle-wheel	tiagi-aniv	takhtaé dūlābé, charkhé gamī	
padlock	goghbanq	qifl	qūplā
pail	touyl (*or* touil)	satlōk, lagan, childōsh	dōlchā
pain	tsav	aish, zhān, dard	mar'a
paint (*n.*)	nerg	rang, naqish	rang
Palestine	Baghesdin	Filistīn	Filliṣṭin
palm (tree)	armaveni	dārékhurmā	khūrmā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
pannier	sellah (*pl.* eslal)	lauda *or* zambīl (very large and made of wood)	küfé
paper	khāghid (material); waraqah (a paper)	kāghaz	kyāt
parasol	shemsīyah	chatr	shemsiyé
parley (*n.*)	mudhākarah		mukyalémé
parole (*n.*)	kalām sharf	va'da-ye bāz gasht	söz, parola
party (dinner)	'azīmah	ziyāfat	ziyafét
pass (defile)	madhīq	tang, gardaneh	boghaz, géchid
passage (an act)	murūr	guzār-gāh	géchmé
passage (way)	majāz	ma'bar	géchéjék yér, géchid
passage-money	nōl	ujrat-e ubūr *or* ujrat-e safar-e daryā	navlun, yol parasi
passport	pasaport, teskerah		passaporta, téskéré
password	ism el-lēlah	ism-i-shab	parola
pasturage	mar'ā	alafzār	otlaq, chaïr, yaila
path	sikkah (*pl.* siket), darb (*pl.* durūb)	rāh-i-kūchak	iz, méslék
patrol (*n.*)	dawwarīyah	pāsbān	qol
patrol (*v.*)	dawwar, ḥaras	pāsbānī kardan, kun	dolashmaq
pay (*n.*)	ma'āsh, shahrīyah	ujreh, mawājib	ma'āsh; āiliq (monthly); gündelik (daily)

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
pannier	goghov; seped (Turkish)	zanbīl, salik	kājāwā
paper	thoukht	kāghaz	warāqa
parasol	hovanots	séwān, shamsīya	shumsīyā
parley (*n.*)	panagtsoutiun	ākhivtin	mhamzamta, mahkaitha
parole (*n.*)	khosdoum	kalām sharaf	qōlā
party (dinner)	djashgeruyt	da'wat, ziāfat	qōnākhligh
pass (defile)	girj (of mountains)	galī, bōghāz	bōghāz, rāōla galīya
passage (an act)	antsq	ré, rīā, rābōrī	sāpar
passage (way)	jampa, janabarh	rré, rrīā	ālūltā, kolānā, ūrkhā
passage-money	navou dzakhs; navargoutian tram	kré, ḥaq	kherj d-sāpār
passport	antsakir		teskeré
password	antsaparr, parola		
pasturage	jarag, arod	cherīa, lwar, mar'a	mar'īyā, zōzān
path	shavigh, hedq	rré, rrīā	ūrkha
patrol (*n.*)	bahaban, kishertabah	pāsbān, naubachī	nāṭōré
patrol (*v.*)	patrol unel hertabahel	naubah kir	nṭéré
pay (*n.*)	vjar, vartsq	ḥaq, pārā	ḥaq

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
pay (*v.*)	dafa‘, yidfa‘	adā kardan, kun	parasini vérmék, ma‘āsh vérmék
peace	ṣulḥ, salām	ṣulḥ	sulh
pear	armōṭ	gulābī	armud
peasant	fellāḥ	dehātī *or* zirā‘at-kār	köili
pen	qalam (*pl.* aqlām)	qalam	qalém
pencil	qalm raṣāṣ	midād	qurshun qalém
pennant	bēraq		filandéré
perfume	‘aṭr	itr	hosh qoqu, rayiha
perhaps	yimkin, bilkī	shāyad	belki
periscope	periskop		périskop, dūrbīn
permission	rukhṣah	ijāza	izin
Persia	Bilād el-‘Ajam	Īrān	‘Ajemistān
Persian	‘Ajamī, Īrānī	Īrānī	‘Ajemi
people	nās	mardum	khalq, éhāli
pepper	filfil	filfil	bibér
petition (*n.*)	istid‘ā	arīza	arzuhal, istid‘a
pheasant	durrāj (*pl.* darārīj)	qarqavul	suilun qusha
photograph (*n.*)	resm, ṣūrah	‘aks	fotograf
pick-axe	mi‘wal	bīl, tīsheh	qazma
picket (*n.*)	ṭalī‘ah	ṭalāyi‘	qaraqol
picture	sūrah, resm	parda-ye naqqāshī	résim, tasvir
piece (*n.*)	waṣlah (*pl.* waṣl)	tikka	parcha
pier	eskelah	iskaleh	iskélé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
pay (*v.*)	vjarel	ḥaq dā	murẓélé, īwellé ḥaq
peace	khaghaghoutiun	ṣulḥ	ṣulḥ, shlāma
pear	dantz	kārchīn, ārmū	kāmitrā
peasant	kiughatsi	rainjbar, fallāh, jōtyār	bné mātā, fellāh
pen	krich	qalam, khāma	qalāma
pencil	madid	qalam riṣāṣ, <u>kh</u>onwiss	pensīlā, qalām d-riṣiṣ
pennant	droshag (arrgakh troshag navi vra)		
perfume	poyr, anoushahod	behn, ʻiṭr	rīkhā
perhaps	teryevs, koutsé	balgī, balānī	belkī
periscope	periscop tidag		
permission	hraman, touildevoutiun	ru<u>kh</u>sat, dastūr, izn	rūkhsat
Persia	Barsgastan	ʻAjam, Irān	ʻAjam
Persian	Barsig	ʻAjamī	ʻAjamāya
people	zhoghovourt	khalq, mīrōvā	nāshé
pepper	bghbegh	filfil	filfil
petition (*n.*)	aghersakir, aghachanq	arzahāl	baʻūthā, arzahāl
pheasant	pasian	tūrāng, taihūch	
photograph (*n.*)	lousangar		
pick-axe	brrich	kulāng, māwal	maʻwal, nara
picket (*n.*)	arrachakound, picket		
picture	badger	ṣūrat	shiklā, ṣūrta
piece (*n.*)	gdor, mas	pārcha, pār	sāmā
pier	navamaduyts	askalah	askalah

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
pig	khanzīr (*pl.* khanāzīr)	khūk, khinzīr	domūz
pilgrim	ḥajjī; zāyir (to Kerbela)	zavvār; zāyir (*pl.* zīwār)	haji
pilgrimage	ḥajj; ziyyārah (to Kerbela)	ziyārat	haj
pillow	makhaddah	mukhaddeh, bālish	yasdiq
pilot (*n.*)	rabbān	rāh numā (-yi-jahāz)	qulawuz
pilotage	qiyādah	ujrat-i-kashtībānī	qulawuz üjréti
pin	dembūs	sanjāq	toplu (iyne)
pincers	kelābatēn	ambur	késsaj
pipe (tube)	ambūbah (*pl.* anābīb)	lūla	borya
pipe (smoking)	sabīl; narghīleh (hubble-bubble)	chibūq	chibuq, nargilé
pistol	warwar (revolver)	pīshtāv	tabānja
pitch (substance)	gīr	qīr *or* zift	zift
pitcher	meskhenah (Arab)	kūza, ibrīq	testi
place (*n.*)	makān (*pl.* amākin)	makān, jā	yér
plain (*n.*)	barrīyeh, chol, sahl	dasht, ṣaḥrā	ova
plan (scheme, *v.*)	fikr, tadbīr	tadbīr kardan	düshünmék
plant (*n.*)	nabāt (*pl.* nabātāt)	nabāt	fidān
plate	ṣaḥn (*pl.* ṣuḥūn)	būshqāb, zarf	tabaq
play (*v.*)	la'ab, yil'ab	bāzī kardan, kun	oinamaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
pig	khoz	khinzīr, barāz	khezūra, barāza
pilgrim	bantoukht, oukhtavor	ḥajjī, haj	müqdūsī, maqdasī
pilgrimage	bantekhtoutiun, oukhtaknatsoutiun	ḥajj	hāj
pillow	partz	bālgī, bālif, seringniā	spadītha
pilot (*n.*)	navoughigh, navavar		qapṭān
pilotage	navavaroutiun		
pin	kntasegh	danbūs, sanjāq	sinjākh, danbūs
pincers	aktsan	māshik, gāzek kalbtīn	kalbtain
pipe (tube)	khoghovag	lūla, kizān, pukhrānk	tūtā
pipe (smoking)	dzkhapogh	sabīl (short); qalyūn (long)	chibūk, qallūna, qalyūn
pistol	adrjanag, pistol	dabanja	dabanja
pitch (substance)	tziut; zift (Turkish)	qīr, zift	qir
pitcher	goudz	kūza, kūp, khum	talmā
place (*n.*)	degh, vayr	jā, ʻard	dūktha
plain (*n.*)	tashd, tashdavayr	dasht, chōl	chōl, maidan, dashta
plan (scheme, *v.*)	dzrakrel, horinel	rasm kirin, tadbīr kirin	tagbīr
plant (*n.*)	doung	dār, nabāt	īlāna, gilla
plate	bnag	ṣaḥn, tapsī, ʻamān	ṣaḥna, tabaq
play (*v.*)	khaghal	bāzīn	mṭūellé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish*
pleasant	laṭīf	khush, laṭīf	hosh, lézīz
please	tafadhdhal (in courtesy); min fadhlek (asking favour)		
pleased, to be	imbasaṭ, yambasiṭ; sār mimnūn, yaṣīr mimnūn	masrūr shudan, shau	sévinmék, mémnūn olmaq
pleasure	kēf, wunsah	khushī	keif
plough (*n.*)	faddān	shukhm	saban
plough (*v.*)	karab, yikrab	khīsh zadan	sürmék
plumb-line	shāhūl, shaqūl	shāhūl	shaqul
plunder (*v.*)	neheb, yenheb	chāpīdan, chāb *or* tārāj kardan, kun	yaghma étmék
pocket	jēb (*pl.* juyūb)	jaib	jeb
poison	semm	zahr	zéhir
pole (*n.*)	murdī (of boat)	mardī	dirék
pole (*v.*)	defa', yidfa'	mardī zadan	
polish (*n.*)	ṣabgh	saiqal	perdah, jila
polite	adīb	mu'addab	térbiyéli
political officer	mā'mūr siyāsī	ma'mūr az jānib-e daulat	me'mur siyasi
pontoon	jisr naqqāl, dūbah	jisr	tombaz
pony (baggage)	kidīsh; böghl el-ḥaml	yābū	yük beigiri
pool	birkah, ḥaudh	ḥauz	hauz
poop	akhīr el-markab	arsha	qich

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
pleasant	hajeli	khwash,	randa, hosh
please	k'aghachem	bkaifa	in bāsmālūk
pleased, to be	koh linel	khwash bū, kaifāwī hāt	pṣikhlé
pleasure	hadjuyq	khwashī, kaif, rāhat	rāzīūthā
plough (*n.*)	aror	jōt	pdhāna
plough (*v.*)	agosel, herel	jōt kirin	ṭāre pdānā
plumb-line	oughgha-kidz, shidag	dirist, rāst	kīpā d-raṣis
plunder (*v.*)	goghobdel	tālān kir, nahb kir	nhiblé
pocket	krban	jaib	jībā
poison	toyn (*or* touin)	zhahr	sāmā
pole (*n.*)	tzogh, siun	mardī, midrā	jalā
pole (*v.*)	tzoghel, tiavarel, magoyge tzoghov qshel	gamī kishāndin, gamī dar ināndin	
polish (*n.*)	abigi ; perdakh (Turkish)	rūnik, pardāq, bōyākh (of shoes)	mabriqtā
polite	paregirt, qaghaqavar	adīb, 'āqil, shirīné akhlāq	mārīpat, adīb
political officer	qaghaqagan bashdonia	zābité mulkī	māmūr, élchī
pontoon	pontoun, navagamourch	prt, jisr, kuprī	gishra, jesr
pony (baggage)	krast	bargīl	bargil, gidīsh
pool	ljag	bōrr, birkah, ḥauẓ	birké
poop	khelk navou	pishté gamī	

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
poor	faqīr, meskīn	darvīsh, miskīn	fuqara
pork	laḥm khanzīr	gūsht-i-khūk	domuz éti
population	'adad en-nufūs	adād-i-sukkān mamlakat	éhali
port	bander, mīnā (*pl.* mawāni)	bandar	liman
port (of ship)	yisār		géminin iskélé tarafi
hard a-port	tammām lil-yisār		alabanda iskélé
porter (door)	bawwāb	darbān	qapuju
porter (carrier)	ḥammāl (*pl.* ḥamāmīl)	hammāl	hammāl
porthole	shubbāk		lumbar déliyi
portmanteau	jantah	jāma-dān	chanta
possibly	yimkin	mumkin	bélki
post office	posṭakhāneh	pōst-khāneh	posta-khāné
pot (for cooking)	jidr	dīg *or* pātīla	ténjéré, qazan
pot (for water)	ḥibb (large)	ibrīq	testi, chümlek
pottery	fakhārah	zurūf-e chīnī *or* kūza mūza	chanaqlar, chümekler
potatoes	paṭēṭah	sīb-i-zamīn	patātés
pour out	ṣabb, yaṣubb	rīkhtan, rīz	dökmék
powder (gun-)	bārūd	bārūd	bārūt
praise (*v.*)	medeḥ, yimdaḥ	sitūdan, sitā	médh étmék
pray (worship, *v.*)	ṣalla, yuṣalli	namāz kardan	du'a étmék
prayer	ṣalā (*pl.* ṣalawāt)	namāz	du'a
prefer	fadhdhal, yufadhdhil	tarjīḥ dādan, deh	térjīh étmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
poor	aghqad	miskīn, faqīr	miskéna
pork	khozi mis	gōshté barāz	biṣra d-khu-zūra
population	pnagichq, zhoghovourt	khalk, sukkān	‘āmrānūthā
port	navahankisd	mīnā	mīna, bandar
port (of ship)	navi tzakha-goghmn		
hard a-port	ghegn teb tzakh		
porter (door)	trnaban	dargvān	qāpūchī, dargvān
porter (carrier)	perrnagir	hammāl	hammāl
porthole	badouhan thntanotits navi		
portmanteau	gashi bayousag	chānta, khurjik	chāmādān
possibly	gareli, havana-gan	yumkin, mum-kin	mümkin
post office	namagadoun	posṭakhāna	posṭakhāna
pot (for cooking)	yepelou aman; tindjireh (Turkish)	tanjūra, qāzān, dīz	qāzanchā, distītha
pot (for water)	goozh	kūz, āmān	talmā
pottery	gavakordzaran	faifūr, chīnī	pikhārā
potatoes	patates	patāta, sév‘ardé	patāté
pour out	letsnel, tatar-gel	lvakhwārené dā-raizhīn	msūreqlé
powder (gun-)	varrot	bārūd, téz	bārud
praise (*v.*)	kovel	madiḥ kir	mdiḥlé
pray (worship, *v.*)	aghotel, agha-chel, maghtel	nemaizh kirin	mṣāli slūthā
prayer	aghotk	nemaizh, newaizh	slūthā
prefer	keratasel	tafzīl kir	mfūẓillé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
prepare (*trans.*)	ḥadhdhar, yu-ḥadhdhir	āmūdan, āmā *or* ḥāzir kardan, kun	hāzirlamaq
prepare (*intrans.*)	ista'add, yasta'idd		
prepared	ḥādhir	muhaiyā shuda	hazirlanmish, hazir
present (here)	mawjūd	hāzir	burada, mévjud
present (gift)	hadīyah, bakhshīsh	ta'āruf	hédiyé
pretty	ḥulu, jamīl	khushnumā, qashang	güzél, dilbér
price	qīmah	qīmat	fiat
prison	ḥabs	zindān	habs-khāné
prisoner of war	asīr (*pl.* usarā)	asīr	esir
private (soldier)	nefer	nafar	néfér
private (room, &c.)	khuṣūṣi, sha-khṣī	khuṣūṣī	khusūsi
proceeding (legal, *n.*)	muḥākamah	muhākama	muhakamé
proclamation	i'lān	manshūr ; (written) i'lān-nāma, i'lān	i'lān
productive	mukhṣib	hāsil-khīz	mahsuldar
profit	maḥṣūl	naf'	kiar, fa'idé
prohibited	memnū'	mamnū'	yassaq
projectile	gullah (*pl.* gulel)	khumpareh	mérmī
promise (*n.*)	wa'd	va'da	va'd, söz
promise (*v.*)	wā'ad, yuwā'id	wa'deh dā-dan, deh	söz vérmék, va'd étmék
propeller	parwāneh	charkh	vaporun per-vanési, isqrū
property	māl, mulk (estate)	māl	māl, variyet

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
prepare (*trans.*)	badrasdel	paikīnā, ḥāzir kir	ewedhlé pék, mūḥdhéré
prepare (*intrans.*)	badrasdvel		
prepared	badrast	paik	mtōrsā
present (here)	nerga	ḥāzir	lākhā
present (gift)	endza, barkev	dīyārī, bakhshīsh	peshkesh
pretty	siroun	chāk, dalāl	jūndāya, shapīra
price	kin, arzheq	bahā, qīmat	ḥaqq, ṭīmé
prison	pant	ḥaps, girtīkhāna	ḥaps
prisoner of war	keri	girti	dwīqā b-plāshā
private (soldier)	zinvor	nafar	nafar
private (room, &c.)	arrantzin	khuṣūṣī	khuṣūṣī
proceeding (legal, *n.*)	tad varel	muḥakama, tadbire ḥukmī	dāwé
proclamation	hrrchag, haydararoutiun	farmān	rāqām
productive	arkasavor	khwash 'ard, musmir	tāyūnā
profit	shah, okoud	maḥṣūl, qazānj	zōdūnyā
prohibited	arkilvadz	mamnū', ḥarām	mūklīyā
projectile	razmagndak	gullā	gunbilta
promise (*n.*)	khosdoum	qaul, bāwar	qōlā
promise (*v.*)	khosdanal	wa'dah kir, qaul dā	mwū'idlé
propeller	vanich, navi bdoudag		
property	galvadzq, sepaganoutiun	khudānī, khāwandī, mulk	māl

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
proprietor	ṣāḥib	mālik	sahib
protection (of weak States)	ḥimayah	himāyat	himayé
province	wilāyah	vilāyat	vilāyét
provisional	waqtī (temporary); mashrūṭ (conditional)	muvaqqatī	shimdilik ichin
public (*n.*)	en-nās, el-ʿammah	khalq	khalq
pulse (wrist)	nabdh	nabz	nabz
pump (*n.*)	ṭrambah	ṭulumbeh	tulumba
punish	qāṣaṣ, yuqāṣiṣ	sazā dādan, deh *or* mujāzāt dādan, deh	mujāzāt étmék
punitive	taʿqībī	tambīhī	mujāzāt ichin
pupil (scholar)	telmīdh	shāgird	shagird
pure	ṣāfī (of water)	khālis pāk, sāf	témiz, safi
purse	kīs, jōzdān	kīsa	késé
pursue	tebaʿ yitbaʿ *or* taʿaqqab, yataʿaqqab	taʿaqqub kardan, kun	qoghalamaq, taʿqīb étmék
put	ḥaṭṭ, yaḥuṭṭ *or* wadhaʿ, yodhaʿ	guzāshtan, guzār	qomaq
put out (light)	ṭaffa, yuṭaffī	khāmūsh kardan	söndürmék
puttee	lifāfat er-rijl	bastan-i-pā	dolaq
quality	jins (kind); ṣifah (attribute)	khāsīyat	khassiyet, jins
quantity	miqdār	miqdār	miqdar
quarantine	qarantīnah	qaranṭīn	qarantīna
quarrel (*n.*)	nizāʿ, ʿarkah	nizāʿ	ghavgha

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
proprietor	sepaganader	khudān, khu-dān mulk	mārā
protection (of weak States)	bashdbanoutiun (thuyl garavaroutiants)	ḥimāyat	bast
province	nahank	wilāyat	wilāyah
provisional	arrzhamanagia	bō wakhté, muaqqat	qādānā
public (*n.*)	zhoghovourt, hanrayin	khalk, ʻām-matun-nās	j'ām
pulse (wrist)	zarg, dropoum	nabz, damār	lumza
pump (*n.*)	chrhan	trumbā	ṭrūmbah
punish	badzhel	tarbya dā, pé gahīn	mqūṣiṣlé
punitive	badzhagan	qaṣāsī, jazāī	qā mtāʻlamtā
pupil (scholar)	ashagerd	shāgird	talmīdā
pure	maqour, anarad	tāza, pāk, khāru	sapīyā
purse	qsag	kīsa, jazdān, tūrik	kīsā
pursue	hedabndel, haladzel (enemy)	pésh chō, ravāndī	ʻréqlé bathré
put	dnel	dā nīān	mutūlé
put out (light)	marel	tifāndin, sonder kirin	muchmé
puttee	zankabanag, dzngagab		pasta, shībāqa
quality	vorag, vorbisoutiun	ṣifat, tabʻ, jins	tūkhma
quantity	qanagoutiun	miqdār, kam-mīyat	qudra
quarantine	qarantin	karantīna	karantīna
quarrel (*n.*)	grriv	sharr, gelj, dūz	drāshā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
quarry (*n.*)	maḥjar	kān	tash-ojaghi
quarter (part, *n.*)	ruba'	rub'	cheirék
(of town, *n.*)	maḥallah	mahalla	mahale
quarter (*v.*)	nezzel, yunezzil	manzil dādan, deh	oturtmaq
quarter-master	mā'mūr arzāq	mubāshir-e manāzil-e qushūn	alai emini
quay	eskelah	iskaleh	rikhtem, iskélé
question (*n.*)	suwāl (*pl.* suwālāt)	su'āl	sival
quick	sarī'	zūd	chabuk, téz
quickly	bil-'ājel	zūd, bi-zūdī	chabuk
quiet	hādī	sākit, ārām	rāhat, ūslū
keep quiet! (*imper.*)	iskut	ārām bāsh	sus
quilt	laḥāf	liḥāf	yorghān
quinine	kinakīnah	kina-kina	qinaqina, solfato
rabbit	arnab (*pl.* arānib)	kharqūsh	ada tavshani
race (horse, *n.*)	sharṭ, musābaqah	asp-davānī	
race-course	mēdān	maidān-e asp-dāvānī	meidān
radish	fijl	turub *or* turb	turp
raft	kelek	kalak	kélék, sal
raid (*n.*)	ghazu	yūrish	aqin
rails	khuṭūṭ ḥadīdīyah	'amūd-hā-yi-rāh-i-āhan	raī
railway	sikkat el-ḥadīd	rāh-i-āhan	démir yol, shamandefér, trén
railway station	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	iskélé, istasion

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
quarry (*n.*)	qarahanq	maʻdan, maqṭaʻ	māʻdān d-kīpī
quarter (part, *n.*)	chorrort (mas)	chārik, chwārik	chārāg
(of town, *n.*)	tagh	maḥallat	māhal
quarter (*v.*)	deghavorel, pnagetsnel	manzil dā	muʻméré, muskenné
quarter-master	zorabed	nāziré maʻ-askar, mudīr umuré ʻas-karīya	
quay	qarap	askalah	askalah
question (*n.*)	hartsoum	pirsyār, su'āl	mbāqārtā
quick	arak, shdab	zū, sevek, gurj	qalūla
quickly	shdabav, shoudov	zū	qalūla
quiet	handard	hādī, sākit	nīkha, hidya
keep quiet! (*imper.*)	lrré, hantard getsir	besakkina, ḥarak na-ka (movement)	shlī, shtüq
quilt	vermag	laḥéf, urghān	laḥéfa
quinine	qnaqina	kanakīna, kinīna	kīnākīnā
rabbit	djakar, nabas-dag	kerwishk, kargū	kerwish
race (horse, *n.*)	tziarshav	aṣl (lineage); bāz	rikhtā
race-course	asbarez	musābaqa	maidān
radish	poghg	turp, fijl, pōl	pil'ā
raft	lasd	kalak	kalak
raid (*n.*)	asbadagoutiun	khāra, ghazū	ghazu
rails	tsang, vanta-gabad		
railway	yergatoughi	rīā pāpōré	ūrkha d-prizla
railway station	gayaran		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
rain (*n.*)	maṭar	bārān	yaghmūr
raisins	zabīb	kishmish	quru uzum
ram (*v.*)	ṣudam, yaṣdim	kūbīdan, kūb	basmaq
range (firing distance)	masāfah	āmāj, masāfat	atim, menzil
rank (position, *n.*)	ritbah	daraja, rutba, jāh	rutbé
rarely	nādir, qalīl,	nādiran	nādiran, az
rat	jurēdī (*pl.* jurēdīyah)	mūsh-e buzurg	iri sichan
read	qara, yaqra	khāndan, khān	oqumaq
ready	ḥādhir	āmādeh, ḥāzir	hāzir
rear	wara, akhīr	'aqab	géri, arqa
rearguard	mu'akhkhar el-'askar	'aqab-i-lashkar	dumdār
reason (cause, *n.*)	sebeb (*pl.* asbāb)	jehat, mūjib, sabab	sébéb
rebel	'āṣī (*pl.* 'āṣiyīn)	yāghī	'asi, zorba
rebellion	thōrah	tughyān	'iṣyan, tughyān
receipt	wuṣūl	qabz-e rasīd	maqbuz sénédi
receive (*v.*)	akhadh, yā'khudh	giriftan	almaq
reckless	ṭāyish, jasūr	bī-parwā, bī-i'tinā	jesūr, yigit
recoil (of gun, *n.*)	rafsah	lagad zadan	géri-tépish
recommendation	tawṣīyah (letter)	sifārish	tavsiyé
reconnoitre	keshshef; jesses (of espionage)	istikshāf kardan	keshf étmék
recruit	'asker jadīd	sarbāz-i-tāzeh	yéni qur'a, 'ajami (néfér)
red	aḥmar	qirmiz, surkh	qirmizi
reed	qaṣbah, bardī	nai	qamish

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
rain (*n.*)	antzrev	bārān	miṭra
raisins	chamich	maiwīzh, keshmish	kishmishtā, yabbīshé
ram (*v.*)	khoy		
range (firing distance)	asparez, michots	hangau, masā-fah	masāfa, qyās
rank (position, *n.*)	gark, badiv, astidjan	martabah, qadr	derghā
rarely	toun-oureq, sagav-oureq	bkémāhī, nā-diran	nādiran, bkém-āūtha
rat	medz moug	mishk mazin	
read	gartal	khwāndin, khwīnin	qrélé
ready	badrasd	ḥāzir	ḥādhir
rear	hedguys, ye-devn	dūmāhī, lapāshé	l-bathra
rearguard	verchabah (zorq)	pāshé 'askaré	kharayūtha d-askar
reason (cause, *n.*)	badjar, nbadag	sabab	sābāb
rebel	absdamp, em-post	'āsi	yāghī
rebellion	absdampoutiun	aṣāwat, zorba-dārī	khiyānātūthā
receipt	engalakir	gahisht, wuṣūl	qubz
receive (*v.*)	entounil, sdanal	qabūl kirin	mqābil
reckless	anhok	jasūr, béparwa	jasūr
recoil (of gun, *n.*)	engrgil, yed tarrnal	bar-pāsh hātini	rapsā d-topang
recommenda-tion	hantznararou-tiun	tauṣiyah, sipārtini	
reconnoitre	shrchil, khou-zargel	kashf kirin, jāsūs kirin	
recruit	norahavaq zorq	'askar nū	nazāma khātha
red	garmir	sōr, āl	smōqa
reed	yeghek, srink	qamīsh, chīq	zīlā, piṣā

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
refugee	shāri	firārī	muhajir
refuse (*v.*)	rafadh, yarfadh	inkār kardan, kun	istéméмék
regiment	ālai	fauj	ālāi
regret (*v.*)	te'essef, yete'essef	afsūs khurdan, khur	té'éssuf étmék
regular (soldier)	nidhāmī	sarbāz-e nizām	nizāmi
regulation	qānūn (*pl.* qawānīn)	qānūn, qā'ideh	nizām, usūl
reinforcements	imdād	madad, qu-shūn-i-tāzeh	imdād, istinādāt
reins	suyūr, 'inān	'inān	gém qāyishi, dizgin
relations (kindred)	qarāyib (*sing.* qarīb)	qaum-u khīsh	khisimlar, aqriba
release (*v.*)	aṭlaq, yuṭliq *or* fekk, yafukk	rahānīdan, rahān	salivérmék
reliefs	tebdīlāt	madad	tébdīlāt
religion	dīn	mazhab	din
remain	baqa, yibqa dhall, yadhall	māndan, mān	qalmaq, durmaq
remember	tedhekker, yetedhekker	yād dashtan, dār	khātirlamaq, onutmamaq
remittance (money)	ḥawālah	vajh-e firis-tāda	hawālih, tah-wil, politsha
rent (*n.*)	ījār, karwah	kirāya	qira
repeat	kerrer, yukerrir	takrār kardan, kun	tékrār söilémék
reply (*n.*)	jawāb	javāb	jevab
report (*v.*) (official)	qerrer, yuqarrir	iṭṭilā' dādan, deh	taqrīr étmék, ishāré étmék, khaber vérmék
report (*n.*)	taqrīr	iṭṭilā'	taqrīrāt
representative	wakīl (agent)	namāyanda, vakīl	vékil

English.	*Armenian.*	*Kurdish*	*Syriac.*
refugee	pakhesdagan	muhājir, dakhīl	
refuse (*v.*)	merzhel	qabūl nākir	la qbillé, rfiẓlé
regiment	zorakount		ālai
regret (*v.*)	tsavil, apsosal	asaff kir, tengī	m'usūflé
regular (soldier)	ganonavor (zork)	'askar nazāmī *or* khālis	'askārāyā
regulation	gark, ganon	qānūn	qānōna
reinforcements	nor uyzher	imdād, hārī	madaḋ
reins	yerasan, santz	lighāu	léghéma
relations (kindred)	azkaganner	khizm, ahl	khizmé
release (*v.*)	artzagel	āz kir, berdān	'ewedhlé āza
reliefs	zoravik, bahagapokhoutiun zorats	īsāī, hār, hāwār	hāwar, 'aun
religion	gronq	dīn	tōdīthā
remain	mnal	māīn, rāwastin	pishlé
remember	hishel	labīr hātin	īthélé l-bālé, tkhéré
remittance (money	trami pokhanatsoum	amānat, taslīm ḥaq	
rent (*n.*)	vartzq	kirā, kiré	kirī
repeat	grgnel	takrār kir	tnélé
reply (*n.*)	badaskhan	jawāb	jūwāb
report (*v.*)	lour dal, deghegakrel	iqrār kir	ewedhlé iqrār shidhlé
report (*n.*)	deghegakir	taqrīr	iqrār, sāhdūtha
representative	nergayatsoutsich, pokhanort	wakīl, nā'ib	wakīl

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
republic	jamhūrīyah	jumhūr	jumhuriyét
repulse (*n.*)	difā‘	difā‘	maghlubiyét (defeat)
request (*n.*)	ṭalbah, istid‘ā	khāhish	rija
reserve (military, *n.*)	radīf	radīf	rédīf, ihtiyāt
reservoir	ḥōdh	āb-ambār	khazna, sarnij
resignation	isti‘fā	isti‘fā	isti‘fa
resistance	muqāwamah, difā‘	muqāwameh	muqāvémé
resolute	muṣirr, thābit, ‘āzim	bā ‘azm	sābit qadém, jesūr
respect (*n.*)	i‘tibār	ihtirām	hurmét
rest (*v.*)	istarāḥ, yastarīḥ	ārāmīdan, ārām	istirāhat étmék
restaurant	sufrakhanah, loqandah	āshpaz-khāneh	loqanda yémékkhāné
result	natījah	natījeh	nétījé
retreat (*n.*)	insiḥāb	‘aqab nishastan	géri chikilish, rij‘at
retreat (*v.*)	insaḥab, yansaḥib	‘aqab raftan, rau	géri chikilmék, rij‘at étmék
return (*v.*)	reja‘, yirja‘	bāz āmadan, āi	dönmék, géri gélmék, avdét étmék
reveillé (*n.*)	yāt burasī (Turkish)	būq-e bīdārī	yat burasi
revenue	wāridah	māliyāt, irtifā‘	irad varidat
Revenue Department	Idārah mālīyah	Idāra-ye māliyāt	Idāré-i-maliyé
reverse (*n.*)	‘aks (opposite)	shikast	‘aqs
review (troops, *n.*)	munādharah	sān-bīnī	résmi géchid

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
republic	hanrabedoutiun	jamhūrīyah	jamhūrīyā
repulse (*n.*)	yemghel	daf', ṭard, ravāndini	mūbṣertā
request (*n.*)	khntirk	darkhāz, murād, ṭalab	maṭlab, bā'ūtā
reserve (military, *n.*)	bahesd, bahesdazor		rédif
reservoir	chrampar, avazan	hauz, sārinj	hāwūz
resignation	hrazharoum	isti'fā, 'azl	rāpétā d-īdā
resistance	timatroutiun		zakhmūtha, klāya
resolute	anveher, hastadamid	sābit, ba'azm	thābit
respect (*n.*)	medzaranq	ḥurmat, ābrū, sharm	īqārā
rest (*v.*)	hank-stanal	isāī *or* tanā *or* askān, bū	nikhlé
restaurant	jasharan	lokanda	lokanda,
result	hedevanq, yelq		natīja
retreat (*n.*)	nahanch	lapisht chōiné	īzāla l-bathra
retreat (*v.*)	nahanchel	lapisht chōn	īzellé l-bathra
return (*v.*)	veradarrnal	wagariān, dāhātin	d'éré
reveillé (*n.*)	artentsir ! yelir	būrī, tanbīh	mōrīshā
revenue	yegamoud, has	taḥṣīlāt, wāridāt	kherj d-malkūthā
Revenue Department	Yegamoudi Bashdonaran	Taḥṣīlāt māmūrī	Wazirūthā d-kherj
reverse (*n.*)	tzakhoghanq	hazīmat, shikastī, ravāndī	baṣārūthā
review (troops, *n.*)	veraqnnel, qnnatadel	sardī 'askar	yūkhlāmâ

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
revolution (revolt)	thōrah	thaureh, hayajān	tehavvul
revolver	warwar	shīsh-lūleh	alti-patlar, révolvér
rheumatism	rīḥ	dard-i-mafāṣil	yél
rib	dhal' (*pl.* dhulū')	ustukhān-i-pahlū	qaburgha
rice	timmen, shileb	birinj	pirinj
rich	ghanī, zengīn	tawāngar, mutamauwal	zéngin
ride	rekeb, yirkab	suwār shudan, shau	binmék, āt ilé gitmék
rider	khayyāl	suvār	atli
riding-horse	ḥiṣān er-rukūb	asp-i-suwārī	binék āt, āt
rifle	tufkah, mātlī	tufang	tufénk
rifleman	tuffāk	tufangchī	silah-endaz
right	yimna, yamīn (right hand); tammām (correct)	rāst	sāgh (right hand); doghru (straight)
right away	yallāh	birau! bismi'llāh!	doghrudan-doghruya
ring (finger, *n.*)	maḥbas, khātim (seal)	angushtar	yüzük
ripe	mustawī	rasīdeh, pukhteh	ōlmush
river	shāṭ, shaṭṭ, nahr (small)	rūd-khāneh	néhir, sū, chai irmāq
road	darb, ṭarīq	rāh	yol
road (camel)	ṭarīq el-jimāl	rāh-i-shutur	dévé yolu
road (mule)	ṭarīq el-baghāl	rāh-i-qātir	qātir yolu
road (metalled)	tarīq min ma'dan	shōṣeh	shōsé
road (unmetalled)	ṭarīq wa'ir	rāh-i-wa'ir	'ādi yol, 'araba yolu

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
revolution (revolt)	heghapokhoutiun, absdampoutiun	‘aṣāwat qarpīnat	‘iṣyān
revolver	vetsharvadzian	warwar	warwar
rheumatism	rhomatism, vosgratsav		
rib	goghq	parsū, parasū	parasūwa
rice	printz	prinj	rizza
rich	harousd	daulamand, zengīn	‘attīra, daulamand
ride	tsiavarel hedznel	suwār bū	rkūlé
rider	tzi hedzogh	suwār, khayyāl	rakāwā
riding-horse	hedzelatzi	aspé suwārī	sūsa d-rakawūtha
rifle	hratsan	tufak, tfeng	tfakta
rifleman	hratsanagir	tfenkjī	yamīna (right hand); tūpangchi drest
right	ach (right hand); oughigh (straight)	rāst	
right away	on arrach! yalla!	harra! birau!	sī qlō‘!
ring (finger, *n.*)	madani	hangustir, gōstirik, amuswān	‘īziqthā
ripe	hasoun	gehīa, gahishtū, chébīa	bshīla
river	ked	āv, rūbār	néhra, shaṭṭa
road	janabar, oughi jampa	rré, rīā, rraiga	ūrkha
road (camel)	oughdi jampa		
road (mule)	chorii jampa		
road (metalled)	khjoughi, shose		
road (unmetalled)	hasarag jampa		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
robber	ḥarāmī (*pl.* ḥarāmīyeh)	duzd	khirsiz
robbery	sirqah, teslīb	duzdī	khirsizlik
rock (*n.*)	ṣakhr (*pl.* ṣukhūr)	sang	qaya
rocky	muṣakhkhar	sang-lākh	qayali
roof	saṭḥ, sagf (ceiling)	bām	dām
room	gubbeh, ōdhah	ūtāq	oda
root	ʻirq	bīkh	kük
rope	ḥabl (*pl.* ḥibāl)	rīsmān	ip, hālat (cable)
rotten	fāsid (smelling), kharbān	pūsīdeh	chürük
rough	khashin	durusht, zibr	puruzlu, sért dalghali (sea)
round (*adj.*)	mudawwar	mudauwar, gird	yuvārlaq, déyirmi
row (*v*).	jedhef, yijdhaf	pārū zadan, zan	kürék chékmék
rubbish	zabālah	khas-u khāshāk *or* khāk-rūba	supuruntu
rudder	sukkān	sukkān	dumén
ruddy	aḥmar	qirmizī, surkh	qizil
rug (*n.*)	zūlīyah	farsh, qālīcha	kilim, kéché
(for prayer)	sajādah	jā-namāz	sejjadé
ruins	kharābāt	wairānhā	vīrāné, ören
run	jara, yijrī	dawīdan, dau	qoshmaq
rushes	qaṣab	nai	qamish
Russia	Rūsīyah	Rūs, Urūs	Rūsya
Russian	Muskōfī	Rūsi	Moskov, Rūsyāli

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
robber	kogh, avazag	diz, jarda, mughlāchī	gīnāwā
robbery	koghoutiun, avazagoutiun	dizī	gīnāwūthā
rock (*n.*)	zhayrr	bar, sūg, git	képā *or* kīpā
rocky	zhayrrayin		
roof	daniq	sarbān, sar-khāné	biqarshé, saqaf
room	seniag	manzal, ōda	ōda, manzal
root	armad	rīh, kok	aṣl, qāra
rope	baran, chvan	warīs, bāng	khaula
rotten	pthadz	razīā, pīs	spīsa, serya
rough	goshd	zbīr	lā randa
round (*adj.*)	glor	mudauwar, girover, khirr	mudauwar, glōla
row (*v.*)	thiavarel		
rubbish	avellsoug; zibil (Turkish)	khār, mīrdār	pūshikā
rudder	teg	dunbāl, pishté gamī	dūrmān
ruddy	garmrorag, garmrakuyn	ṣōr, qirmizī	smōqa
rug (*n.*)	basdar	farsh, mārsha, bārrik	khālī
(for prayer)	(*no such thing used except by Mohammedans*)	farsh, sajjādah	khālīchā
ruins	averag	kharābah	kharāba
run	vazel	ravī, ling dā	‘riqlé
rushes	hartzagmounq, khoyanq	chīqa	qanyé
Russia	Rousia	Urūs, Misqōf	Misqof
Russian	Rousiatsi, Rous	Misqōfī, Urūsī	Misqofāya

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish*
Sabbath	sebt	sabt	pazar-günü
sack	kīs (small); goniyah (large)	juwāl	torba
sacred	muqaddas	muqaddas	muqaddes, shérif
sad	ḥazīn	ghamgīn	mükéddér, mahzūn
saddle (*n.*)	serej	zīn	éyér
saddle (*v.*)	serej, yisraj	zīn kardan, kun	éyérlémék, éyér vurmaq
saddlebag	khurj	khurjīn	heibé
safe (*adj.*)	amīn	bi-salāmat	sāgh
sailing-vessel	safīnah, mahailah	kashtī-yi-bādī	yélkén gémisi
sailor	mellāḥ; khalaṣī (on river steamer)	kashtī-bān, mallāḥ	gémiji
sails	shuruʻ	bād-bān, shirāʻ	yélkénlér
salary	maʻāsh	mavājib	maʻash; āiliq (monthly)
salt	milḥ	namak	tuz
salute (*n.*)	temennī; taʻdhīm (milit.)	taḥīyeh, salām	selām
salute (*v.*)	sallam, yusallim	salām kardan, kun	selāmlamaq
sally out (*v.*)	kharaj ʻala, yakhruj ʻala	khārij shudan, shau	chiqish étmék
same	wāhid, ferd shikl	hamīn, barā-bar	bir, farqsiz, ʻaini
it is all the same	mā yukhālif	hamīn-ast	ikisi bir
this is the same as that	hādha mithl dhāk	īn bā ān yakīst	ikisi bir
sand	raml	rīg	qūm

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
Sabbath	(Sunday) Giragi; (7th day = Saturday) Shapat	Sabt	shabtā
sack	barg, dobrag	juwāl, kīsā	kīsa
sacred	sourp, srpazan	ḥarām, muqaddas	qūdīshā
sad	dkhour	dāmāī, dilṣōtī, khamīn	ghabīna, pshīma
saddle (*n.*)	thamp	zīn	sarga
saddle (*v.*)	thampel, hamedel	zīn kir	msūreglé
saddlebag	bayousag, khourjin	khurjīn	pāshazīn, khurjīn
safe (*adj.*)	abahov	amīn, panā	salāmal
sailing-vessel	arrakasdanav		
sailor	navasti	mallāh, gamīchī	gamīchī
sails	arrakastq		
salary	toshag, vartzq	ḥaq, haīv, māhngāna	mūwājib
salt	agh	khwé	melkha
salute (*n.*)	voghchuyn	salām, selāv	shlāma
salute (*v.*)	voghchounel	selāv dā	drélé shlāma
sally out (*v.*)	khoyanal, hartzagel	zhdarvā hāt	npiqlé barāyé
same	nuyn	wak, nazīr	mukhdaigid
it is all the same	nuynn e	har au bukhwaya	āwa bigiāné
this is the same as that	jisd ador bes e	au wak awā	ādhī mukhdaigid ādhī
sand	avaz	khīz, raml	khīzé, ‘epra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
sandbank	ḥāwi, ramlī, jurf	pushte-yi-rīg	sighliq
sandal	na'al (*pl.* na'āl)	na'l, chāruq	chariq
sandy	ramalī	rīgī	qūmlu
Saturday	Yōm es-sebt	Shambeh	Jum'a-értési
saucepan	ṭawah	dīgcheh	ténjéré
saucer	ṣaḥn, mā'ūn	na'lbakī *or* nalbakī	finjan tabaghi
sausage	basṭarmah	sāsīsam, char-ghanda, *or* rū-da-qe āganda	sujuq (dry); bumbar (fresh)
save	khallas; yukhalliṣ (rescue)	rahānīdan, rahān *or* najāt dādan, deh	qurtarmaq
saw (*n.*)	minshār	arreh	déstéré
say	gāl, yagūl	guftan, gūi	söilémék, démék
I say	ana agūl	mī-gūyam	déyorim
thou sayest	inta tagūl	mī-gū'ī	déyorsin
he says	hūa yagūl	mī-gūyad	déyor
we say	iḥna nagūl	mī-gū'īm	déyoriz
you say	intu tagūlūn	mī-gū'īd	déyorsiniz
they say	hum yagūlūn	mī-gūyand	déyorlar
I shall say	ana agūl	khāham guft	déyéjéyim
I said	ana gult	guftam	dédim
scales (balance, *n.*)	mīzān	pilla, kiffa	térāzi, mīzān
scarcely	bil-kād; bi-sa'ūbeh (with difficulty)	bi-dushwārī	nādiran, héman, güch hāl ilé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
sandbank	avazap, avazathoump		
sandal	drekh	kālik, rashik, chārōkh	ṣōlī
sandy	avazod		
Saturday	Shapat	Shambā, Shàmū	Yauma d-shabtha
saucepan	san, aman	qāzān, tanjūra	distītha, qidhra
saucer	kavati aman	zhīrpiāla, bintās, āmān	bashqāp d-steikān
sausage	yerchig	māmbar, muḥshī	
save	prgel	khalāṣ kir	mkhuliṣlé
saw (*n.*)	sghots	harrek, mashār	masarta, minshār
say	usel, asel	baizhin, gōtin	īméré
I say	yes g'asem *or* g'usem	az dabaizhim	kimrin
thou sayest	tou g'ases *or* g'uses	tū dabaizhé	kimre*t*
he says	an g'ase *or* g'use	au dabaizhet	kīmer
we say	meng g'asenq *or* g'usenq	am dabaizhin	kimrōkh
you say	touq g'aseq *or* g'useq	hūn dabaizhin	kimrūtūn
they say	anonq g'asen *or* g'usen	wān dabaizhin	kimrī
I shall say	yes bidi asem *or* bidi usem	az dabaizhim	bid'amren
I said	yes asetsi *or* usi	ma gōt	īmérī
scales (balance, *n.*)	gshirr	terāzūn, shīn	māsāthā
scarcely	haziv	nādiran, bkémāhī	nādiran

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
scatter	shettet, yushettit	pāshīdan, pāsh	dāghitmaq, sachmaq
school	medresah, mekteb	maktab, madraseh	méktéb
scissors	maqaṣṣ	miqrāz	maqass
scout (*n.*)	kashshāfah (*pl.*); ṣabbārah (*pl.*)	ṭalāya-dār	izji, keshaf
screw (propeller)	parwānah	charkh	isqrū
sea	baḥr	daryā	déniz
seal (stamp, *n.*)	muhr	muhr	muhr
sealing-wax	lukk	lāk	muhr-balmumu
searchlight	nūr barqi	chirāgh-i-barqī	késhf-i-ziyā
season	faṣl, mūsim	faṣl	mévsım
sea-wall	musannāyah		déniz rikhtémé, dalgha qiran
second (number)	thānī	duvum	ikinji
secret (*n.*)	sirr (*pl.* asrār)	sirr, rāz	sirr
secret (*adj.*)	sirrī	sirrī	sirr, gizli
secretary	kātib (*pl.* kuttāb)	dabīr, kātib	kyātib; sirr kyātibi (private secretary)
secretly	sirran, khufyatān	makhfī, panhān	gizli
security	emnīyah; kafālah (pledge)	amān	emniyét
see	shāf, yashūf *or* ra'a, yara	dīdan, bīn	görmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
scatter	tsrvel	blāu kir, warāndin	mburbizlé
school	tbrots	maktab	madrāsah
scissors	mgrad	miqāsh	miqqaṣ
scout (*n.*)	ted, bahaban	jāsūs	gashōsha
screw (propeller)	bdoudag	burghī, charkh	burghī, charkh
sea	dzov	baḥré, daryā	yāma
seal (stamp, *n.*	gniq	muhr, mūr	mōhr
sealing-wax	gnqamom	lak	lak
searchlight	lousakhuyz (parosneren yev naveren artzagvadz khouzargou luys)		
season	yeghanag	faṣlé ṣālé	shukhlāpa d-shāta
sea-wall	dzova-badnesh		
second (number)	yergrort	dūī, dūānī, sānī	tréyānā
secret (*n.*)	kaghdniq	sirr, penhānī	rāza
secret (*adj.*)	kaghdni		
secretary	qartoughar, krakir	kātib	kātiba
secretly	kaghdnapar	bdizī, zhépānī	b-rāza, b-ṭushwa
security	abahovoutiun, yerashkhavoroutiun	amān, panhānī, amnīat	iltīzām, salāmatūthā
see	desnel	dītin, chāu pāī kir	khzélé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
seek	dawwar ʻala, yudawwir ʻala *or* fettesh, yufettish	justan, jū	aramaq
seize	kadhdh, ya-kudhdh *or* lezem, yilzam	giriftan, gīr	żabt étmék, tūtmaq, girift étmék
self	nefs (*pl.* nufūs)	khud, khīsh	kéndi
sell	bāʻ, yabīʻ	furūkhtan, furūsh	satmaq
semaphore	simafor	ishāreh namā'ī	sémafor
send	baʻath, yibʻath *or* arsal, yursil	firistādan, firist	göndérmék, irsāl étmék
sentry	nōbachī (*pl.* nōbachīyah)	qarāwul, pāsbān	nöbétji
separate (*trans.*)	farraq, yufarriq	tafriqeh kar-dan, kun	ayirmaq
separately	airī	judā-judā	airi airi
sepoy	ʻasker hindī	sipāhi-ye hind	sipahi
September	Ailūl	Mihr-māh, Ailūl	Eilūl
sergeant	chāwūsh	wakīl	chāwūsh
sergeant-major	bāsh chāwūsh	vakīl-e avval	bash chavush
servant	khādim (*pl.* khuddām)	naukar	hizmétji
serve	khadam, yikhdam	khidmat kar-dan, kun	hizmét étmék, ishini görmék
settle (an ac-count)	sedd, yasidd	ta'diya namū-dan *or* kār-sāzī kardan	hissablashmaq
sew (*v.*)	khayyaṭ, yukhayyiṭ	dūkhtan, dūz	dikmék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
seek	pntrrel	taftīsh kir, pé garriān	mputishlé
seize	prrnel	girtin	erélé
self	inqn	khwa, bkhwa	begiān (*with pronouns*)
sell	dzakhel	ferōhtin, feroshtin	mzūbenné
semaphore	tzaynadar, tzaynapogh (kortzig vorov navabedn g'khosi)		
send	ghrgel, oughargel	henārtin, shāndin	mshūdéré
sentry	bahnort	naubachī	naubachī
separate (*trans.*)	anchadel, pazhnel	judā *or* jīā kir, pishirāndin	preshlé
separately	zad zad	pārcha-pārcha, yak-yak, judā judā	b-prīshūthā
sepoy	zinvor hntgastani	sipāhī, 'askar	rājālā
September	Sepdemper	Ailūl	Īlul
sergeant	hisnabed	chāwīsh	chāwish
sergeant-major	hisnabed	wakīl bāshī, chāwīsh	chāūsh d-tābur
servant	dzarra, sbasavor	khulām, nāuker	ghulāma khādim
serve	dzarrael, sbasavorel	khizmet kir	khdimlé
settle (an account)	hashiv vdjarel	hisāb kirin, ḥaq dān	qāté
sew (*v.*)	garel	dīrūn, dūrāndin	kheṭlé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
sextant	sextant	uşţurlāb	sextant
shade (*n.*)	dhul, fē	sāyeh	gülgé, sāyé
shake	ḥarrak, yuḥarrik *or* nafadh, yanfudh	takān dādan, deh	sārsmaq, sallamaq
shallow	gēsh, (moi) qalīl	pāyāb	sigh
shame (*n.*)	ʻaib	sharm	hijab, ayib
shave (*v.*)	zēyyin, yuzēyyin	tirāshīdan, tirāsh	trāsh étmék
sheep	ghanam	gūsfand	qoyun
sheet (bed)	charchaf	chādar	charshaf
sheet (of paper)	warqah	varaq	tabaqa
shell (*n.*)	gulleh (*pl.* gulel)	khumpareh	mérmī, qumbara
shell (*v.*)	dharab bi-ţōp, yadhrab bi-ţōp	khumpareh andākhtan, andāz	qumbara atmaq
ship	markab	kashtī, jahāz	séfīné, gémi
shirt	qamīş; thōb (outer shirt)	pīrāhan	gömlék
shoal	shelhah	dasta	sigh yer, sighliq
shoe (*n.*)	qandarah, papūsh	kafsh, pīneh	papush, qundura
shoe (*v.*)	na‘‘al, yuna‘‘il	na‘l band kardan, kun	na‘alamaq
shoot	rama, yarmī *or* dharab bi raşāş, yadhrab	gulūleh andākhtan, andāz *or* tīr andākhtan, andāz	tufénk atmaq
shop	dukkān (*pl.* dukākīn)	dukkān	dükyān
shore	sāḥil	kinār, sāḥil	sāhil, sū kénāri

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
sextant	sextant, angiunachap		
shade (*n.*)	shouk, sdver	sī, keresī	ṭella
shake	tsntsel, sharzhel	takāndin, jumāndin, weshāndin	npiṣlé
shallow	dzandzagh	borr	borré, dūktha di-psa'a
shame (*n.*)	amot	sharm, ruswāi, hishmat	'aibā
shave (*v.*)	adzilel	tirāsh kir, kūr kir	gré'lé
sheep	vochkhar	méh, paz	'erba
sheet (bed)	savan	jājīm, charchaf	ghaṭā, jājim
sheet (of paper)	tert	kāghaz	tābāqā
shell (*n.*)	rroump		gunbilta d-ṭōpé
shell (*v.*)	rrmpaharel		
ship	nav	gamī, markab	markwa
shirt	shabig	kirās	südrā
shoal	tzgneram	jamā'at, gurūh (crowd); na-kūr, na-qōl, bōrr (shallow)	qumsāl
shoe (*n.*)	goshig	ṣōl, pélāv, na'l	ṣāulé, na'la
shoe (*v.*)	baydel, nalel	na'l kir	mnu'ellé
shoot	kndagaharel, zarnel	āvītin, taqāndin	twéré nīshan
shop	khanout, krbag	dikkān	dikkāna
shore	ap, yezerq	nézīké āvé, sāḥil	siptha d-māya

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
short	qaşīr	kūtāh	qissa
shot (act)	ramyah, chēlah	tīr, gulūleh	qurshun, sachma
shot (bullets)	sechem		
shoulder	kitif (*dual* kitifēn)	dūsh	omuz
shout (*v.*)	şāḥ, yaşīḥ	bāng zadan, zan	baghirmaq
shovel (*n.*)	mijrāf	pārū	kürék
show (*v.*)	shawwaf, yu-shawwif; bēy-yen, yubēyyen (prove)	namūdan, numā	göstérmék
shrapnel	shrapnel	shrapnel	shrapnel
shrine	mazār (place of visitation)	mazār	ziyāret
shut (*see* close)	sedd, yasidd	bastan, band	qapamaq
sick	marīdh, waj'ān	bīmār, nā-khush	khasta, keifsez
sickle	menjel	dās	oraq
side	jānib, şōb	pahlū	yān, jānib
siege	muḥāşarah	muḥāşareh	muhāséré
sieve	mankhal, gharbāl	ghirbāl	élék, qalbur
sight (of gun)	nēshengah	nishāngāh	nishān-gyāh
signal	ishārah	ishārat	ishārét
silent, to be	seket, yiskut	khāmūsh shu-dan, shau *or* sākit shudan, shau	sūs lmaq *or* sukūt étmék
silting	radm, diḥlah	gil-band	qum vé cha-mur séddi
silver (*adj.*)	min fidhdhah	nuqrā'ī	gümüsh
silver (*n.*)	fidhdhah	nuqreh	gümüsh

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
short	garj	kurt	kerya
shot (act)	harvadz, kndag	ṣachma, riṣāṣ	gunbilta, ṣachma
shot (bullets)			
shoulder	ous, thigounk	mil, pīl	rūsha
shout (*v.*)	kochel, tsayn dal	dang *or* hāwār kir, kālin	m'uyiṭlé, ṣrekhlé
shovel (*n.*)	thiag	pārū, hestīv	rōshta, marra
show (*v.*)	tsuyts dal	nīshān dā	mukhzélé, mukhwélé
shrapnel	shrapnel (pegorq baythogh kndagi)		
shrine	khoran	mazār, ziārat	zīārat
shut (*see* close)	kotsel, pagel	bestīn, kuchāndin	ghleqlé
sick	hivant	nāsākh, nākhwosh	krīha, nākhwosh
sickle	mankagh	dāsik, manjal, turdās, dāsūla	maglā
side	goghm	ṭeref, jānib	jānib, dipna
siege	basharoumn	ḥiṣār	ḥiṣār
sieve	magh	bézhing, hélik, tūlak, pāla	sarīdā
sight (of gun)	nshanatsuyts (hratsani)	nīshāngāh sipā	nīshangāh
signal	nshan, aztanshan	nīshān	nīshan
silent, to be	lrrel, lourr mnal	dav girt, bédang bū	shtiqlé
silting	dghmalits	gilbānd	skāra
silver (*adj.*)	ardzathia		
silver (*n.*)	ardzath	zīv, zīw	séma

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
since (*prepos.*)	min	ṭā, az waqti keh	-dan béri (*suffix*)
since (*adv.*)	ba'ad		
since (because)	li-an, min ḥēth		
sinful	khāṭī	gunāhqār	gunahli
sing (*v.*)	ghanna, yug-hanni	āvāz khāndan, sarāyīdan	turku chaghir-maq
sink (*trans.*)	gharraq, yu-gharriq	gharq kardan, kun	bātirmaq
sink (*intrans.*)	ghariq, yaghraq	gharq shudan, shau	bātmaq
sir (to native)	effendim	āqā	effendim, agha
(to European)	sāḥib	āqā, mūsqū	bey effendi, chélébi
sister	ukht (*pl.* akhawāt)	khāhar, hamshīreh	qiz-qardash
sit	qa'ad, yaq'ad; jeles, yijlis	nishashtan, nishīn	òturmaq
size	kubr	andāza	büyüklik
skilful	māhir	hunarmand, zaring	hünérli
skin (inflated)	garbah	mashk	tūlūm, kélék
skirmish	munāwashah	zad-u khurd, qarāvulī	chérkha
sky	es-sema	āsmān	gök
slaughter (*n.*)	dhibḥ	kushtār	qirim
slaughter (*v.*)	dhebeḥ, yidhbaḥ	kushtan, kush	késmék, hélāk étmék
sleep (*n.*)	nōm	khābīdan	ūyqū
sleep (*v.*)	nām, yanām	khābīdan, khāb	ūyūmaq
sleeve	kumm (*pl.* akmām), rudn	āstīn	kol
slow	baṭī; muta-'akhkhar (of watch)	yawāsh	yavāsh
slowly	yawāsh, 'ala kēf	āhisteh	yavāsh yavāsh
small	ṣaghīr	kūchak	ufaq, küchük

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
since (*prepos.*)	horme hede	zhwakht	min
since (*adv.*)	minch		
since (because)	kanzi		min sābāb
sinful	meghavor	gunāhkār, khudān sūj	khiltānā
sing (*v.*)	yerkel	istirān bézhin, bān kirin	zāmir
sink (*trans.*)	souzel, ungghmel		mughriqlé
sink (*intrans.*)	souzil, ungghmil	dabinda *or* bin āv chō	ghariqlé
sir (to native)	baron	khwāja, āgha	effendi
(to European)	baron	baig, bag	sāhib
sister	quyr	khushk, khung	khātha
sit	nsdil	rūnishtin	ītūlé
size	chap, hasag	mazīnatī, gaurāī, qadar	gūrūthā
skilful	jardar, hmoud	'āqil, tézhfahm	shāṭir, māhir
skin (inflated)	dig, barg	charm, ziqq	ziqqa
skirmish	tetev grriv	sharr	
sky	yerginq, ot	āsmān	rqī'ā
slaughter (*n.*)	godoradz		nkhāra
slaughter (*v.*)	godorel, sbanel	kūshtan, zabḥ	nkhéré
sleep (*n.*)	qoun	khawā, khāu	shintha, dmākha
sleep (*v.*)	qnanal	newestin	dmikhlé
sleeve	thev	bāl, hūchik	darpilta, braidhātha
slow	gamats	pégirān, yawāsh	yaqūra
slowly	gamatsoug	yawāsh yawāsh	hédi hédi
small	poqr, manr	bechūk, hūr	zōra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
smaller	aṣghar	kūchaktar	daha küchük
smallpox	jidrī	ābila	chichék ʻilléṭi
smell (*n.*)	rīḥah	bū	qoqū
smell (*trans.*)	ishtemm, yashtemm	bū kardan, kun	qoqlamaq
smell (to stink)	antan, yuntin	mutaʻaffin shudan, shau	qoqmaq
smoke (*n.*)	dukhān	dūd	duman
smoke (tobacco, *v.*)	sharab titen, yishrab titen	tutūn kashīdan, kash	tütün ichmék
smooth	mālis	ṣāf, hamwār	düz
smuggling	tehrīb	tahrīb az gumruk *or* az gumruk gurīzāndan	qachirma
snake	ḥayyah	mār	yilan
snow (*n.*)	thelj	barf	qār
so (thus)	hīchī	chunīn *or* īn taur	böilé
so and so (*n.*)	fulān	fulān	filan
soap	ṣābūn	ṣābūn	sābūn
sock	jōrib (*pl.* juwārib)	jūrāb	chorab
soft	lēyyin	narm	yimushaq
soil (earth)	trāb	khāk	topraq
soldier	ʻasker	sarbāz	ʻaskér
solid	qawī, jāmid	mujassam	métin, qavi
some	shwēya	qadrī	bazi
somebody	ferd wāḥid	shakhsī	bir kimsé
something	ferd shē	chīzī	bir shei
sometimes	baʻdh el-awqāt	baʻzī auqāt, aḥyānan	baʻzi kérré
somewhere	fi ferd makān	yak jā	bir yére, bir yérde
son	ibn (*pl.* benīn)	pisar	oghl
song	ghinā, naghmah	āwāz	türkü, sharqi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
smaller	aveli poqr, poqrakuyn	bechūkter	besh zōra
smallpox	dzaghgakhd	hāwla, āwlik, khūrī	shalqū, khwā-tītā
smell (*n.*)	hod	behn, būen	rīkha
smell (*trans.*)	hododal, hod arrnel	behin kir	shqillé rīkha
smell (to stink)	hodil	behin dā	īwellé rīkha
smoke (*n.*)	dzoukh	dūkal, dūd	tnāna
smoke (to-bacco, *v.*)	dzkhel	tutun vakh-wārin	shtélé tutun
smooth	harth	sā, hulū	rakīkha
smuggling	abranq pakht-snel, maksa-nengoutiun	qachāgh	
snake	otz	mār	khūwi
snow (*n.*)	tziun	bafr	talga
so (thus)	aisbes, asang	waṣa, wuṣān	hātkhā
so and so (*n.*)	aisinch aininch	flānkas	pilān
soap	sabon	ṣābūn	ṣābun
sock	koulba	gōra, jūrāv	girwā
soft	gagough	narm	chalabī
soil (earth)	hogh	ʻard, ākh	ʻuprā
soldier	zinvor	ʻaskarī	ʻaskarī
solid	amour	qāim	matīn, zarbāna
some	qich, mi qich, qani me, qich me	chand, hindik	khakmā
somebody	mege, vomn	kasak	khā nāshā
something	pan me	tishtik, tishkī	khā mendī
sometimes	yerpemn	jāreki, jārjār	khakma ga-hātha
somewhere	oureq, degh mi	bʻardak	be-khdha dūk-tha
son	vorti	kurr, zārō	brōna
song	yerk	stirān	zmāra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
soon	ʻan qarīb, fī awwal waqt, bil-ʻajel	zūd	chabuk, téz
sooner	gabl	zūttar	daha chabuq, daha érkén
sortie (*n.*)	khurūj, hujmah	hamla-ye khurūj	khuruj, hujum
sound (*adj.*)	ṣaḥīh	sālim	sāgh, saghlam
sound (noise)	ṣaut (*pl.* aṣwāt), ḥiss	ṣadā	sés
sounding (water)	ghumq el-moi	miqyās	isqandil étmési
soup	shorbah	āb-i-gūsht	chorba
sour	ḥāmidh	turush	ékshi
sour milk	leben	māst	yoghurt
south	jinūb	janūb	jénūb, qibla
southern	jinūbi	janūbī	jénūbi
south wind	shergī	bād-e janūb	jénubdan ésén ruzkiar
sow (*v.*)	zaraʻ, yizraʻ	kāshtan	ékmék
spade	misḥā, miḥfar	bīl	bél, kürék
spark	sharārah	akhgar, sharāreh	qighiljim, shérāré
sparrow	ʻaṣfūr (*pl.* ʻaṣāfīr)	kunjishk	serché
speak	ḥaka yaḥkī *or* tekellam, yetekellam	guftan, gūi	söilémék
spear (*n.*)	ramḥ (*pl.* armāḥ)	naiza	gharghi, mizraq
specially	khaṣūṣan makhṣūṣ	khuṣūṣan	bāshlija
specie	nuqūd	naqd	naqd, meskiukiat
spectacles	mandharāt	ainak	gözlik
speed	surʻah, ʻajalah	surʻat	sürʻat

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
soon	shoud	zū	qalūla
sooner	aveli shoud	zūtir	būsh zōdā
sortie (*n.*)	hartzagoum (azadvelou)	hujūm	plaṭ ta le plāshā
sound (*adj.*)	arroghch	sākh	ṣāghh salīm
sound (noise)	tzayn, hnchiun	dang	qāla
sounding (water)	dzovachapoutiun		
soup	abour	shōrba	shōrba
sour	ththou	tersh	khamūṣa
sour milk	madzoun	māst	masta
south	haraf	junūb, qiblat	junūb, taimna
southern	harafayin	ṭarefé qiblaté	
south wind	haravayin hov	bāé junūb	pōkhā témnayā
sow (*v.*)	tsanel, sermanel	tū āvitin, kilāndin, chāndin	zāré
spade	prich, pah	bīal, bér, marr	māwal, rōshta, marra
spark	gaydz	prisk, chrisk, pāll	sharāritha
sparrow	jnjghong	chūkī, maluchka, chūlī	siprā
speak	khosel	gōtin, akhāftin	muḥkélé
spear (*n.*)	nizag	rūm	zergā, rūmḥa
specially	hadgabes	khuṣūṣan, galagter	
specie	hnchoun tram	naqd, zīv	naqd
spectacles	agnots	ainekī, chāwānk	chashmī
speed	arakoutiun	lazī, sur'at	sur'ah, qalūlūtha

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
spend	ṣaraf, yaṣrif; enfeq, yunfiq	sarf kardan	sarf étmék, kharj étmék
spirits	ʻaraq	ʻaraq	rāqi
spoon	khāshūgal	qāshūq	qāshiq
spring (season)	rabīʻ	bahār	ilk bahār
spring (of water)	ʻain moi	chashmeh	punar, cheshmé
spur	shābūr	mihmīz	mahmūz
spy (*n.*)	jasūs	jāsūs	jasus
squadron nautical)	firqah	daste-yi-kash-tihā-yi-jangī	donanma, filo
squall (wind)	d͟harbah	bād-i-tund	bora
square (*adj.*)	murabbaʻ	murabbaʻ	dört küshéli
stable	ṭōlah	ṭawīleh	akhur
staff (of army, *n.*)	arkān el-ḥarb	sar-kardagān-e qushūn	erkian-i-harb
stagnant (of water)	khāyis, wāgif	īstāda	durghun, aq-maz
staircase	derej	nardbān, palleh	mérdivén
stalks (of millet or maize)	sāq	shākheh	sāplar
stallion	faḥl (*pl.* fuḥūl)	asp-i-nar	aighir, āt
stamp (postage, *n.*)	pūl	tambr	pul
stand (*v.*)	wagaf, yogaf *or* qām, yaqūm	īstādan, īst	ayaqda dur-maq, dikilmék
star	nejmah (*pl.* nujūm)	sitāreh	yildiz
starboard	yamīn	rāst	sanjaq jiheti, sanjaq tarafi
hard a-star-board	tammam lil-yamīn		alabanda yali

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
spend	dzakhsel	kharj kirin	khārij
spirits	vokelits umpeliq, oghi	ʻaraq	ʻaraq
spoon	ktal	kauchik, hask	maṭamta
spring (season)	karoun	bahār	bahār
spring (of water)	aghpiur	kānī	ʻaina
spur	khthan, mtrag	pishīn	sqāṭa
spy (*n.*)	lrdes	jāsūs	jāsūsā
squadron (nautical)	koumardag; dormigh (of battleships)		
squall (wind)	jich, aghaghag, potorig	bā mazin	karapéch
square (*adj.*)	qarragousi	chārgōh, murabbaʻ	murabbaʻ
stable	akhorr, kom	pāga, ākhūr	bikāré
staff (of army, *n.*)		arkāné ḥarb	
stagnant (of water)	ljatsadz (chour)	bé-ḥarakat, sākin, nāhingivīn	
staircase	sandukh	pilakān, erdevān salāl	simalta
stalks (of millet or maize)	tsoghoun	shākh, pāl	qōrma
stallion	krasd (madagakhantz)	faḥl, tamāzalk	faḥla
stamp (postage, *n.*)	namagatroshm	pūl	mārqā, tambr
stand (*v.*)	ganknel	rāwustan	qimlé, klélé
star	asdgh	stār, hassāra	kaukhwa
starboard	arrachagoghm navi	rāst	liamné
hard a-starboard	ghegn tebi ach		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
starvation (*n.*)	jūʻ ; mōt jūʻ	gurusnagī	ajliq
state (condition)	ḥāl (*pl.* aḥwāl)	ḥāl	hāl
station (railway)	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	mahatta (in Syria), iskélé, istasion
steal	bāq, yabūq	duzdīdan, duzd	chālmaq
steam	bukhār, ishtīm	bukhār	bughu, bukhār
steamer	markab bukhār, bākhirah	kashtī-yi-bukhārī	vapor
steel (*n.*)	fūlādh	pūlād	chélik
steel (*adj.*)	min fūlādh	pūlādī	chélik
steering-gear	ālat el-idārah		dūmén-āléti
steersman	sukkānchī	dūmandū	duménji
stem (of ship)	ṣadr el-markab	pīshi-yi-jahāz	géminin bashi
stern	akhīr el-markab	pusht-i-jahāz	géminin qichi
steward	khādim		qamarot
stick (*n.*)	ʻaṣa, ʻūdah	chūb-i-dastī	deinék, sōpa
still (of time)	ila ʼl-ān	hanūz, tā bi-ḥāl	dahā, henōz
stirrups	rikāb	rikāb	üzengi
stock (of a gun)	qundaq (*pl.* qanādiq)	kundeh	qundaq
stoker	nārī, waqqād	ātashī	vaporun atéshjisi
stomach	baṭn, maʻdah	shikam, miʻda	qarin, miʻdé
stone	ḥajar (*pl.* ḥijār)	sang	tāsh
stony	ḥajarī	sang-sār	tāshli
stop (*intrans.*)	wagaf, yogaf	īstādan, īst	durmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
starvation (*n.*)	ansvagoutiun, anotoutenné merrnil	birsītī, birchī, zhbirsā mi-riné, girānī	kipnā
state (condition)	vijag	ḥāl	ḥāl
station (railway)	gayan, gayaran		
steal	koghnal	dizīn	gnūlé
steam	shoki	bukhār	bukhār, hauhāra
steamer	shokenav		
steel (*n.*)	boghbad	pūlā	pōladh
steel (*adj.*)	boghbadia		min pōladh
steering-gear	sharzhich kortziq, aniv		
steersman	ghegavarich	dumanchī	dūmānchi
stem (of ship)	klkhadzayr (navi)		
stern	verchadzayr (navi)		
steward	dndes, sbasavor (navi)	khādim, khiz-matkār	ghulāma
stick (*n.*)	kavazan	dār, gopāl	qatta
still (*adv.*)	dagavin	ḥatta nuhā	hul dahā
stirrups	asbantag	auzūm, zengī	zangūl
stock (of a gun)	goth (hratsani)	qundākh	qūndākha
stoker	navi-gragarar		
stomach	porr, stamox	zik, māda	ma'dah, kāsa, istūmkā
stone	qar	bar	képā
stony	qarod		māri kīpi
stop (*intrans.*)	gank arrnel	rāwustān, sakinīn	klélé, smikhlé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
stores	arzāq, dha-khāyir, alwas (grain)	zakhīreh	tédārükyāt, lévāzimāt
stork	legleg	laqlaq, laklak	leylék, haji baba
storm	dharbah	ṭūfān	firtina
stormy	ʻajāj	ṭūfānī	firtinali
story	ḥikāyah	hikāyat	hikyayé
stove	ṣōpa, bukhārī	bukhārī	soba
straight	ʻādil, gūbal (straight on)	rāst	doghru
strange	gharīb, ʻajīb	gharīb	yabānji, gharīb
strap	sēr	tasmeh	qāish
strategy	fann el-ḥarb	fann-i-muḥā-rabeh	sévq él-jeish
straw	tibn	kāh	samān
stream	nahr, mejrā	jūi	chāi, sū
street	shāriʻ, darb	khiyābān	soqāq
strength	qūwah	zūr	quvvét
stretcher	sedyah	takhta	
stretcher-bearer	shayyāl	hāmil-e takhta	
strike	dharab, yadhrib	zadan, zan	vurmaq
strike camp	qalaʻ el-khi-yam, yakhlaʻ el-khiyam	chādirhā kandan, kun	chādirléri qaldirmaq
string	khaiṭ, sūtlī	rīsmān	ip
strong	qawī	qawī	quvvétli
stupid	thaqīl, balīd	nā-dān	ʻaqlsiz, shashqin
subaltern	mulāzim	nāyib	mulāzim
submarine	ghawwāṣah	ghauwāṣeh	tahtu'l-bahr
success	najāḥ	zafar	muvafaqiyét
suddenly	defʻatan baghtatan	nāgāh	āp-ānsiz, bir-dén-biré
sugar	sheker	qand, shakar	shékér

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
stores	mtherq	zakhīra, anbār	zakhīra, ʻanbar
stork	arakil	laglag, ḥajji laglag	laglāg
storm	potorig, mrrig	ṭufān, fartanah	ṭāvīa, karapéch, ṭufān
stormy	potorgalits		
story	badmoutiun	khabar, qiṣṣat, chīrūk	haqyāt
stove	chermots	āgirdān, kūchik, bikhairī	sūbā
straight	shidag, oughigh	drest, rāst	drest, ʻadil, dūs
strange	odar	gharīb	nakhrāya
strap	yeriz, pog	qāish	qāīsha
strategy	rrazmakidoutiun		
straw	hart	kā, kah	tūna
stream	arrou, vdag	āv, rūbār	néhra, rubāra
street	poghots	kōlān	alōla
strength	uyzh, zoroutiun	zūr, hāz, quwwat	zakhmūtha
stretcher	badkarag	takhtah	takhtā
stretcher-bearer	badkaragagir	hammālé takhtah	hammāl d-takhtā
strike	zarnel, khpel		
strike camp	vranel	bār kiriné	maṭʻōné
string	lar, thel	risī, pat	gdhāla
strong	zoravor	khurṭ, qawī	zakhma
stupid	aboush	bémézh, aḥmaq	sakhla, aḥmaq
subaltern	entasba	bichūk māmūr	nāyib
submarine	submarin		
success	hachoghoutiun	najāḥ	ghālibūthā
suddenly	hangardz	ghaflatan, zhneshkīwa	shghaflé, nāgestan
sugar	shakar	shakar	shékar

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
sugar-cane	qaṣab esh-sheker	nai-shakar	shékér qāmishi
suitable	muwāfiq	munāsib	münāsib, lāiq
summer	ṣēf	tābistān	yaz
sun	shems	āftāb	günésh
Sunday	Yōm el-aḥad	Yekshambeh	Bāzār-günü
sunrise	ṭulū' esh-shems	ṭulū'-i-āftāb	gün doghusu
sunset	ghurūb esh-shems	ghurūb-i-āftāb	ghurūb, gün batisi
supper	'ashā	shām	aqsham ta'ami
supplies	arzāq, muhimmāt	zakhīreh	lévāzimāt
surgeon	jarrāḥ	jarrāḥ	jérrāh
surrender (*trans.*). *See also* give in	sellem, yusellim	sipurdan, sipār	téslīm étmék
survey (*v.*)	hendes, yuhendis	misāhat kardan	(arāziyi) ölchmék
surveyor	muhendis	massāh	muhendis
suspected	mashbūh	maznūn	shubhéli, maznūn
sweet	ḥulu, 'adhb (of water)	shīrīn	tatli
swelling (*n.*)	wurūm	āmās	shish, shishlik
swim (*v.*)	sebeḥ, yisbaḥ	shināwarī kardan, kun	yüzmék
switch (of railway, *n.*)	maqaṣṣ	mīl-e naqqālaye rāh-e āhan	
sword	sēf (*pl.* suyūf)	shamshīr	qilij
syphilis	frengī	kūft	frengi, éfrenj
Syria	Esh-Shām, Sūrīya	Shām	Shām
table	mēz	mīz	trébézé, sofra
tactics	ḥarakāt ḥarbīyah	tadābīr-i-ḥarbīyeh	ta'biyé el-jeish

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac*
sugar-cane	shaqareghek		
suitable	harmar	munāsib, léhātin	munāsib, lāiq
summer	amarr	hāvin	qaiṭa
sun	arev	tāv, tāu	shemsha
Sunday	Giragi	Yekshamb	Khaushāba
sunrise	arevadzak	rūhalāt, ṣubaḥī	īsāqa d-yauma
sunset	arevamoud	khwārāwā, ghurūb	gnāya d-yauma
supper	entriq	shīv, chaishtashav	khāramshā
supplies	bashareghen	zakhīra	zakhīra
surgeon	virapuyzh	jarrāḥ, ḥakīm	jarrāḥ, hakīm
surrender (*trans.*). *See also* give in	hantznel	teslīm kir	msulemlé
survey (*v.*)	kednachapel	masāhat *or* handasat kirin	mākhī-tanap
surveyor	yergrachap	muhandis	tānāpchī
suspected	gasgadzeli	bshubha, bgumān	khū shubha
sweet	anoush	shirīn	ḥalūya
swelling (*n.*)	ourruytsk	bā girtiné, panāmiānī	zīrta
swim (*v.*)	loghal	malavān bū	ṣkhélé
switch (of railway, *n.*)	jiugh, aqdzan		
sword	sour, thour	shīr	saipa
syphilis	fransagan akhd	farangī, maraz khabīs	
Syria	Syria	Shām	Sūrīya, Shām
table	seghan	méz, ṣifrā	méz, ṣifra
tactics	rrazmakhagh, tactis		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
tail	dhēl (*pl.* dhuyūl); līyah (of sheep)	dum	quiruq
tailor (*n.*)	khayyāṭ	khaiyāt	térzi
take	akhadh, yā'khudh	giriftan, gīr	ālmaq
talk (*v.*)	ḥaka, yaḥkī	ḥarf zadan, zan *or* guft-u-gū kardan, kun	qonūshmaq
tall	ṭawīl, 'ālī	buland bālā	ūzūn boilu
tame	alīf	dast-āmūz	alishmish
tank	ḥōdh	daryācha, hauz	sarnij
tar (*n.*)	qīr	qīr	qatran
target	nīshān	nishān	nishān
tarpaulin	mushemma'	mushamma'	mushamba
taste (*v.*)	dhāq, yadhūq	chashīdan, chash	tātmaq
tax (*n.*)	mīrī, resm, 'oshor (tithe), khumas ($\frac{1}{5}$)	bāj	vergi
tea	chāi	chāi	chaï
tea-cup	piyālah	finjān	chai finjani
tea-pot	kūrī	qūrī	chailiq
teach	'allam, yu'allim	ta'līm dādan, deh *or* āmūkhtan, āmūz	ögrétmék
tear (*v.*)	shaqq, yashuqq	pāreh kardan, kun	yirtmaq
telegraph (*n.*)	telegrāf	teleghrāf	télégrāf
telegraph office	telegrāf-khānah	teleghrāf-khāneh	télégrāf-khāné
telescope	darbīn	dūrbīn buzurg	dūrbīn
tell	qāl li-, yaqūl li-	guftan, gūi	söilémék

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
tail	aki, ‘ boch ’	dūv, dunk, dūlik, bōch	tüprā
tailor (*n.*)	tertzag	derzī	derzi
take	arrnel, vertsnel	helgirtin, birīn, stāndin	shqillé
talk (*v.*)	zroutsel, khosel	gōtin, akhāv-tin	muḥkélé
tall	yergayn	drézh	yarīkha
tame	undani, undell	kedī, ahlī	kadī, ahlī
tank	avazan	lītch, sārinj	hāwūz
tar (*n.*)	sev tziut	qīr, zift	qir
target	nshaged, nshan	nīshān	nīshan
tarpaulin	momlat, mo-mazodz gdav; monshamba (Turkish)	mushamma‘	mūshamma‘
taste (*v.*)	jashagel	ṭām kir	ṭmé‘lé
tax (*n.*)	harg, dourq	bāj	kherj
tea	chay, they	chāi	chāi
tea-cup	teyi-kavat	finjāné chāi	isteikan, chīnī
tea-pot	teyaman	kūzé *or* tan-jūré chāi	chaipās
teach	sorvetsnel ousoutsanel	tālim kir, dast dā	muliplé
tear (*v.*)	badrrel	deryān, bizdān-din	jiqlé
telegraph (*n.*)	herrakir	teleghrāf	téleghrāf
telegraph office	herrakradoun	teleghrāf-khānah	teléghrāfkhāna
telescope	herratidag	dōrbīn	dorbīna
tell	usel, asel	gōtin, khabar dā	mukhbéré

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
tenant (*n.*)	mustā'jir	musta'jir	qiraji
tent	chādir, khēmah	khaimeh, chādir	chādir
tent-peg	watad (*pl.* autād)	mīkh	chādir qāzighi
tent-rope	ḥabl el-chādir	rasan, ṭanāb	chādir ipi
than	min	az	-dan (*suffix*)
thank	sheker, yishkur	shukr kardan, kun	téshékkür étmék
that (*conj.*)	ann	ki	ki
that (*pron.*)	hadhāk (*fem.* hadhīk)	ān	o, ol
thaw (*n.*)	dhawabān	gudāz-i-yakh	qārlarin érimési
thee	-ek (*fem.* -eki *or* -ech)	tu-rā	sana (*dat.*), séni (*accus.*)
their	-hum (*suffix*)	-i-īshān (*suffix*)	onlarin
theirs	mālhum	māl-i-īshan	onlarin-ki
them	-hum (*suffix*)	īshān-rā	onlara (*dat.*), onlari (*accus.*)
then (at that time)	hadhāk el-waqt	dar ān waqt	ol vaqit
then (after that)	thumma	ba'd az ān	ondan sōñra
thence	min hinàk	az ānjā	oradan
there	hinàk	ānjā	orada
there is	ākū	hast *or* manjūd ast	var
thermometer	mīzān el-ḥarārah	miqyās-i-ḥarārat	mīzān-i-harārét
these (*pron.*)	hadhōl, hel	īnhā	bunlar
they	hum	īshān	onlar
thick	thakhīn	kuluft, ambūh (of trees, &c.)	qālin
thief	ḥarāmī, bawwāq	duzd	khirsiz
thimble	kushtibān	angushtāneh	yüksük
thin	raqīq, dha'īf, khafīf	lāghar, nāzik	injé, za'īf
thine	mālek (*fem.* māleki)	māl-i-tū	séninki

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
tenant (*n.*)	vartsagal	kirchī, kirīkir	ījārādar
tent	vran	māl, kūn, chādir	kwīna, chāder
tent-peg	vranatsits, vrani tsits	senk, mīkh	ṣṭunta
tent-rope	vrani lar	bāng, rīst	khaula de-kwīna
than	qan	zh . . . la . .	min
thank	shnorhagal linel	shiker kir	shkéré, tānen minta
that (*conj.*)	the, zi, vor	ki	d-
that (*pron.*)	at, ayt, ayn	av, au	āwa, ō
thaw (*n.*)	tsogh	av buyān	pishrāna
thee	kez, skez	tā, tū	-ōkh (*fem.*-akh)
their	anonts	-wān, awān	-waihi
theirs	anontsn	yāwān	dīyaihi
them	zanonq (*accus.*) anonts (*dat.*)	-wān	-naihi
then (at that time)	an-aden	avjār, wéjāré	āi gạh
then (after that)	aba, hedo		bār
thence	andi, andeghen	zhwédaré, zhéra	min tāma
there	ayn-degh, ant	audaré, āora	tāma
there is	ga	haya	īth
thermometer	chermachap		
these (*pron.*)	asonq	vān, amān	ānī
they	anonq	vān, awān	ānī
thick	tantzr, khid	ustūr, tīr (of liquid)	ghalīẓ, qishya (of liquid)
thief	kogh, avazag	diz	ganāwa
thimble	madnots	kishtabāni	kishtabāni
thin	nosr, barag	zrāva, larr	naqīdha, raqīqa
thine	qougt	yāta, māléta	dyōkh

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
thing	shē	chīz	shei
think	ifteker, yaftekir	pindāshtan, pindār	düshünmék, zann étmék
thirst (*v.*)	‘aṭish, ya‘ṭash	tishneh shudan, shau	sūsuz olmaq
thirsty	‘aṭshān	tishneh	sūsuz
this	hādha (*fem.* hādhī), hel	īn	bū
thither	ila hinā̄k	tā ānjā	oraya
thorn	shōk	khār	dikén
camel-thorn	‘agūl	khār-e shutur	dévé dikéni
those (*pron.*)	hadhōlāk; hadhīk (of things)	ānān, ānhā	onlar
thou	enta *or* inta (*fem.* enti)	tū	sén
thread	khaiṭ (*pl.* khuyūṭ)	nakh, rishteh	iplik
threaten	hedded, yuheddid	tahdīd kardan, kun	téhdīd étmék, qorqutmaq
threshing	dōs	khirman kūbī	kharman (étmék)
throat	ḥalq	galū	boghaz
through	fī, bi-	az miyān-e	-dan (*suffix*)
thunder	ra‘d, qarāqī‘	ra‘d	gök gürlémési
Thursday	Yōm el-khamīs	Panjshambeh	Pérshémbé
thy	-ek (*fem.* -eki *or* -ech)		
tick (insect)	qarād		kéné

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
thing	pan, ir	tishtak	mindī
think	mdadzel, khorhel	fakkirīn	mtukhminné
thirst (*v.*)	dzaravil	tihnā *or* tī, bū	ṣhélé
thirsty	dzaravi	tīna, tī	ṣehya
this	ays	av, ama	ādhī, āhā
thither	on antr, hon	lawédaré	tāma
thorn	poush	dérrik, duiru, khār	kitwā
camel-thorn		dérrik, duiru, khār	kitwā d-gümlā
those (*pron.*)	adonq, anonq	vān	ānai
thou	tou	tū	āyet, āté
thread	thel, tertzan	risī, dezhī, machīr	gdhādha
threaten	sbarrnal	tahdīd kir	ewedhlé tahdīd
threshing	gamnel, tsoren dzedzel	mālish kiriné, la bīdar āvitin, daq kiriné	
throat	gogort	gūrī, gilū, qurrig	qdhāla
through	meg goghmen miuse, mechen, michotsav	linīv, zhnīv	m-gō
thunder	vorodoumn	dandar, dangī āsmān, hāu rataqa	gargimma
Thursday	Hinkshapti	Penjshamb	Khamshau-shāba
thy	qou		
tick (insect)	tziasdats (michad), gene, gana		

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
ticket	teskerah	balīt, tikat	billét, téskéré
tidal	dhū medd	ṣāḥib-i-madd ū jazar	medd ve jezr-den
tide	medd wa-jizr	madd ū jazar	sūyun qabarmasi ve chékilmési
flood tide	medd	madd	médd
ebb tide	jizr	jazr	jezr
tie (*v.*)	shedd, yashidd	bastan, band	baghlamaq
tight	mashdūd	sift, tang	siqi
Tigris (R.)	Ed-Dijla	Dijla	Dijla
tile (*n.*)	qarmīd (flat-shaped)	sufāl, qarmīd	kirémīd, tughla
till	ḥatta	tā	-é -qadar
time	waqt (*pl.* auqāt)	waqt, gāh, zamān	vaqit
what time is it ?	bēsh es-sā'ah ?	che sā'at ast, *or* sā'at chand ast ?	sa'at qach dir ?
(number *n.*)	marrāt, nōbāt	dafa'āt	déf'a
timid	khāyif, khawwāf	tarsān, tarsū	qorqaq
tired	ta'bān	khasteh	yorghun
tithe (*n.*)	'oshor; khumas ($\frac{1}{5}$)	dah-yak	ondaliq, ushr
to	ila	bi-	-é, -a (*suffix*)
tobacco	titen	tambākū, tutūn	tütün
to-day	el-yōm	imrūz	bū gün
toe	usbu' er-rijl	angusht-i-pā	ayaq parmaghi
to-morrow	bukrah, bācher	fardā	yarin

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
ticket	domsag	sanad, billet, tikat	bilīt
tidal	deghadvayin yev magntatsayin		
tide	magntatsoutiun yev-deghadvoutiun (flow and ebb)		
flood tide	hadjel, partzranal (chour dzovi)	maddé baḥré	
ebb tide	nvazil (chour dzovi)	jazré baḥré	
tie (*v.*)	gabel	giri kir, shadāndin	īṣéré
tight	bind, birg	ṭang	ḥazīqa, ḥezzōqa
Tigris (R.)	Dikris	Āvé mazin, Dijlah	Diglat
tile (*n.*)	gghmindr	karpéch, hājūr	karpéch
till	minchev	ḥatta, tā	hūl
time	zhamanag	zamān, wakht	zauna
what time is it ?	zhame kani é ?	chī wakhta ?	sā'at k-mā īleh?
(number, *n.*)	ankamner	jārā, naqlā	gāhī
timid	yergchod	tersōk, kemdīl	zadōa
tired	hoknadz	wastā, mānig	jihya
tithe (*n.*)	dasanort	deh-ék, 'ushr	sīrāyā
to	arr, i	la, -é (*suffix*)	ṭā, l- (*prefix*)
tobacco	dzkhakot, tutun	tutun	tutun
to-day	aysor	avrō, amrō	idyō
toe	vodqi mad	tel pé	ṣubéta d-aqla
to-morrow	vaghn	ṣubaḥi, baiānī	ṣapra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
tongue	lisān (*pl.* alsinah)	zabān	dil
to-night	hel-lēlah	imshab	bū géjé
tonnage	miḥmal el-markab	maḥmūl	géminin tonélatasi
too (also)	aidhan, hum	ham	dakhi
tool	ālah (*pl.* ālāt)	ālat	ālét
tooth	sinn (*pl.* asnān *or* sinūn)	dandān	dish
toothache	waja' sinn	dard-i-dandān	dish-āghrisi
top-boot	jazmah	chakmeh	chizmé
torpedo (*n.*)	lughm (*pl.* alghām)		torpil
touch (*v.*)	mess, yamiss	dast zadan, zan *or* lams kardan, kun	doqunmaq
tough	qawī	sift	sért, qati
tow (*v.*)	galaṣ, yaglaṣ	kashīdan	chékmék
towards	naḥu, ila	sū-yi-	tarafina (*after the word*)
towel	peshkir	dastmāl	hauli, péshgīr
tower	burj (*pl.* burūj) maftūl (Arab watch tower)	burj	qulé
town	beled	shahr, qaṣabeh (small)	shéhir
track	ether, ṭarīq	rāhcheh	yol, iz
trade (commerce, *n.*)	tajārah	tijārat	tijarét, alish-vérish
trader	tājir (*pl.* tujjār)	tājir	tujjār
train (railway, *n.*)	qaṭr, qiṭār	qitār-e rāh-e āhan, tiran	trén
translate	terjam, yuterjim	tarjumeh kardan, kun	térjumé étmék
translation	terjumah	tarjumeh	térjumé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
tongue	lezou	azmān, zwān	lishāna
to-night	ays kisher	av shavā, am shāu	idlailé
tonnage	daroghoutiun (navi)		
too (also)	nuynbes	zhī, zī, ham	ham
tool	kortziq	ālat	ālitta
tooth	ādam	dudān	kāka
toothache	adamnatsav	dardé dudān	mar'a d-kāka
top-boot	yergan goshig		chekmé
torpedo (*n.*)	torpedo		
touch (*v.*)	shoshapel tpchil	dast girtin	gishlé b-
tough	gardzr, bind	sart	sart, qeshya
tow (*v.*)	navaqarshel	gamī kishāndin *or* dar īnān	gārish
towards	tebi	ṭarafé	l-bālad, l-
towel	srpich, yeressrpich	kafīya, khaolī	kaffīya
tower	ashdarag, amrots	burj	būrja
town	qaghaq	shahr, bāzhar	md͟hīta
track	hedq	daus	daus
trade (commerce, *n.*)	vajaraganoutiun	tijārat, bāzirgānī	tājīrūthā
trader	khanoutban	tājir, bāzirgān	tājīr
train (railway, *n.*)	shokegarq	train, pāpōr	māshīnā
translate	tarkmanel	tarjamat kir	mturjimlé
translation	tarkmanoutiun	tarjamah	tarjamah

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
transport (*v.*)	naqal, yanqal	haml-u naql kardan	naql étmék
travel (*v.*)	sāfar, yusāfir	safar kardan	yoljuluq étmék
traveller	musāfir	musāfir	yolju
treacherous	khāyin	ghaddār	khāin
treaty	mu'āhadah	mu'āhada	'ahd-namé, mu'ahédé
tree	shejerah (*pl.* shejer)	dirakht	aghach
trench	khandaq (*pl.* khanādiq)	gaudāl, khandaq	héndéq, sipér
tribe	qabīlah (*pl.* qabāyil), 'ashīrah (*pl.* 'ashāyir)	īl, qabīleh	qabīlé, 'ashīrét
tributary (of stream)	shākhah	shu'ba-ye rūd-khāna	chai digér bir chaia mun-sabb olan
trigger	zanād	pistānak, shaitanak	tetik
trot (*v.*)	hedheb, yehdheb	luk luk raftan	ris gitmék, ilgār gitmék
trouble (*n.*)	kedr, kalūfah	zahmat	zahmét, siqindi
trough (of water, *n.*)	ḥōdh	hauz, nāva (*better*, ābish-ahur)	avlaq
trousers (Euro-pean)	pantalōn	pāntālōn	pantalon
(Oriental)	sirwāl	shalvār, tum-bān	shalvar
truce	hudnah	hidnat, tark-i-aslihah	mutéréké
truck	'arabah	'arabīyeh	vagon
true	ṣadq, ṣaḥīḥ	rāst	gérchék, doghru, sahīh

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
transport (*v.*)	ourish degh danil	naql kirin, haml kirin, birrin	lābil
travel (*v.*)	jamportel	safar kirin, garriānin	'āwid sāpār
traveller	jamport	renī, rewanchī, rébuār	ūrkhāchī
treacherous	nengavor	ghaddār, khāin	ghaddār, khāin
treaty	tashnakroutiun	'ahd	sharat nāmā
tree	dzarr	dār	īlāna
trench	khram		khandāq
tribe	tsegh, dohm	'ashīret, māl	'ashīrah
tributary (of stream)	hargadou ked	rūbār	hāchā
trigger	tzkan	pāya, chaqmaq	uqlā d-topang
trot (*v.*)	suyr, yerakn-thats	luk lōk chō	mluqliqlé
trouble (*n.*)	vishd, hok, neghoutiun	zāmat, perishānī, tikil, khudūk	zāhmat
trough (of water, *n.*)	gour, ourt	sangāv	'agānā
trousers (European)	antravardiq, 'pantalon'	pantalūn, shall	pantūl
(Oriental)	vardiq	darpé, shall, peshmā	shalwār
truce	zinatatar	havālīyé	īthāya li-khdha dhé
truck	pats perrnagarrg, sayl		
true	irav, jshmarid, oughigh	rāst, drest, sarast	ḥaq, sarast, trūsā

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
try ..	jarrab, yujar-rib	kūshīdan, kūsh	chalishmaq (endeavour); téjribé étmék (experiment)
Tuesday	Yōm eth-thalāthā	Sehshambeh	Sáli-günü
tug (boat)	markab jarrār	jahāz-kash	remorqueur, chatana
tunnel (*n.*)	sirb (*pl.* esrāb)	naqb-e rāh-e āhan (a railway tunnel)	tunél
turban	leffah, ʻimāmah	imāma	sariq
Turk	ʻOsmanlī	Turk, ʻOsmānī	ʻOsmānli, Türk
Turkey	Turkīyā	Rūm, Khāk-i-ʻOsmānī	Mémālik-i-ʻosmānīyé, Turkiya
turn back	rajaʻ, yirjaʻ	bar gardīdan, gard	géri dünmék
turret	burj (*pl.* burūj)	kungureh	top qulési
unbeliever	kāfir (non-Moslem)	kāfir	giaur, dinsiz
uncertain	mashkūk	mashkūk	shubhéli
uncivilized	mū mutemed-den, waḥshī	vahshī	médéniyétsiz
unconscious	mā yaḥiss	bī-hūsh	baighin, bekhūd (insensible; khabéri olmayan (unaware)
uncultivated	kharāb	bī-ā bān	chöllik
under	jōa, taḥt	zīr	altinda
understand	fehem, yifham	fahmīdan, fahm	anlamaq
under way	musāfir	rawāneh	harékétdé olan (gémi)
undress oneself	nezaʻ hudūm, yinzaʻ hudūm	rakht kandan, kan *or* lukht shudan shau	soyunmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
try	chanal	tajrīb kir	mjuriblé
Tuesday	Yereqshapti	Séshamb	Ṭlāthaushāba
tug (boat)	qashogh nav, navatzik		
tunnel (*n.*)	sdorergria-antsq	kunā chīā	kān
turban	patdots	kulāv, kōpīn	shumlā, pūshīyā
Turk	Tourq	Turkī, ʻOs-manlī	Osmānlī
Turkey	Tourqia	Turkīya	Turkīya
turn back	hed tarnal	zevirrin, wa-garriān	d'éré l-bathra
turret	bourg	burj	burja
unbeliever	anhavad	kāfir	kāpūrā
uncertain	anorosh	na-maʻlūm, bé-haqīqat	lā khātirjam
uncivilized	angirt	tamaddunsiz	bī terbīyat
unconscious	anked, ousha-knats	béhish	fqīda heshshé
uncultivated	anmshag	bizhiār, bizhūn	būrā
under	nerqev, dag	bindā, zhir	khōthed . . ., eltékh
understand	hasganal	fahm kir	fhimlé mparmi
under way	i sharzhman, yertalou vra	musāfir	musāfir, pashāṭa
undress oneself	hanvil, mer-ganal	jul dar īnān	shlekhlé jullé

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
unexpected	mū muntaẓar	nāgahān	umūlmamish
uniform (soldier's)	kiswah 'askarīyah	rakht-i-nizāmī	uniforma, forma
unjust	dhālim	bī-inṣāf, sitamkār	zālim, insāfsiz
unkind	mū laṭīf, q̇āsī	nā-mehrbān	mérhamétsiz, jéfakiar
unload *v.*	nafadh, yanfadh	khālī kardan, *or* bār pāyīn avardan	boshaltmaq
unlucky	mash'ūm	bad-bakht	bakhtsiz, zévali
unpleasant	mū laṭīf	nāpasand	nakhosh
unripe	akhdhar	nā-rasīda	olmamush
unsafe	mukhṭir	nā-amn	téhlikéli
unshod	ḥāfī	pā-barahna, bī-na'l	na'alsiz
unsuitable	mū muwāfiq	nā-muwāfiq	yaramaz, munāsebetsiz
untrue	mu ṣaḥīḥ, kidhb	durūgh (lie)	yalān (lie); doghru déyil
up (of motion)	ila fōq	bālā	yuqaria, yuqarida
upon	'ala		
urgent	dharūrī	zarūrī; faurī (sudden)	musta'jél
urine	bōl	shāsh	sidik
us	-na (*suffix*)	mārā	bizé (*dat.*), bizi (*accus.*)
use (*v.*)	ista'mal, yasta'mil	isti'māl kardan, kun *or* bikār burdan, bar,	qullanmaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
unexpected	ansbaseli	lanishkiwā, zhghaflé	d-la īdhatha *or* intiẓār ghaflatan
uniform (soldier's)	hamazkesd	jul, kenj	jūllé
unjust	anartar	ẓālim, be-inṣāf, bédād	ẓālim, bé-inṣāf
unkind	ankout, dmarti, gosht	bérahmat, bémurūwat	bī rakhmī
unload	(pere)barbel	bār dainān	mrāpé ṭānā
unlucky	anpakht	bérisq, bébakht	d-la risq
unpleasant	anhajo,	nākhwosh	nākhwosh, d-la luṭf
unripe	dhas, khag	na-chébīa, nagehīa, nagaishtī	kāl
unsafe	anabahov	bé-amān, mukhṭir, darakī	nā-salāmāt
unshod	anbayd	pai-rūt, paitāzi, paikhāos, pailuit	d-lā sōlī
unsuitable	anharmar		lak-lāyeq, lā munāsib
untrue	anjist	ārast, nādrest	daggāla, dūgla
up (of motion)	ver	zhōr, bar, hal	l-'ulul
upon	vra		'al
urgent	garevor, sdiboghagan	lāzim, wājib	lāzim, band
urine	mez, sherr	mīz, mīs	jūri, tīné
us	mez (*dat.*) smez (*accus.*)	-ma (*suffix*)	-an (*suffix*)
use (*v.*)	kordzadzel	isti'māl kir	mustu'millé mpālikh

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
useful	mufīd	bāfā'ideh, sūd-mand	fā'idéli
useless	bila fāyidah	bī-fā'ideh	fā'idé-siz, bosh, yaramaz
usually	'ādatan	'ādatan	'ādetan, éksériya
vain	rās kabīr (proud); bi-lā fāyidah (futile)	bīhūda; khud-pasand (proud)	maghrur (proud); bosh (futile)
vain, in	'abathan	'abath	nāfilé, bīhūdé
valley	wādī	arreh	déré
valuable	thamīn	qīmatdār	qīmétli
vanguard	rawād, muqaddamah	qarāvul, talāya	muqaddimét
veal	laḥm 'ijl	gūsht-i-gūsāleh	dana éti
vegetables	khad͟hrawāt	sabzī	sébzévāt
veil (for women, *n.*)	pūshī, pardah	rūband	yashmaq
vengeance	thā'r	intiqām	intiqām
verandah	ṭārmah	aivān, bar-āmada	üstü qapali balqōn
verbally	shifāhan	zabānī	shifāhan
vermin	qaml (lice)	kirm (worms); hasharāt	kéhlé-piré-maqulési
very	kathīr, kūllish	bisyār	pék, choq
victory	ghalbah, nuṣrah	fatḥ, ghalabeh	nusrét, ghalébé
victuals	aṭ'imah	khurdanī, āẕūqah	yéyéjék iché-jék
view (*v.*)	mand͟har (of scenery); rāi, fikr (opinion)	manzar, chashm-andāz	nazaret
village	jamā'ah (of huts); qar-yah (*pl.* qura)	deh (of huts); kapportīa-ye mu'askar	köi, qārié
vine (grape, *n.*)	tislāqah	angīr	asma

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
useful	okdagar	mufīd, b'īsh	mārī paidā
useless	anokoud	nāmufīd, béīsh	d-la manfa'ah
usually	sovorapar	'ādatan	'ādatan
vain	zour, vochinch, barab	bāṭil, bé-fā'ida	bāṭīlā
vain, in	i zour	'abathan, mā-nasiz	'abath, b-gō baṭīlūtha
valley	hovid	dōl, nuhāl	wādī, ra'ōla
valuable	knahadeli	thamīn, bahālī	mārī ṭīma
vanguard	arrachabahq	paishé 'askaré	
veal	horti mis	gōshté guérik *or* gāh	biṣra d-sharkha
vegetables	ganacheghen	zarzāwāt	zarzāwāt
veil (for women, *n.*)	dzadzgots	īzār	chudrā, cher-shōwī
vengeance	vrezh	tōl, intiqām	tōl
verandah	jemelik	diwān, qirish	éwān
verbally	pernatsi	davūdav, zhdav	b-kemma
vermin	karshadjdji	kirm, kurum	righjā
very	shad, huyzh	galak, per	rābā
victory	haghtoutiun	bezand, ber, ghalabā	ghalaba
victuals	baren, bashar	zakhīra, khwārin	zakhīra, īkhāla
view (*v.*)	yerevoyt, de-saran	manzar, chāv-bīna	khzétā
village	kiugh, shen (of huts) avan	gund, gundik, āvahī (of huts); dikaya	mātā
vine (grape, *n.*)	vort	raz, dāritirī, mīv	giptā

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
violent	shadīd, khārij	sakht, tund	shiddétli
visit (*n.*)	ziyārah	ziyārat	ziyārét
visit (*v.*)	zār, yazūr	ziyārat kardan, kun	ziyārét étmék
visitor	khaṭṭār (*s. and pl.*)	mehmān	musafir
voice	ṣawt (*pl.* aṣwāt)	āwāz	sés
volley (*n.*)	ramyah	shalīk	yayilim
volunteer (soldier, *n.*)	mutaṭawwa'	dau-talab	güñüllü 'askér
voyage	sefer el-baḥr	safar-i-daryā	déniz séféri
wade	khādh, yakhūdh	dar āb rāh raftan, rau	sū-da yürümék
wage (daily)	yōmīyah	rūzāna	gündélik
(monthly)	shahrīyah	māhiyāna	āiliq
waist	ḥizām	kamar	bél
wait	istandhar, yastandhir	māndan, mān	béklémék
wake (*trans.*)	ga''ad, yuga''id	bīdār kardan, kun	oyandirmaq
wake up (*intrans.*)	ḥass, yaḥiss	bīdār shudan, shau	oyanmaq
walk (*v.*)	mesha, yimshī	rāh raftan, rau *or* gardish kardan, kun	gézmék, yayan gitmék
wall	ḥāyiṭ (*pl.* ḥīṭān)	dīwār	duwār
wanting (missing)	nāqiṣ		
war	ḥarb, muḥārabah	jang	harb, muhārébé
warehouse (*n.*)	'ambār (*pl.* 'anābīr)	ambār-e amti'a	maghaza
warm	ḥārr; dāfī (moderately)	garm	sijaq

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
violent	pourrn, sasdig	tīzh, mazin	zarbāna, zakhma
visit (*n.*)	aytseloutiun	zyārat	ziāra, fqāda
visit (*v.*)	aytselel	zyārat kir	fqedlé
visitor	hyour, aytselou	zā'ir, mehwān, mévān	ārkhā
voice	tzayn	dāng	qāla
volley (*n.*)	hratzkoutiun	shélik	
volunteer (soldier, *n.*)	gamavor (zinvor)	'askar bekhwāstiné *or* bdilé	b-rīzāyé, dōtālāb
voyage	dzovaknatsoutiun, dzovantsq	safar	safar
wade	antsnel (ked, chour)	dar āv chō	khidhlé
wage (daily) (monthly)	oragan (vartz), amsagan (vartz)	ḥaq, muzd hāīv, ḥaqé hāīva	hāqā d-yōmā mūwājib d-yerkhā
waist	mechq	pisht	nāvtanga
wait	sbasel	intizār kir, chāv kir	khmellé, ḥmellé
wake (*trans.*)	zartetsnel, artntsnel	hishār kir	muqimlé min shintha
wake up (*intrans.*)	zartnoul, artnnal	hishār bū	qimlé min shintha
walk (*v.*)	qalel	pīā chōn, bzalāmī chōn	rkhishlé
wall	bad (of a house or garden)	dīwār	gūda
wanting (missing)	bagas		
war	baderazm	sharr, jeng	sharré
warehouse (*n.*)	mteranots	'anbār, makhzan	umbārkhānā
warm	daq, jerm	garm	khamīma

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
warn	khaṭṭar, yu-khaṭṭir	āgāhī dādan, deh	ikhtār étmék, khaber vérmék
wash (*trans.*)	ghassal, yu-ghassil	shustan, shui	yiqamaq
wash oneself	ightasal, yaghtasil	khudrā shustan, shui	yiqanmaq
wasp	zambūr (*pl.* zanābīr)	zambūr *or* zambūr-e khar	éshék arisi
waste (*trans.*)	dhayya', yudhayyi' *or* etlef, yutlif	zāyi' kardan, kun	isrāf étmék
lay waste (*v.*)	kharrab, yuk-harrib	kharāb kardan	kharab étmék
watch (*v.*)	ḥaras, yaḥrus *or* naṭar, yanṭur	nigāh dāshtan, dār	gözlémék, békjilik étmék
watch (*n.*)	sā'ah	sā'at	sā'at
watch (on ship)	naubah	naubat	varda
watchman	nobāchī	dīdabān	nöbétji, bekji
water	moi	āb	sū
water-bottle	maṭrīyah (military)	shīshe-yi-āb	mastara
water-carrier	saqqā	saqqā	saqqā, sūji
water-closet	edebkhānah	khalā	abdést-khāné
water-skin	garbah	mashk	sū tulumu
water-wheel (for irrigation)	nā'ūr	dūlāb	dolab
wave (*n.*)	mōj (*pl.* am-wāj)	mauj	dalgha
we	eḥna *or* iḥna	mā	biz
weak	dha'īf	za'īf	quvvétsiz za'īf
wealthy	zengīn; ghanī (*pl.* aghniyā)	daulatmand *or* mutamarvil	zengin, parali

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
warn	zkoushatsnel	inzār *or* khabar, dā	mukhbéré
wash (*trans.*)	lval	shshtin, shūtin, blāva kir	mkhulillé
wash oneself	lvatsvil		
wasp	bidzag	muzīzar, sīrāmūz	zerqītā
waste (*trans.*)	sbarrel, pchatsnel	hindā kir, zāyi' kir	msukéré, mburbizlé
lay waste (*v.*)	averag anel	kharāb kirin, kambākh kirin	dāish
watch (*v.*)	hsgel	āgāh bū	nṭéré
watch (*n.*)	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
watch (on ship)	ted, hsgoghoutiun	naubat	nauba
watchman	bahaban, kisherabah	naubachī, didawān, pāswān	qārāwūl
water	chour	āv, āu	mīā
water-bottle	srvag, chri shish		
water-carrier	chrgir	saqqā, āvdirī	saqqa
water-closet	ardaqnots	adabkhāna	ābidast
water-skin	chri dig, chradig	mashk, jawāna	ziqqa
water-wheel (for irrigation)	vorokoumi aniv (chro)	nā'ōr	dūlābā
wave (*n.*)	aliq		gandapéllé
we	menq	mā	akhnī, akhnan
weak	dgar, thuyl	béwaj, zabūn, sīs	za'īf, mḥīla
wealthy	harousd	dāulatmand, zengīn, khirémāl, daulomand	dōlatmand

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
weapon	silāḥ (*pl.* esliḥah)	silāh	silah
wear (dress)	lebes, yilbas	pūshīdan, pūsh	geimék
weather	hawa	hawā	havā
wedge	gīnah	mīkh	qamā
Wednesday	Yōm el-arba'ā	Chahārshambeh	Charshamba
week	isbū' (*pl.* asābī')	hafteh	hafta
weigh (*trans.*)	wazan, yozin	sanjīdan, sanj	tartmaq
weight	wazn	sang, wazn	aghirliq
well (healthy)	muta'āfī, kēfuh zēn	khūb	eyi, sagh
well (*n.*)	bīr (*pl.* abyār)	chāh	qūyū
well (Persian-wheel)	nā'ūr		sū dolābi
well-known	mashhūr	mashhūr	méshhūr
west	gharb	maghrib	gün batisi, gharb
western	gharbī	maghribī	gharbi
wet (*adj.*)	mubellel (of thing); mumṭir, maṭrī (of day)	tar, namnāk	yashli (day); némli, islānmish (thing)
what	mā	āncheh (that which)	né
what ?	shinū, shlōn, ēsh ?	cheh ?	né ?
wheat	ḥanṭah	gandum	boghdayi
wheel	charkh	charkh	tékérlik
when (*adv.*)	lemma	chūn, waqtī keh	né-zémān
when ?	meta *or* yimta ?	kai ?	né vaqit ?
whence	min ēn	az kujā	nérédén
whenever	yimtamā	har gāh	hér né vaqit
where	wēn, ēn	kujā	nérédé (in); néréyé (to)
wherever	wēnma	har kujā	hér nérédé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
weapon	zenq	chakk, silāḥ	chakā
wear (dress)	haknel	libās *or* bar, kir	lweshlé
weather	ot, yeghanag	hawā, rūjgār	paukha
wedge	seb, kam		seppéna
Wednesday	Choreqshapti	Chārshamb	Arbaushāba
week	shapat	hafta	shabtha
weigh (*trans.*)	gshrrel	pīvān, kīshān	tqillé
weight	gshirr, dzanroutiun	kīsh, girānī	tuqla
well (healthy)	lav, agheg	sākh	sākh
well (*n.*)	hor	bīr, kānī	béra
well (Persian-wheel)	chrhori aniv		
well-known	qajadzanot, anvani	mashhūr	īdhīʻa, mashhūr
west	arevmoudq	maghrib, rujāwāi	maʻrwa, gharb
western	arevmdian		
wet (*adj.*)	thats, thrchvadz	shil, tarr	talīla, talla
what	inch	tesht	mā, mindī
what ?	inch ?	chī ?	mahā ? mā ?
wheat	tsoren	ganim	kheṭṭé
wheel	aniv		dōlāb
when (*adv.*)	yerp	wakī	īman
when ?	yerp ?	kengī ?	īman ?
whence	ousdi	lakū, zhekū	min aika
whenever	yerp-ev-itse	har jār	kull gaha d-aika
where	our		aika
wherever	our yev itse	harjā	aika d . . .

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
whether . . . or	idha . . . yō *or* au	khāh . . . khāh	yā . . . yākhod
which ?	ē, yā ; yāhū ? (*without noun*)	kudām ?	hangi ?
whip (*n.*)	qāmchī	tāziyāneh, shallāq	qamchi
whirlpool	khōra	girdāb	girdab
white	abyadh	safīd	béyāz, āq
whither	li-wēn	bi kujā	néréyé
who, which	elledhi, ellī	keh	ki
who ?	men ?	keh ?	kim ?
whole (*adj.*)	tammām, kull (all)	sālim, tamām	bitün, hépisi
whose ?	māl men ?	māl-e kī ?	kimiñ ?
why	lēsh	chirā	nichun
wicked	sharīr, shēṭān	sharīr	féna
wide	'arīdh	pahn	génish
widow	armalah (*pl.* arāmil)	bīveh-zan	dūl
wife	zōjah ; ḥarmah (Arab)	zan, zaujeh	qāri, harem
wild	waḥshi ; barrī (of fruit)	biyābānī, waḥshī	yabān
willing	rādhī	rāzī	günüllü
win	ghalab, yaghlib (overcome) ; ḥaṣṣal, yuhaṣṣil (gain)	ghālib shudan, shau	qazanmaq
wind (*n.*)	hawa	bād	rüzgyār
wind (*v.*)	dawwar, yudawwir	pīchīdan, pīch, kūk kardan, kun (a watch)	qūrmaq
window	shubbāk	darīcheh, rauzan	pénjéré
windy	bi-hawa	bādī	rüzkiārli, yélli
wine	sharāb	khamr, mai	shérāb

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
whether . . . or	artioq		yan . . . yan
which ?	vore ?	chī, kizhān ?	énī ?
whip (*n.*)	kharazan	qāmchī	qāmchī
whirlpool	hortzanq, chrerou bdoyd	garr, garrāv	girdāb
white	sbidag	spī, bōz	khwāra
whither	our	la'ardé kī	laika d-
who, which	ov, vor	ki	d- (*prefix*)
who ?	ov ?	kī ?	manī ?
whole (*adj.*)	polor, ampoghj	sākhlam, sālim	sāghlam, salīm
whose ?	voroun ?	yā kī ?	d-mānī ?
why	inchou	bōchī, chirā	qāmūdī
wicked	char	bīzha, gunah-kār, mufsid	bīshā
wide	layn	pehn, ferrah	pethya, wasī'
widow	ayri gin, ayri	zhinābī, bémér	armiltha
wife	gin	zhin	bakhta
wild	vayreni	kūvī, dāba	barbrāya
willing	hozharagam	muṭī', dvét	muṭī', kba'é, kibé
win	haghtel	ghālib bū, birrīn	ghliblé
wind (*n.*)	qami	bā, wā	paukha
wind (*v.*)	volorel, bdoudagel	pīchāndin, pīchin	mukhdhéré
window	badouhan, lousamoud	shabbāka, penjara	shabbāka
windy	hoghmalits, qamiod		
wine	kini	māi, sharāb	khamra

English.	*Arabic*	*Persian.*	*Turkish.*
wing	janāḥ	par, bāl	qanat; jénāh (of army)
winter	shitā	zamistān	qish
wire	tēl ḥadīd	sīm	tél
wireless telegraphy	telegrāf bi-lā tēl	telegrāf-i-bī-sīm	télsiz télégraf
wise	'āqil, fahīm	'āqil, dānā	'aqlli
wish (*v.*)	rād, yarīd	khāstan, khāh	istémék
with (instrumental)	bi-	bā	-īlé (*suffix*)
with (accompanying)	ma'a, wīyā	bā	īlé bérābér
withdrawal (military)	insiḥāb	takhliya, bāzgasht, aqab nishastan	uzlét
without (*prep.*)	min-dūn, bi-dūn, bi-lā (beli)	bī-, bidūn-i-	-siz (*suffix*)
witness (*n.*)	shāhid (*pl.* shuhūd)	shāhid	shāhid
wolf	dhī'b (*pl.* dhiyāb)	gurg	qurt
woman	ḥarmah, marah (*pl.* niswān)	zan	khanum (lady), qadin, qāri
wood (fuel)	ḥaṭab	hīzam	odun
wood (forest)	ghābah, zōr	bīsheh	ormān
wood (material)	khashab		odun
woollen	min ṣūf	pashmīn	yunlu
word	kalimah (*pl.* kalimāt)	kalimeh	söz
work (*n.*)	shughl	kār	ish
work (*intrans.*)	ishtaghal, yashtaghil	kār kardan, kun	ishlémék, chalishmaq
world	dunya	dunyā	dunya
worse, worst	adwan, el-adwan; a'ṭal, el a'ṭal	badtar, badtarīn	daha féna, én féna

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
wing	tev	bāl, bāsk	parra
winter	tzmer	zewestān	sitwa
wire	medaghatel, herrakir		tél
wireless telegraphy	antel herrakir		
wise	imastoun, khelatsi	ʻāqil, zāna	ʻāqil, fahīma konānā
wish (*v.*)	tsangal	khwāzin, marām kir	mshuhélé
with (instrumental)	(*not in use separately*)	bā	b- (*prefix*)
with (accompanying)	hed	gal, lagal	ʻimm
withdrawal (military)	yed qashvil, nahanchel	pésh-pāsh chōin, barspāsh chōin	madīrtā
without (*prep.*)	arrantz	bé	d-lā, bé
witness (*n.*)	vga	shāhid	sahda
wolf	kayl	gurg	déwa
woman	gnig, digin (lady)	zhin	bakhta
wood (fuel)	payd	dār	qaisé
wood (forest)	andaar	ghābah, ḥawīgah	ghāba, ḥawīga
woollen	prteghen	zhherī	min amra
word	parr, khosq	gōta, sōz, zār	tanaitha, khabra
work (*n.*)	kordz, sbaghoum	shōl, shukhul	pülkhānā
work (*intrans.*)	ashkhadel kortsel	shūl kir, kār kir	plikhlé
world	ashkhar	dunyā, ʻālam	ʻalma, dunyé
worse, worst	aveli kesh, amenakesh	kharābter	besh kharāba

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
worth (be)	sawa, yiswa	arzīdan, arz	qīméti (its worth is . . .)
wound (*v.*)	jarraḥ, yujarriḥ	zakhm kardan, kun	yaralamaq
wound (*n.*)	jurḥ (*pl.* jurūḥ)	zakhm	yara
wound-dresser	rabbāṭ jurūḥ	marham guzār	timarji
wounded	majrūḥ	zakhm khurdeh	yaralanmish
wreck (*n.*)	markab madmūr, ḥaṭām	kashtī-yi-shikasteh	gharq
wreckage	damār	khurdahā-yi-kashtī	qirinti, kharābé
wrist (*n.*)	khuṣr	much	bilék
write	keteb, yiktub	navishtan, navīs	yazmaq
I write	iktub	mī-navīsam	yazarim
thou writest	tiktub	mī-navīsī	yazarsin
he writes	yiktub	mī-navīsad	yazar
we write	niktub	mī-navīsīm	yazariz
you write	tiktubūn	mī-navīsīd	yazarsiniz
they write	yiktubūn	mī-navīsand	yazarlar
I shall write	iktub	khāham navisht	yazajaghm
thou wilt write	tiktub	khāhī navisht	yazajaqsin
he will write	yiktub	khāhad navisht	yazajaq
we shall write	niktub	khāhīm navisht	yazajaghiz
you will write	tiktubūn	khāhīd navisht	yazajaqsiniz
they will write	yiktubūn	khāhand navisht	yazajaqlar
I wrote	ana ketèbet	navishtam	yazdim
thou wrotest	inta ketèbet	navishtī	yazdin
he wrote	hūa kèteb	navisht	yazdi
she wrote	hīya kètebet	navisht	yazdi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
worth (be)	arzhel	hizhīān	kṭāwé
wound (*v.*)	viravorel	brīndār kir	jriḥlé
wound (*n.*)	verq	brīn	jurḥa
wound-dresser	verq gabogh, viratarman	jarrāḥ, ḥakīm	jarrāḥa, ḥakīm
wounded	viravor	brīndār	jrīḥa
wreck (*n.*)	navapegoutiun		
wreckage	pegorq (navapegoutian)		
wrist (*n.*)	tasdag	zand	bīlāg
write	krel	newīsīn	kthūlé
I write	yes[1] g'krem	az niwīsim	kathwen
thou writest	tou g'kres	tu niwīsi	kathwet
he writes	an g'kre	au niwīsa	kāthū
we write	menq g'krenq	am niwīsin	kathwōkh
you write	touq g'kreq	hūn niwīsin	kathwūtū
they write	anonq g'kren	wān niwīsin	kathwī
I shall write	yes bidi krem	az déniwīsim	bedkathwen
thou wilt write	tou bidi kres	tu déniwīsi	bedkathwet
he will write	an bidi kre	au déniwīsa	bedkāthū
we shall write	menq bidi krenq	am déniwīsin	bedkathwōkh
you will write	touq bidi kreq	hūn déniwīsin	bedkathwūtū
they will write	anonq bidi kren	wān déniwīsin	bedkathwī
I wrote	yes kretsi	az niwīstim	kthūlī
thou wrotest	tou kretsir	tu niwīsti	kthūlōkh
he wrote	an krets	au niwīst	kthūlé
she wrote	ne krets	au niwīst	kthūlā

[1] The verbs can be used without the pronouns *yes, tou, an, menq, touq, anonq.*

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
we wrote	iḥna ketèbna	navishtīm	yazḍiq
you wrote	intu ketèbtum	navishtīd	yazdiniz
they wrote	hum kètebū	navishtand	yazdilar
I do not write	mā iktub	namī-navīsam	yazmam
he does not write	mā yiktub	namī-navīsad	yazmaz
we do not write	mā niktub	namī-navīsīm	yazmaiz
you do not write	mā tiktubūn	namī-navīsīd	yazmasiniz
they do not write	mā yiktubūn	namī-navī-sand	yazmazlar
do you write?	tiktubūn ?	mī-navīsīd ?	yazar-misiniz?
wrong (*adj.*)	mū ṣaḥīḥ, khaṭīyah (sin)	ghalaṭī	doghru déyil
yacht	yakht (*pl.* yukhūt)		yōt, sir gémisi, ténézzuh vaporu
yard (measure)	dhrā'	gaz	arshin, yārda
year	senah (*pl.* sinīn)	sāl, saneh	séné
yellow	aṣfar	zard	sari
yes	na'am, belli	balī	évvét
yesterday	embārḥa	dīrūz	dün
yet (of time)	ba'd	hanūz,	dahā
(nevertheless)	ma' hādha	bā wujūd	ma'-mā-fih yiné
you (*plur.*)	entum; (-kum *after prep. or verb*)	shumā	siz
young	shābb	jawān	génj
your	-kum (*suffix*)	-i-shumā, -atān (*suffix*)	sizin
yours	mālkum,	māl-i-shumā	sizin-ki
yourself	nefsek	khud-e shumā	kendiñ
zinc (*n.*)	tūtyā, zink	rūh *or* tūṭiyā	tutya
zone (of fire)	minṭaqah	minṭaqah	mintaqé

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
we wrote	menq kretsinq	am niwīstin	kthūlan
you wrote	touq kretsiq	hūn niwīstin	kthūlaukhu
they wrote	anonq kretsin	wān niwīstin	kthūlai
I do not write	yes chem krer	az nā niwīsim	lak-kathwen
he does not write	an, chkrer	au nā niwīsa	lak-kāthū
we do not write	meng che'nq krer	am nā niwīsin	lak-kathwōkh
you do not write	touq ch'eq krer	hūn nā niwīsin	lak-kathwūtū
they do not write	anonq ch'en krer	wān nā niwīsin	lak-kathwī
do you write ?	touq g'kreq artioq ?	hūn niwīsin ?	gallo kathwūtū ?
wrong (*adj.*)	skhal	khalaṭ, nā tamām	gheltạ
yacht	zposanav		
yard (measure)	yarda, kankoun	gaz	dra'a
year	dari	sāl	shāta
yellow	ganach	zar	sha'ūtha
yes	ayo	haré, balé	hé, balé
yesterday	yereg	duhī, dwaika	timmal
yet (of time)	terr, dagavin	hézh, hizhī	hésh
(nevertheless)	sagayn yev aynbes	walau	'immed ādhī
you (*plur.*)	touq	hūn	akhtun
young	yeridasart	juwān	jwanqa
your	tzer	-wā (*suffix*)	khu (*suffix*)
yours	tzern, tzerinn	mālēwā	dīyaukhū
yourself	touq inqnit, touq tzezi	tū bikhwa	gānūkh
zinc (*n.*)	zing	tūtyā, qalā	tütyā
zone (of fire)	shrchan, kodi	'ardé sharré	dūktha d-sharré

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
1	wāḥid	yak	bir
2	ithnēn	dū	iki
3	thalātah	seh	üch
4	arba'ah	chahār	dört
5	khamsah	panj	bésh
6	sittah	shish	alti
7	seb'ah	haft	yédi
8	thamāniyah	hasht	sékiz
9	tis'ah	nuh	doquz
10	'asherah	dah	on
11	ida 'āsh	yāzdeh	on-bir
12	ithnā 'āsh	duwāzdeh	on-iki
13	thalāthat 'āsh	sīzdeh	on-üch
14	arba'at 'āsh	chahārdeh	on-dört
15	khamsat 'āsh	pūnzdeh	on-bésh
16	sitt 'ash	shūnzdeh	on-alti
17	seb'at 'ash	hifdeh	on-yédi
18	thamānat 'ash	hizhdeh	on-sékiz
19	tis'at 'āsh	nūzdeh	on-doquz
20	'ashrīn	bīst	yirmi
21	wāḥid wa-'ashrīn	bist-ū-yak	yirmi-bir
30	thalāthīn	sī	otuz
40	arba'īn	chihil	qirq
50	khamsīn	panjāh	élli
60	sittīn	shast	altmish
70	seb'īn	haftād	yétmish
80	thamānīn	hashtād	séksén
90	tis'īn	nawad	doqsan
100	mī'ah	ṣad	yüz
101	mī'ah wa-wāḥid	ṣad-ū-yak	yüz-bir
110	mī'ah wa-'asherah	ṣad-ū-dah	yüz-on
111	mī'ah wa-ida 'āsh	ṣad-ū-yāzdeh	yüz-on-bir
120	mī'ah wa-'ashrīn	ṣad-ū-bīst	yüz-yirmi

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
1	meg	yak, ék	khā
2	yergou	dū, duān	trai
3	yereq	sé, sīān	ṭlātha
4	chors	chār, chwār	arba‘
5	hink	penj	khamsha
6	vets	shash	ishta
7	yot	haft	shau‘a
8	out	hasht	tmanya
9	inn	nah	tesh‘a
10	dasn	dah	‘iṣra
11	dasnmeg	yāzdā	khadésar
12	dasnyergou	dwāzdā	traisar
13	dasnyereq	saizdā	teltāsar
14	dasnchors	chārdā	arbāsar
15	dasnhink	pāzdā	khamshāsar
16	dasnvets	shāzdā	ishtāsar
17	dasnyot	hāvdā	ishwāsar
18	dasnout	hāshdā	tmānésar
19	dasninn	nozdā	chāasar
20	qsan	bīst	‘isrī
21	qsanmeg	bīst ūyak	khā wisrī
30	yeresoun	séh	ṭlāthī
40	qarasoun	chel	arbī
50	hisoun	penjī	khamshī
60	vatsoun	shest	ishtī
70	yotanasoun	heftī, haftā	shau‘ī
80	outsoun	hashtā	tmānai
90	innsoun	nōṭ, nōt	tesh‘ī
100	hariur	ṣad	emma
101	harīur meg	ṣad ūyak	emma ūkhā
110	hariur dasn	ṣad ūdah	emma wiṣra
111	hariur dasn-meg	ṣad ūyāzdā	emma ūkhadé-sar
120	hariur qsan	ṣad ūbīst	emma wisrī

English.	*Arabic.*	*Persian*	*Turkish.*
121	mī'ah wa-wāḥid wa-'ashrīn	ṣad-ū-bist-ū-yak	yüz-yirmi-bir
130	mī'ah wa-thalāthīn	ṣad-ū-sī	yüz-otuz
200	mītēn	diwīst	iki-yüz
201	mītēn wa-wāḥid	diwīst-ū-yak	iki-yüz-bir
210	mītēn wa-'asherah	diwīst-ū-dah	iki-yüz-on
211	mītēn wa-ida 'āsh	diwīst-ū-yāz-deh	iki-yüz-on-bir
220	mītēn wa-'ashrīn	diwīst-ū-bīst	iki-yüz-yirmi
221	mītēn wa-wāḥid wa-'ashrīn	diwīst-ū-bīst-ū-yak	iki-yüz-yirmi-bir
230	mītēn wa-thalāthīn	diwīst-ū-sī	iki-yüz-otuz
300	thalāt-mī'ah	sīṣad	üch-yüz
400	arba'-mī'ah	chahār ṣad	dört-yüz
500	khams-mī'ah	panṣad	bésh-yüz
600	sitt-mī'ah	shish ṣad	alti-yüz
700	seb'-mī'ah	hafṣad	yédi-yüz
800	thamān-mī'ah	hashṣad	sékiz-yüz
900	tis'a-mī'ah	nuhṣad	doquz-yüz
1,000	elf	hazār	bin
1,001	elf wa-wāḥid	hazār-ū-yak	bin-bir
1,010	elf wa-'asherah	hazār-ū-dah	bin-on
1,011	elf wa-ida 'āsh	hazār-ū-yāz-dah	bin-on-bir
1,020	elf wa-'ashrīn	hazār-ū-bīst	bin-yirmi
1,021	elf wa-wāḥid wa-'ashrīn	hazār-ū-bīst-ū-yak	bin-yirmi-bir
1,100	elf wa-mī'ah	hazār-ū-ṣad	bin-yüz
1,101	elf wa-mī'ah wa-wāḥid	hazār-ū-ṣad-ū-yak	bin-yüz-bir
1,110	elf wa-mī'ah wa-'asherah	hazār-ū-ṣad-ū-dah	bin-yüz-on

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
121	hariur qsan-meg	ṣad ūbīst ūyak	emma wisrī ūkhā
130	hariur yere-soun	ṣad ūséh	emma ūṭlāthī
200	yergou hariur	dūṣad	tréemma
201	yergou hariur meg	dūṣad ūyak	tréemma ūkhā
210	yergou hariur dasn	dūṣad ūdah	tréemma wiṣra
211	yergou hariur dasnmeg	dūṣad ūyāzdā	tréemma ūkha-désar
220	yergou hariur qsan	dūṣad ūbīst	tréemma wisrī
221	yergou hariur qsanmeg	dūṣad ūbīst ūyak	tréemma wisrī ūkhā
230	yergou hariur yeresoun	dūṣad ūséh	tréemma wi-tlāthī
300	yereq hariur	sésad	ṭellath emma
400	chors hariur	chārṣad	arbā' emma
500	hink hariur	penjṣad	khammesh emma
600	vets hariur	shashṣad	eshshet emma
700	yot hariur	haftṣad	eshwā emma
800	out hariur	hashtṣad	tmānéemma
900	inn hariur	nahṣad	tishā' emma
1,000	hazar	hazār	alpa
1,001	hazar meg	hazār wyak	alpa ūkhā
1,010	hazar dasn	hazār wdah	alpa wiṣra
1,011	hazar dasnmeg	hazār ūyāzdā	alpa ūkhadésar
1,020	hazar qsan	hazār ūbīst	alpa wisrī
1,021	hazar qsanmeg	hazār ūbīst ūyak	alpa wisri ūkha
1,100	hazar hariur	hazār ūṣad	alpa ūemma
1,101	hazar hariur meg	hazār ūṣad ūyak	alpa ūemma ukha
1,110	hazar hariur dasn	hazār ūṣad ūdah	alpa ūemma wiṣra

English.	*Arabic.*	*Persian.*	*Turkish.*
1,121	elf wa-mī'ah wa-ida wa-'ashrīn	hazār-ū-ṣad-ū-bīst-ū-yak	bin-yüz-yirmi-bir
2,000	elfēn	dū hazār	iki bin
3,000	thalāt ālāf		
10,000	'ashrat ālāf	dah hazār	on bin
100,000	mī'at elf	ṣad hazār	yüz bin
½	nuṣṣ	nīm, niṣf	yarim; (...and ½) ... buchuq
¼	rub'	rub', chāryak	cheirék
both (of them)	ithnēnehum	har dū	ikisi
first	awwal	nukhust, auwal	birinji
second	thānī	dūwum	ikinji
third	thālith	sīvum	üchünjü

English.	*Armenian.*	*Kurdish.*	*Syriac.*
1,121	hazar hariur qsanmeg	hazār ūṣad ūbīst ūyak	alpa ūemmā wisrī ūkhā
2,000	yergou hazar	dū hazār	trai alpé
3,000			
10,000	dasn hazar	dah hazār	‘iṣra alpé
100,000	hariur hazar	ṣad hazār	emma alpé
½	ges	nīv	pelga, palga
¼	qarrort	rub‘, chār ék	rubi‘, arba‘ khā
both (of them)	yergoqian, yergouqn al	har dū	terwaihi
first	arrachin	auwal, péshīn	qamāya
second	yergrort	dūwī, dūwān	di-trai
third	yerrort	séīī, sīyān	di-ṭlātha

QUESTIONS AND ANSWERS

1. Time and Place

Where is ?

Arabic.	Wēn ?
Persian.	Kujāst ?
Turkish.	Nérédé dir ?
Arm.	Our e ?
Kurd.	Kī daré ?
Syriac.	Aika ?

Where are they ?

Arabic.	Wēn hum ?
Persian.	Kujāyand ? *or* Kujā hastand ?
Turkish.	Nérédé dirlér ?
Arm.	Our yen ?
Kurd.	Kudaréna ?
Syriac.	Aikailai ?

They are here.

Arabic.	Hum hina.
Persian.	Īnjāyand *or* Īnjā hastand.
Turkish.	Burada dirlér.
Arm.	Hos yen.
Kurd.	Lharanā.
Syriac.	Hōlai ākha.

He is not there.

Arabic.	Hūa mū hināk
Persian.	Ānjā nīst.
Turkish.	Orada déyil.
Arm.	Hon che.
Kurd.	Nā lharaya.
Syriac.	Lailé ākha.

Where are you going ?

Arabic.	Wēn tarūḥ (*pl.* tarūḥūn)
Persian.	Kujā mī-ravīd ?
Turkish.	Néréyé gidiyorsiniz ?
Arm.	Our g'ertaq ?
Kurd.	Lakī daré tchin ?
Syriac.	Laika bzalaukhū ?

Where have you come from ?

Arabic.	Min ēn jī't (*pl.* jī'tū) ?
Persian.	Az kujā mī-ā'īd ?
Turkish.	Nérédén géldiniz ?
Arm.	Ousti yegaq ?
Kurd.	Hūn zhkū daré tén ?
Syriac.	Min aika kīthūtū ?

I am going home.

Arabic.	Ana rāyiḥ ila-bētī
Persian.	Bi-khāne-yi-khud mī-ravam.
Turkish.	Évé gidiyorim.
Arm.	Doun g'ertam.
Kurd.	Azé chim māl.
Syriac.	Hōlī bīzāla l-baitha.

We have come from home.

Arabic.	Jī'na min bēt-na
Persian.	Az khāne-yi-khud āma-da'īm.
Turkish.	Évdén géldik.
Arm.	Dounen eganq.
Kurd.	Am shmāl hātin.
Syriac.	Kīthukh min baithan.

Come up!

Arabic. Uṭla‘.
Persian. Bi-yā (Come on!); Bar khīz (Rise up!).
Turkish. Yuqāriya gél!
Arm. Ver yeg (*sing.*), ver yegeq (*plur.*)!
Kurd. Wara héra!
Syriac. Hayyō lākha!

Go down!

Arabic. Inzil (*pl.* Inzilū)!
Persian. Bi-rau pā'īn!
Turkish. Ashāgha git!
Arm. Var kna (*sing.*), var knatseq (*pl.*)!
Kurd. Harra khwāré!
Syriac. Nkhōth!

Turn to the right (left).

Arabic. Ilfet ‘ala yamīnek (‘ala shimālek).
Persian. Bi-ṭaraf-i-rāst (chap) bi-rau.
Turkish Sāgha dön, sola dön.
Arm. Ach tartzeq (tzakh tartzeq).
Kurd. Bezeverra larāst (lachap).
Syriac. Dor l-yamné (l-chappé)

Stand still there.

Arabic. Ogaf bi-maḥāllek.
Persian. Anjā bi-īst.
Turkish. Rāhat dur.
Arm. Hantart ketseq hot.
Kurd. Lavé daré rāwusta.
Syriac. Klī nīkha tāma.

Wait for me.

Arabic. Istandhir-ni.
Persian. Muntazir-i-man bāsh.
Turkish. Béni béklé.
Arm. Sbasetseq intz.
Kurd. Bōmin chāv vakā.
Syriac. Ḥmōl ellī.

Come with me.

Arabic. Ta‘āl wīyā-ī (*pl.* ta‘ālū).
Persian. Hamrāh-i man bi-yā.
Turkish. Bénim ilé gél.
Arm. Yegeq intz hed.
Kurd. Lagal min warā.
Syriac. Hayyō‘emmī.

Go away.

Arabic. Ruḥ (*pl.* Rūḥū).
Persian. Bi-rau! gum shau
Turkish. Haidé git, qach.
Arm. Herratseq.
Kurd. Harrā.
Syriac. Sī.

In which direction?

Arabic. Min ai ṭarf?
Persian. Bi-kudām ṭaraf?
Turkish. Hangi tarafa?
Arm. Vor oughghoutiamp?
Kurd. Lachī rakhā?
Syriac. Ṣūb aika?

In that direction.

Arabic. Min dhāk eṭ-ṭarf
Persian. Bi-ān ṭaraf.
Turkish. O tarafa.
Arm. Ayt oughghoutiamp.
Kurd. Lavé rakhé.
Syriac. Ṣūb tāma.

How far is it?

Arabic. Shqad ba'īd ?
Persian. Chi-qadar rāh-ast ?
Turkish. Né qadar uzaq dir ?
Arm. Vorqan herrou e ?
Kurd. Chand haya la ?
Syriac. Kmailé raḥūqa ?

It is not far!

Arabic. Mū ba'īd !
Persian. Dūr nīst !
Turkish. Uzaq déyil !
Arm. Herrou che !
Kurd. Nā dūra !
Syriac. Lailé raḥūqa !

Two hours' distance.

Arabic. Masāfat sā'atēn.
Persian. Bi masāfe-yi-dū sā'at, *or* Dū sā'at rāh.
Turkish. Iki sā'atliq yol.
Arm. Yergou zhamva jampa.
Kurd. Rīā dū sā'at.
Syriac. Ūrkhad tetté sā'é.

When will he come?

Arabic. Yimta yijī ?
Persian. Kai mī-āyad ?
Turkish. Né zémān géléjék ?
Arm. Yerp bidi ka ?
Kurd. Kangé dé'ét ?
Syriac. Īman bed'āthé ?

At what o'clock?

Arabic. Ai sā'ah ?
Persian. Chi waqt ?
Turkish. Sā'at qachda ?
Arm. Vor zhamin ? zham qaniin ?
Kurd. Chī sā'at ?
Syriac. B-aima sā'ah ?

At six o'clock.

Arabic. Es-sā'ah sittah
Persian. Bi-sā'at-i-shish.
Turkish. Sā'at altida.
Arm. Zham vetsin.
Kurd. Bisā'at shash.
Syriac. Sā'ah b'eshshet.

In the morning.

Arabic. Biṣ-ṣabāḥ.
Persian. Ṣubḥī.
Turkish. Sabāhléyin.
Arm. Arravodian.
Kurd. Ṣubaḥī.
Syriac. Biṣparé *or* qadamta.

At noon.

Arabic. Edh-dhuhr.
Persian. Zuhr.
Turkish. Öilé-yin.
Arm. Ges orin.
Kurd. Nīvrō.
Syriac. Palged yauma.

In the evening.

Arabic. Bil-mesa
Persian. Shab (night); Waqt ghurūb (sunset).
Turkish. Akhshamléyin.
Arm. Irigvan, yeregoyan.
Kurd. Évār.
Syriac. 'Aṣerta.

Very early.

Arabic. Badrī kathīr.
Persian. Khailī zūd.
Turkish. Pék érkén.
Arm. Shad ganoukh.
Kurd. Galak zū.
Syriac. Kabīra qalūla.

It is late.

Arabic.	Muta'akhkhir.
Persian.	Dīr-ast.
Turkish.	Géch dir.
Arm.	Oush e.
Kurd.	Drānga.
Syriac.	Drang īla.

How often?

Arabic.	Kam marrah ?
Persian.	Chand martabeh?
Turkish.	Qach kérré ?
Arm.	Qani ankam ?
Kurd.	Chand jāra ?
Syriac.	Kma gahātha ?

What time is it?

Arabic.	Es-sā'ah bēsh ?
Persian.	Sā'at-i-chīst ?
Turkish.	Sā'at qach dir ?
Arm.	Vor zhamn e ?
Kurd.	Sā'at bchānda ?
Syriac.	Sā'ah bikmaila ?

2. Weather

What will the weather be to-day?

Arabic.	Shlōn bekūn eṭ-ṭaqs el-yōm ?
Persian.	Imrūz hawā chi-ṭaur khāhad shud ?
Turkish.	Bū gün havā nasl olajaq ?
Arm.	Yeghanagn inchbes bidi lini aysor ?
Kurd.	Dunyā chāwa débet īrō ?
Syriac.	Dākhi bithauya dunyé idiō ?

Very fine.

Arabic.	Kūllish zēn.
Persian.	Khailī khūb.
Turkish.	Pék güzél.
Arm.	Shad hianali.
Kurd.	Sāwīa.
Syriac.	Ṣekhwaila.

Bad, cloudy, foggy weather.

Arabic.	Ṭaqs mu zēn, mughayyam, dhabāb.
Persian.	Bad, abr, mih.
Turkish.	Féna, bulutlu, sissli havā.
Arm.	Vad, ambod, marrakhlod yeghanag.
Kurd.	Dunyā 'aura, mīzhaya.
Syriac.	Dunyé aiwaila, khapūthaila.

It is snowing on the mountains.

Arabic.	Tethluj ed-dunya 'ala 'ljibāl.
Persian.	Dar kūhistān barf mībārad.
Turkish.	Dāghlara qār yaghiyor.
Arm.	G' tziune lerrants vra.
Kurd.	Bafr tét lachīā.
Syriac.	Holé bīthāya talga l-resh ṭūré.

3. The Road

Where does this road go ?

Arabic. Ed-darb hādha yuwaddī li-wēn.
Persian. Īn rāh kujā mī-ravad ?
Turkish. Bū yol néréyé gidér ?
Arm. Our g'erta ays janpan ?
Kurd. Av rīā kūdaré tchet ?
Syriac. Laika kīza adh ūrkha ?

Does this road lead to — ?

Arabic. Hed-darb bewaddī li — ?
Persian. Īn rāh bi — mī-ravad ?
Turkish. Bū yol — é gidér-mi ?
Arm. Ays jampan artioq g'erta — ?
Kurd. Av rīā tchet la — ?
Syriac. Gallo kīza adh ūrkha l — ?

Which road leads to — ?

Arabic. Yā darb bewaddī li — ?
Persian. Kudām rāh bi — mī-ravad ?
Turkish. — é hangi yoldan gitméli ?
Arm. Vor janpan g'erta — ?
Kurd. Chī rīā tchet la — ?
Syriac. Aima ūrkha kīza l — ?

Which is the shortest way ?

Arabic. Yā darb agrab ?
Persian. Kudām rāh nazdīk-tar ast ?
Turkish. Én qissa yol hangisi dir ?
Arm. Vorn e amenagarj jampan ?
Kurd. Chī rré nézīktera ?
Syriac. Aimaila ūrkha besh krītha ?

Is it safe on the road ?

Arabic. Eṭ-ṭarīq amīn ?
Persian. Dar īn rāh amnīyat as
Turkish. Yol qorqusuzmu dur ?
Arm. Jampan artioq abahov e ?
Kurd. Av ré amīna ?
Syriac. Gallo ūrkha amīnīla ?

How many hours is it to — ?

Arabic. Kam sā'ah ila — ?
Persian. Chand sā'at-ast bi — ?
Turkish. — é qach sā'atleq y vār ?
Arm. Qani zham e minchev —
Kurd. Chand sā'at haya la —
Syriac. Kma sā'é īth ta — ?

Take me to —.

Arabic. Waddī-ni ila —.
Persian. Marā bi — bi-bar.
Turkish. Béni — é götür.
Arm. Dareq intz minchev —
Kurd. Nīshāmin bedé la —.
Syriac. Naubelli l —.

Where is there drinking water on this roa

Arabic. Wēn el-moi lish-sherb hādha 'ṭ-ṭarīq ?
Persian. Dar īn rāh āb-i-khu danī kujāst ?
Turkish. Bū yol-da ichiléjék néredé dir ?
Arm. Our khmelou chour ays janpou vra ?
Kurd. Kāné avé vakhwāre bvī rīā ?
Syriac. Aikailai māya de-shtā b-ādh ūrkha ?

Is it a camel road?

Arabic. Eṭ-ṭarīq muwāfiq lij-jimāl ?
Persian. Rāh-i-shutur ast ?
Turkish. Dévé yolu-mi dir ?
Arm. Oughdi jampa e artiog ?
Kurd. Av rīā bo heshter bāsha ?
Syriac Kkhaskha adh ūrkha ta gūmlé ?

Is it only a mule road?

Arabic. Hūa faqāṭ lil-baghāl ?
Persian. Faqaṭ az barāyi qātirhā khūbast ?
Turkish. Yaliniz qatir yolu-mi dir ?
Arm. Miayn chorii jampa e artioq ?
Kurd. Av rīā bas bō hesterāna ?
Syriac. Gallo ūrkha d-kawedhnéla ūbass ?

Is it only fit for men on foot?

Arabic. Hūa faqaṭ muwāfiq lil-meshi ?
Persian. Faqaṭ az barāyi piyā-dagān khūbast ?
Turkish. Yaliniz yāyan gidén-léré eyi-mi dir ?
Arm. Mithe miayn hediodn martots harmar e ?
Kurd. Av ré bas payā ra ?
Syriac. Gallo bas kkhashkha ta nāshé rakhāshé ?

4. A Village or Town

What is this place called?

Arabic. Shismū hādha'l-makān ?
Persian. Bi īnjā chi mī-gūyand ? *or* Īnjā chi nām dārad ?
Turkish. Bū yérin ismi né dir ?
Arm. Inchbes g'gochvi ays deghn ?
Kurd. Nāvé av 'ard chīa ?
Syriac. Mīlé shimma d-ādh dūk-tha ?

How many houses in this village?

Arabic. Kam bēt fil-beled ?
Persian. Dar īn deh chand khāneh dārad ?
Turkish. Bū köide qach év vār ?
Arm. Qani doun ga ays kiughin mech ?
Kurd. Chand māl haya lavī gund ?
Syriac. K-ma bāté īth b-ādh mā-tha ?

Where is the post?

Arabic. Wēn el-postakhānah ?
Persian. Post khāneh kujāst ?
Turkish. Postakhāné nérédé dir ?
Arm. Our e namagadounn ?
Kurd. Pōsṭakhānah lakū da-réya ?
Syriac. Aikaila pōsṭakhānah ?

Show me the telegraph office.

Arabic. Dull-nī 'ala 't-telegrāf-khānah.
Persian. Teleghrāf-khāne-rā bi-man nishān bi-dihīd.
Turkish. Bana téléghraf-khānéyi göstér.
Arm. Our e herrakradounn.
Kurd. Teleghrāf khānah nīshā-min beda.
Syriac. Makhzéli teleghrāf khāna.

Is there a telephone office here?

Arabic. Ākū maḥall talfūn hina?
Persian. Īnjā telefūn dārad?
Turkish. Burda téléfon mérkézi vār mi?
Arm. Hos herratzayn ga artioq?
Kurd. Téléfon khānah lahara haya?
Syriac. Īth ākha dūkthat téléfon?

Where is the inn?

Arabic. Wēn el-Khān?
Persian. Khān (kārwānsarāi, chāpārkhāneh) kujāst?
Turkish. Khān nérédé dir?
Arm. Our e otevann?
Kurd. Khān lakudaréya?
Syriac. Aikaila khān?

We are going to stay the night here.

Arabic. Inbāt el-lēlah hina.
Persian. Imshab īnjā mī-mānīm.
Turkish. Biz géjé burda durajayiz.
Arm. Kishern hos bidi mnanq.
Kurd. Av shav am lahéra débim.
Syriac. Bdamkhōkh ākha idlailé.

5. At a River

What is this river called?

Arabic. Shism hel-shaṭṭ?
Persian. In rūd-khāneh chi nām dārad?
Turkish. Bū irmaghen ismi né dir?
Arm. Inchbes g'gochvi ays kedn?
Kurd. Navé av āv chīa?
Syriac. Mīlé shimma d-ādh néhra?

How deep is the river?

Arabic. Shqad ghumq esh-shaṭṭ?
Persian. Rūd-khāneh chi-qadar 'amīq-ast?
Turkish. Sū né qadar dérin dir?
Arm. Vorchap khor e ays kedn?
Kurd. Vī āv chand kūra *or* 'amīqa.
Syriac. Kmailé 'amūqa adh néhra?

Where is the nearest bridge?

Arabic. Wēn agrab jisr?
Persian. Kudām pul nazdīktar-ast?
Turkish. Én yaqen köprü nérédé dir?
Arm. Our e amenamod gamourchṇ?
Kurd. Nézīkter prr lakū daréya?
Syriac. Aikailé gishra āu bish qarīwa?

Take me there.

Arabic. Waddī-nī li-hināk.
Persian. Marā ānjā bi-bar.
Turkish. Béni oraya götür.
Arm. Hon dareq zis.
Kurd. La āu daré nishāmin beda.
Syriac. Naubellī l-tāma.

Show me the nearest ferry.

Arabic. Wēn agrab muʻēber.
Persian. Guzār-gāhī ki nazdīktar bāshad bi-man nishān bi-dih.
Turkish. Bana én yaqin géchid-yérini göstér.
Arm. Tsuyts dveq intz amen-amod kedantsn.
Kurd. ʻArdé nézīkter bō darbāz nishāmin beda.
Syriac. Aikaila dūktha de-psaʻa āi besh qarūta.

Get hold of a boat (canoe).

Arabic. Jīb-li bellōm.
Persian. Kashtī paidā kun.
Turkish. Bir qayiq bul.
Arm. Mi navag kdeq.
Kurd. Gamī paida beka.
Syriac. Khzī kha qāyegh.

Is there a raft here?

Arabic. Ākū kelek hina ?
Persian. Kalak īnjā paidā mī-shavad ?
Turkish. Burda sal vār mi ?
Arm. Hos lasd ga artioq ?
Kurd. Kalak lahéra haya ?
Syriac. Gallo īth kalak ākha ?

Is the current strong?

Arabic. El-moi terkodh qawī ?
Persian. Āb tund mī-ravad ?
Turkish. Aqinti choq vār mi ?
Arm. Mithe hosanqn zoravor e?
Kurd. Av zakhma ?
Syriac. Gallo māya zarbānélai ?

Where is the easiest place to swim across?

Arabic. Wēn es-hal makān lis-sabāḥah.
Persian. Kujā mī-tawānam bi-āsānī bi-shināvarī bi-guzaram ?
Turkish. O bir tarafa yüzérék gitmék ichin én qolaï yér nérédé dir ?
Arm. Our e amenaheshd vayrn loghalou antin ?
Kurd. Chī ʻard āsāntira ta am bmalavānyé darbāz kin ?
Syriac. Aimaila dūktha ai besh sanāhi tad ṣākhokh ūpa-sokh ?

Take us across.

Arabic. Qaṭṭiʻena.
Persian. Mārā bi-ān ṭaraf bi-barīd.
Turkish. Bizi qarshiya géchir.
Arm. Antin dareq mez.
Kurd. Ma darbāz bika.
Syriac. Mapsīlan.

You will be rewarded.

Arabic. Minkēfīk.
Persian. Inʻām khāhīm dād.
Turkish. Bakhshīsh véréjéyiz.
Arm. G'vartzadrenq tzez.
Kurd. Amé teshtak din ta.
Syriac. Bed yawekhlokh kha mindī.

You must go in front of me.

Arabic. Lāzim temshī guddāmī.
Persian. Bāyad jilau-i-man bi-ravīd.
Turkish. Iléri gitmélisin.
Arm. Arrcheves yertalou eq.
Kurd. Lāzima tu péshémin deché.
Syriac. K-lāzim d-zālokh qamāya minnī.

What lies on the other side ?

Arabic. Ēsh-fī ʻala hedhāk eṣ-ṣōb ?
Persian. Chi jā (place) *or* shahr (city) dar ān ṭaraf ast ?
Turkish. Uté tarafda né vār ?
Arm. Inch degh e timatsi goghmn ?
Kurd. Lavé ṭarafé chī haya ?
Syriac. Mā īth lāu bāla khinna ?

Is it far to the mouth ?

Arabic. Ēsh qadr li-ṣadr esh shāṭṭ ?
Persian. Az īnjā tā ānjā ki da[r] daryā mī-rīzad dūr-ast?
Turkish. Chai aghzi uzaq-mi dir ?
Arm. Kedaperann herrou e artioq ?
Kurd. Zh-harā ḥattā vī āv dchet baḥré dūra ?
Syriac. Gallo raḥūqtaila ūrkha min ākha hul d-ʻāwi[r] adh néhra l-yāma ?

6. A Mountain or Hill

What is this big mountain called ?

Arabic. Shism 'l-jebel (el-kabīr) ?
Persian. Īn kūh-i-buzurg chi mī-gūyand ?
Turkish. Bū büyük dāghin ismi né dir ?
Arm. Inchbes g'gochvi ays medz lerrn ?
Kurd. Nāvé vī chīā mazin chīa ?
Syriac. Mīlé shimma d-adh ṭūra rāba ?

How high is the mountain ?

Arabic. Ēsh ʻelū ej-jebel ?
Persian. Īn kūh chi-qadar buland ast ?
Turkish Dāgh né qadar yüksék dir ?
Arm. Vorchap partzr e ays lerrn ?
Kurd. Vī chīā chand bilinda ?
Syriac. Kmailé rāma adh ṭūra ?

What is the easiest way up the hill ?

Arabic. Yā darb as-hal lit-tell ?
Persian. Bi-kudām rāh bi-āsānī mī-tuwān bi-qulle-yi-ān kūh rasīd ?
Turkish. Yuqāriya én qolaī yo[l] hangisi dir ?
Arm. Vorn e amenaheshd jam-pan tebi plourn ?
Kurd. Chī ré āsāntira lasaré vī chīā ?
Syriac. Aimailā ūrkha ai besh sānāhī tad asqokh l-adh ṭūra ?

Is it very steep ?

Arabic. Ṭalʻet-hu qawīyeh ?
Persian. Khailī sar-ā-bālāst ?
Turkish. Pék dik mi dir ?
Arm. Shad zarriver e artioq ?
Kurd. Galak zaḥmata ?
Syriac. Gallo kabīra ʻasqailé ?

Is it dangerous?

Arabic. Hūa mukhṭir?
Persian. Khaṭar-nāk ast?
Turkish. Qorqulu mu dir?
Arm. Vdankavor e artioq?
Kurd. Khaṭar tédā haya?
Syriac. Gallo mar darak īlé?

Can one get up on horseback?

Arabic. Mumkin el-wāhid yuṭla‘ rākib?
Persian. Suwār mī-shavad raft?
Turkish. At-ilé chikila bilirmi?
Arm. Tziov artioq gareli e ver elnel?
Kurd. Am tkārin bechim lasar beswārī?
Syriac. Gallo ība asqokh b-raka-wūtha?

Can the guns be got up?

Arabic. Mumkin eṭ-ṭawāp teṭla‘?
Persian. Ṭūp-hā-rā mī-shavad ānjā burd?
Turkish. Toplar yuqāriya chikar-ila bilirmi?
Arm. Artioq gareli e tntanot-nern ver hanel?
Kurd. Am dikārin ṭōpā lasar helīnin?
Syriac. Gallo īban d-masqōkh ṭō-patha?

Yes, but they cannot be got down on the other side.

Arabic. Na‘am, lākin mūsh mum-kin tanzīl-hum min ṭarf eth-thānī.
Persian. Balī, ammā az ān ṭaraf namī - shavad pā'īn āvardan.
Turkish. Évvét, ammā ötė tarafda indirilémėz.
Arm. Ayo, payts che gareli zanonq var ichetsnel mius goghmn.
Kurd. Haré, amma am nikārin lāav ṭerefé wān lakh-wār bestīnin.
Syriac. Na‘m, illa laiban d-man-khthukhlai mau bāla khenna.

Are there several ways down?

Arabic. Ākū jimlāt nazlāt?
Persian. Āyā, chand rāh bi-pā'īn dārad?
Turkish. Ashāghiya bir qach yol vār mi?
Arm. Artioq shad jampaner gan tebi var?
Kurd. Galak rīā haya lvéré?
Syriac. Gallo īth kabīré ūrkhātha linkhātha?

Are there any robbers about?

Arabic. Akū ḥarāmīyah?
Persian. Dar īn jā-hā duzd dārad?
Turkish. Etrafda khirsiz vār mi?
Arm. Avazagner gan artioq ays goghmern?
Kurd. Diz haya?
Syriac. Gallo īth ganāwé?

7. A Forest

How big is the forest ?

Arabic. Ēsh kubr el-ghāb (ez-zōr) ?
Persian. Īn bīsheh (*or* jangal) chi-qadar buzurg-ast ?
Turkish. Ormān né qadar büyük dir ?
Arm. Andarrn vorchap medz e ?
Kurd. Av ghābah chand mazina?
Syriac. Kmaila rabtha adh ghāba ?

How wide is it ?

Arabic. Ēsh ʻardh-hu ?
Persian. Pahnāsh chi-qadar buzurg-ast ?
Turkish. Né qadar génish dir ?
Arm. Vorchap layn e ?
Kurd. Pehnéwī (*or* ferrahéwī) chanda ?
Syriac. Kmaila pethyūthah ?

Where does the road go through the forest ?

Arabic. Wēn ākū darb bil-ghāb (biz-zōr) ?
Persian. Īn rāh ki az jangal mī-guzarad kujā mī-ravad?
Turkish. Bū ormāndan géchén yol néréyé gidér ?
Arm. Our g'erta jampan an-darri mechen ?
Kurd. Ré bvī ghābah lakū daré-ya ?
Syriac. Aikaila ūrkha b-ādh ghā-ba ?

Can mounted troops get through the forest ?

Arabic. Mumkin lil-khaiyālah taʻbur el-ghāb (ez-zōr) ?
Persian. Qushūn-i-suwār mī-ta-wānad az bīsheh bi-guzarad ?
Turkish. Ormāndan süvāri géché-bilirmi ?
Arm. Hedzelazorq grna artioq antsnel andarri mechen?
Kurd. Dikārin suwāri déchin nivā vī ghābah ?
Syriac. Ībai rakāwé pasī b-ādh ghāba ?

Yes, but I don't think one can get through with the guns.

Arabic. Naʻam, lākin mā azunn eṭ-ṭawāp tafūt.
Persian. Balī, ammā gumān namī-kunam ki ṭūp bi-ravad.
Turkish. Évvét, faqat zann étmém ki top ilé géchilébilir.
Arm. Ayo, payts chem gardzer gareli e tntanotnerov antznel mechen.
Kurd. Haré, amma ṭōpā nikārin bechin.
Syriac. Naʻm, illa la kzainin ṭō-pātha ībai d'aurī.

8. Railway Station

Is it far to the railway?

Arabic. Ēsh bu'ed es-sikkah?
Persian. Ayā, bi-rāh-i-āhan dūr-ast?
Turkish. Démir yoluna uzaq-mi dir?
Arm. Yergatoughin artioq herrou e?
Kurd. Rīa papōré chand dūra?
Syriac. Kmaila raḥūqta ūrkha di-prizla?

Only half an hour.

Arabic. Nuṣṣ sā'ah faqaṭ.
Persian. Nīm sā'at rāh-ast ū bas.
Turkish. Salt yarim sā'at dir.
Arm. Miayn ges zham.
Kurd. Nīv sā'at ūbas.
Syriac. Palgé d-sā'ah bas.

When does the train arrive?

Arabic. Yimta yosal el-qiṭār?
Persian. Qiṭār kai mī-rasad?
Turkish. Trén né zémān gélir?
Arm. Yerp knatsqn g'hasni?
Kurd. Rīa papōré kangé déét?
Syriac. Īman bed athya māshīnā?

When does the train go to —?

Arabic. Yimta yusāfir el-qiṭār ila —?
Persian. Qiṭār bi — kai mī-ravad?
Turkish. Trén — é né zémān gidér?
Arm. Yerp knatsqn g'megni?
Kurd. Pāpor kangé déchet la —?
Syriac. Īman bedzāla māshīna l —?

Where is the next train coming from?

Arabic. Min ēn yajī el-qiṭār eth-thānī?
Persian. Qiṭār az kujā mī-āyad?
Turkish. O bir trén nérédén gélir?
Arm. Ousti gu'ka hachort knatsqn?
Kurd. Pāpor zhkū daré déét?
Syriac. Min aika bed athya māshīnā?

Stop the train.

Arabic. Waggif el-qiṭār.
Persian. Qiṭār-rā īstādeh kun.
Turkish. Tréni durdur.
Arm. Knatsqn getsoutseq.
Kurd. Pāpor besakkina.
Syriac. Maḥmella māshinā.

Get me a porter.

Arabic. Jīb-li ḥammāl.
Persian. Ḥammālī paidā kun.
Turkish. Bana bir hammāl gétir.
Arm. Perrnagir jareq.
Kurd. Ḥammālak bōmin paidā bekā.
Syriac. Maithélī khā ḥammāla.

What is the fare?

Arabic. Bēsh yiswā en-nōl?
Persian. Chand bāyad bi-diham?
Turkish. Yol parasi né qadar dir?
Arm. Vorqan e janabarhadzakhqn?
Kurd. Chand ḥaq az bedem?
Syriac. K-ma ṭīmé yawin?

Where is my luggage?

Arabic. Wēn aghradhī?
Persian. Asbāb-i-man kujāst?
Turkish. Éshyām nérédé dir?
Arm. Our e ireghens?
Kurd. Asbābémin lakū daréna?
Syriac. Aikailai sabābī?

9. Inquiries about Troops

Have you seen our troops ?

Arabic. Shuft ‘asākir-na ?
Persian. Qushūn-i-mārā dīda-īd ?
Turkish. ‘Askérimizi gördünüz-mü ?
Arm. Desaq artioq mer zorqern ?
Kurd. ‘Askarāmā ta dīt ?
Syriac. Gallo khzélōkh ‘askar. dīyan ?

Do you know where the troops are ?

Arabic. Ta‘raf wēn el-‘asker ?
Persian. Mī-dānīd ki qushūn kujāst ?
Turkish. ‘Askérin nérédé oldughunu bilirmisiniz ?
Arm. Kideq artioq our yen mer zorqern ?
Kurd. Tu tzānī ‘askar lakū daréya ?
Syriac. Gallo yadh-ét aikaila ‘askar ?

Yes, I saw them by the wood.

Arabic. Na‘am, shufthum garīb el-ghāb (ez-zōr).
Persian. Balī, ān-hā-rā dam-i-bīsheh dīdam.
Turkish. Evvét, ormānin yaninda gördüm.
Arm. Ayo, andarri mod desa zanonq.
Kurd. Haré, ma awān dīt nézīké vī ghābah.
Syriac. Na‘m kemkhāzennai qorba d-ādh ghāba.

What sort of troops and how many are they ?

Arabic. Ēsh shikel asker wa kam wāḥid ?
Persian. Chi jūr qushūn, ū chand nafar ?
Turkish. Né durlu ‘askér dir, vé ‘addé né qadar ?
Arm. Inch desag zorqer yev qani had yen ?
Kurd. Chī tōv ‘askarin ū chandin ?
Syriac. Mā tūkhma d-‘askarīlai wukmailé miniānaihi ?

Five thousand, with cavalry and guns.

Arabic. Khamsat ālāf ma‘ ’l-khaiyālah waṭ-ṭawāp.
Persian. Panj hazār, bā suwār ū ṭūp.
Turkish. Bésh bin vār, süvāri ilé toplar.
Arm. Hink hazar, hedzelazorqov yev tntanotnerov.
Kurd. Penj hazār suwār ū ṭōpā.
Syriac. Khamsha alpé ‘immed swārīyé ūṭōpātha.

How long have they been there ?

Arabic. Kam yōm baqa lahum hināk ?
Persian. Az chi waqt ānjā būdeh-and ?
Turkish. Né vaqit-dan-béri orada dirlér ?
Arm. Yerpen i ver hon yen ?
Kurd. Zhchī wakht wān lav daréna ?
Syriac. Min īmanīlai tāma ?

In which direction have they marched?

Arabic. Min ē ṭarf rāḥū?
Persian. Bi-kudām ṭaraf rawāneh shudeh-and?
Turkish. Hangi jihété harékét étdilér?
Arm. Vor goghm qaletsin?
Kurd. Lachī ṭarafé chōyen?
Syriac. Gallo ṣūb aima ṭaraf zellai?

Where is an officer?

Arabic. Wēn edh-dhābiṭ?
Persian. Ṣāḥib-manṣabī kujāst?
Turkish. Zābit nérédé dir?
Arm. Our ga mi sba?
Kurd. Zābiṭ lakū daréya?
Syriac. Aikailé zābiṭ?

Take me to the Colonel.

Arabic. Waddī-nī ila 'l-mīrālai.
Persian. Marā pīsh-i-sartīp bi-bar.
Turkish. Béni mīrālāya götür.
Arm. Dareq zis kndabedin.
Kurd. Péshé mīralāi min bé-birra.
Syriac. Naubellī l-gébe d-mīralāi.

I have a letter from our General.

Arabic. 'Andī maktūb min mu-shīr-na.
Persian. Kāghazī dāram az sardār.
Turkish. Qomāndānimizdan béndé bir méktūb vār.
Arm. Namag ounim mer zora-beden.
Kurd. Kāghazak zhsar'aska-réma lagal min haya.
Syriac. Īth 'immī kha kthāwa min sar'askar dīyan.

10. Food and Drink

I am hungry, I wish to eat.

Arabic. Ana jō'ān, arīd shē ā'kul.
Persian. Gurasneh-am, mī-khāham bi-khuram.
Turkish. Qarnim ach, yéyéjék bir shei istérim.
Arm. Anoti yem, oudel g'ouzem.
Kurd. Az bersīma, ma tishtak tvét.
Syriac. Kpīnaiwin, kibain d-akh-lin.

I am thirsty, I wish to drink.

Arabic. Ana 'aṭshān, arīd-li shē ishrab.
Persian. Tishneh-am, mī-khāham bi-nūsham.
Turkish. Sūsuzim, sū ichmék istérim.
Arm. Dzaravi yem, khmel g'ouzem.
Kurd. Az téhnim, vakhwāriné ma tvét.
Syriac. Ṣihyaiwin, kibain d-shātin.

Where can I get food ?

Arabic. Wēn aḥaṣṣil el-ekl ?
Persian. Az kujā mī-tawānam khurdanī paidā kunam ?
Turkish. Nérédé yéyéjék būla bilirim ?
Arm. Our grnam oudeliq kdnal ?
Kurd. Teshtak bō kh'wāriné lakū daré az paidā bikim ?
Syriac. Gallo min aika khāzin khā mindī ta īkhāla ?

Innkeeper, we want a meal.

Arabic. Ya khānjī, nurīd ekl.
Persian. Mī-khāhīm chīzī bi-khūrīm.
Turkish. Khānji, yémék istériz.
Arm. Bantogabed, geragour gouzenq.
Kurd. Khānchi, ma tesht tvét.
Syriac. Khānchī, kibōkh īkhāla.

Give me something to drink.

Arabic. A'ṭīnī shē ishrab.
Persian. Chīzī nūshīdanī bi-man bi-dihīd.
Turkish. Bana ichéjék bir shei vér.
Arm. Khmelou mi pan dveq.
Kurd. Teshtak bō vakhwāriné bō min beda.
Syriac. Hallī khā mindī ta shtāya.

Have you enough for all my men ?

Arabic. 'Andek shē kāfī li-ja māʻatī ?
Persian. Āyā, az barāyi hame-yi ādamhā-yi-man kāfī dā rīd ?
Turkish. Néférlérimin hépisiné yé téjék qadar vār-mi ?
Arm. Artioq pavaganacha ouneq polor martots' hamar ?
Kurd. Lagalta haya tesht b hammū mérémin ?
Syriac. Gallo ittokh mindī di kmālé ta kullai nāsh dī ?

Is the water good here ?

Arabic. El-moi ṭayyib hina ?
Persian. Āb dar īnjā khūb-ast ?
Turkish. Buranin sūyu eyi m dir ?
Arm. Chourn artioq lav e hos
Kurd. Av lahéra khwasha ?
Syriac. Gallo māya d-ākha ran délai ?

Have you fresh eggs ?

Arabic. 'Andkum baidh tāziʻah
Persian. Tukhm-i-murgh-i-tāzeh dārīd ?
Turkish. Tāzé yumurtaniz vā mi ?
Arm. Artioq ouneq tharn havgit ?
Kurd. Nū hékā lagalwā haya ?
Syriac. Gallo ittaukhū bé- randé ?

Bring bread and cheese.

Arabic. Jīb-lena khubz wa-jiben.
Persian. Nān ū panīr bi-yār.
Turkish. Ékmék ilé pénir gétir.
Arm. Peretseq hats yev banir?
Kurd. Nān ū penīr bō ma bīna.
Syriac. Maithélan likhma ūgūpta.

Bring us coffee with milk.

Arabic. Jīb-lena qahwah bi-ḥalīb.
Persian. Qahweh bā shīr-i-gāu bi-yār.
Turkish. Bizé sūtlū qahvé gétir.
Arm. Gathov sourj peretseq mez.
Kurd. Qahwa ū shīr bōma bīna
Syriac. Maithé lan qahwa ū khelya.

Hurry up, we haven't much time.

Arabic. Ista'jil, mā 'andna waqt.
Persian. Zūd bāsh, khailī waqt na-dārīm.
Turkish. Chabuk ol, choq vaqi-timiz yoq.
Arm. Shdabetseq, shad zham-anaq ch'ounenq.
Kurd. Lazī bika, wakht mā nīna.
Syriac. Qalūla, lattan 'iddāna.

I am going to pay for it.

Arabic. Ba'tīq ḥaqqek.
Persian. Pūl-i-ān-rā mī-khāham bi-diham.
Turkish. Parasini véréjéyim.
Arm. Bidi vjarem ador hamar
Kurd. Az ḥaqqéwī bidem.
Syriac. Bidyawin ḥaq dīyé.

Bring us the bill.

Arabic. Jīb-lena el-ḥisāb.
Persian. Ḥisāb-rā bi-yār.
Turkish. Bizé hisāb gétir.
Arm. Peretseq hashivn.
Kurd. Ḥisābéma bīna.
Syriac. Makhzélan ḥisāb dīyan.

How much do we owe?

Arabic. Ēsh ṭela' 'alēna?
Persian. Chand bāyad bi-dihīm?
Turkish. Borjumuz né qadar?
Arm. Vorqan g'bardinq tzez?
Kurd. Ḥaqqéta chanda?
Syriac. Kmailé ḥaq dīyokh?

How much does this cost?

Arabic. Bēsh yiswā hādha?
Persian. Īn chand mī-arzad?
Turkish. Bunun fi'ati né dir?
Arm. Ays vorqan arzhe?
Kurd. Ḥaq avī chanda?
Syriac. Mīlé ṭīmed ādhī?

11. Billets, Lodging and Stabling

I want quarters for 50 men.

Arabic. Arīd makān li-khāṭir khamsīn nefer.
Persian. Az barāyi panjāh ādam manzil mī-khāham.
Turkish. Élli néfér ichun yér istérim.
Arm. Hisoun marti hamar degh g'ouzem.
Kurd. Az 'ard dikhwāzim bō penjī zalām.
Syriac. Kibain dūktha ta khamshī nāshé.

Give me better quarters.

Arabic. A'ṭīnī makān aḥsan.
Persian. Manzilī bihtar az īn biman bi-dih.
Turkish. Bana būndan eyi bir yér vér.
Arm. Aveli lav degh dveq intz.
Kurd. 'Ard khwashter bō min beda.
Syriac. Hallī dūktha besh ṭauta.

Have you found me quarters yet?

Arabic. Ḥaṣṣalt-lī makān ?
Persian. Manzilī az barāyi man hanūz paidā kardeh-īd ?
Turkish. Bizim ichun yér daha buldun mu ?
Arm. Intz hamar degh kdaq the voch ?
Kurd. Ta 'ard bōma paidā kerī?
Syriac. Gallo khzélokh dūktha ṭālī ?

Where is the owner of the house?

Arabic. Wēn ṣāḥib el-bēt ?
Persian. Ṣāḥib-i-īnkhāneh kujāst?
Turkish. Ev sāhibi nérédé ?
Arm. Our e ays dan dern ?
Kurd. Khudāné vī māl lakū daréya ?
Syriac. Aikailé māre d-adh baitha ?

Light the fire, please.

Arabic. Ish'al en-nār.
Persian. Luṭfan ātash-rā biafrūz.
Turkish. Kérém ét, atéshi yaq.
Arm. Hajetseg gragn varrel.
Kurd. Bkaraméta, āgir bika.
Syriac. Kmarjin minnokh, ewōdh nūra.

I want stabling for 16 horses.

Arabic. Yilzam-lī makān khāṭir zerabāt li-sitt 'āsh ḥiṣān.
Persian. Az barāyi shūnzdeh asp ṭawīleh mī-khāham.
Turkish. On alti āt ichun akhur istérim.
Arm. Dasnvets tzii hamar akhorr g'ouzem.
Kurd. 'Ard bō shāzdā asp dikhwāzim.
Syriac. Kibin dūktha ta 'ishtāsar sūsé.

Thanks, we want nothing more.

Arabic. Mimnūnīn, mā nerīd ghēr shē.
Persian. Luṭf-i-shumā ziyād, dīgar chīzī lāzim nadārīm.
Turkish. Téshékkür édérim, bashqa bir shei istéméyiz.
Arm. Shnorhagaloutiun, aveli pan chenq ouzer.
Kurd. Shukur, lateshtak dī ḥauja nīna.
Syriac. Shakrinnokh, lak sanqokh l-mindī khenna.

Tell all people not to be afraid.

Arabic. Qul lin-nās lā yakhāfū.
Persian. Bi-mardum bi-gū natarsand.
Turkish. Bitün éhāliya söilé qorqmazsinlar.
Arm. Amen martots aseq vor ch'vakhnan.
Kurd. Bō hammu khalq khabar bida nātersin.
Syriac. Makhber kullai nāshé d-la zadī.

Where is there some clean water?

Arabic. Ākū moi nedhīf?
Persian. Āb-i-pāk kujāst?
Turkish. Témiz sū nérédé bulunur?
Arm. Our ga maqour chour?
Kurd. Lakū daré āv khwash haya?
Syriac. Aika īth māya randé?

Clear those houses; we are going to quarter our men in them.

Arabic. Farrigh el-buyūt; nerīd nunezzil rijālna fīha.
Persian. Ān khāne-hā-rā khālī kun; mī-khāhīm ādam-hā-yi khud-rā ānjā manzil bi-dihīm.
Turkish. Shu évlérdén éhāliyi chiqār, néfératimizi orada oturtajaghiz.
Arm. Maqretseq ayt dounern, anonts mech bidi deghavorenq mer martiqn.
Kurd. Vān mālā khālī bika, amé mérékhwa lavédaré dainin.
Syriac. Msapqū an bāté, bedmatwokh nāshan b-gawaihī.

Is there smallpox in this village?

Arabic. Ākū jidrī fil-beled?
Persian. Dar īn deh ābileh dārad?
Turkish. Bū köïdé chichék khastalighi vār mi?
Arm. Dzaghgakhd ga artioq ays kiughi mech?
Kurd. Āwlek (*or* khūrī) lavgūnd haya?
Syriac. Gallo īth shalqō (*or* shikhna) b-ādhtha?

Tell me the house where there are sick men.

Arabic. Akhbir-ni wēn el-ḥōsh elledhī ākū mardha.
Persian. Marā ān khāne-rā nishān deh ki-mardum-i-nā-khush dar ānjā hastand.
Turkish. Ichindé khasta bulunan évi bana göstér.
Arm. Asatseq intz ayn doun'n our hivant martiq gan.
Kurd. 'Ardé nāsākha nishāmin beda.
Syriac. Makhzélī dūktha d-īth bā krīhé.

Is it feverish here ?

Arabic. Akū sakhūneh fil-makān hādha ?
Persian. Īnjā tab dārad ?
Turkish. Burasi sitmali mi dir ?
Arm. Artioq chermod degh e hos ?
Kurd. Tā lahérā haya ?
Syriac. Gallo īth shātha b-adh dūktha ?

Is it healthy here ?

Arabic. Hawa hel-makān ṭayyib?
Persian. Īnjā sālim-ast ?
Turkish. Buranin havāsi eyi-mi dir ?
Arm. Artioq arroghch degh e hos ?
Kurd. Bāyé vī ard khwasha ?
Syriac. Gallo manākh d-adh dūktha randailé ?

12. Strangers or Suspects

Stop ! or I shall shoot.

Arabic. Ogaf, wa-illā idhrabek bi-raṣāṣ.
Persian. Bi-īst, wa-illā tīr mī-andāzam.
Turkish. Dur ! yoqsa atésh edérim.
Arm. Getseq! yethe voch g'zarnem.
Kurd. Rawuṣtā ! (*or* bisakkinā) yān az ta kuzhim.
Syriac. Ḥmōl ! illa bedmākhin.

Don't move from the spot.

Arabic. Lā tataḥarrak min makānek.
Persian. Az ānjā ki hastī ḥarakat na-kun.
Turkish. Oradan qimildanma.
Arm. Mi sharzhir deghed (*sing.*), ch'sharzhiq degherned (*pl.*).
Kurd. Zhvédaré nacha.
Syriac. La mḥarkit min dūkthokh.

Stand a little farther off.

Arabic. Ogaf shwēyah ab'ad.
Persian. Qadrī dūrtar bi-īst.
Turkish. Bir az daha uzaqda dur.
Arm. Poqr inch aveli herroun getseq.
Kurd. Dūrter bisakkinā.
Syriac. Ḥmōl besh raḥūqa.

Come closer.

Arabic. Tāl (ta'āl) shwēya agrab.
Persian. Nazdīktar biyā.
Turkish. Daha yaqin gél.
Arm. Aveli mod yegeq.
Kurd. Nézīkter wara.
Syriac. Hayyo besh qarīwa.

Turn round.

Arabic. Dūr (*pl.* Dūrū).
Persian. Bar gard.
Turkish. Dön.
Arm. Tartzeq.
Kurd. Bezevirra.
Syriac. Pthol *or* khdhōr.

Hands up!

Arabic. Arfa' yedaik!
Persian. Dast bar dārīd!
Turkish. Éllérini qaldir!
Arm. Tzerrqernit partzratsoutseq!
Kurd. Dastéta helīna!
Syriac. Maurim īdhāthokh!

Put down your arms.

Arabic. Irmī islaḥatek (*pl.* Irmū islaḥtekum).
Persian. Asliḥah rū-yi zamīn biguzār.
Turkish. Silāhini yéré brāq.
Arm. Zenqernit var dreq.
Kurd. Chakkéta bāvézha.
Syriac. Mḥālik chakkokh.

Surrender.

Arabic. Sellem nefsek.
Persian. Khud-rā taslīm kun.
Turkish. Téslīm ol.
Arm. Antznadour yegheq.
Kurd. Taslīm beka.
Syriac. Msālim.

You may not talk to any one.

Arabic. Lā teḥakī ma' aḥad.
Persian. Na-bāyad bā kasī ḥarf bi-zanī.
Turkish. Hīch bir kimséilé qonush-mayajaqsin.
Arm. Ourishi hed khoselou ch'eq.
Kurd. Lagal kas nā khéva.
Syriac. La maḥkit 'immed chū kha.

You are trying to deceive me.

Arabic. Enta terīd (*or* tujarrib) takhda'-ni.
Persian. Mī-khāhīd marā gūl bi-zanīd.
Turkish. Béni aldatmagha chā-lishyorsun.
Arm. G'ashkhadiq khapel zis.
Kurd. Ma khalatāndin ta khwast.
Syriac. Kibet ta d-maghelṭettī.

You are lying!

Arabic. Enta tikdheb 'alēyī
Persian. Durūgh mī-gū'ī!
Turkish. Yalān söiléyorsun!
Arm. Soud g'khosiq!, g'sdeq
Kurd. Tū drāu kir.
Syriac. Kimdaglit.

You are a spy!

Arabic. Enta jāsūs!
Persian. Jāsūsī!
Turkish. Sén jāsūs sin!
Arm. Lrdes eq!
Kurd. Tu jāsūsī!
Syriac. Gashōshaiwet!

You are under arrest.

Arabic. Enta taḥt el-ḥabs.
Persian. Zīr-i-tauqīf hastī.
Turkish. Tahti tévqīfdé sin.
Arm. Ġalanavor eq.
Kurd. Tu girtīé.
Syriac. K'ārinnokh.

Take off your belt.

Arabic. Fukk ḥizāmek.
Persian. Kamarband-i-khud-rā bar dārīd.
Turkish. Qayishini chiqar.
Arm. Qagetseq tzer kodin.
Kurd. Pishtéta vaka (*or* kamaréta daina).
Syriac. Shrī shībāqokh.

If you behave you will be safe.

Arabic. Idha meshīt ṭayyib, 'alēk amān.
Persian. Agar bi ṭaur-i-ma'qūl raftār kunī, zararī bi-tū na-khāhad rasīd.
Turkish. Éyér éyi davranarsan qorqusuz ola bilirsin.
Arm. Yethe kheloq genaq anvdank g'mnaq.
Kurd. 'Aqil bika ū tu khalāṣ bikī.
Syriac. Hwī 'āqil ū bedkhalṣit.

13. Wounds or Sickness

Do you feel better?

Arabic. Kēfek aḥsan?
Persian. Aḥwāl-i-shumā bihtar-ast?
Turkish. Kéndini daha eyi güriyormisin?
Arm. Aveli lav g'zkag artiog?
Kurd. Tu khwashteré?
Syriac. Gallo besh randaiwet?

Do you feel worse?

Arabic. Kēfek arda?
Persian. Aḥwāl-i-shumā badtar-ast?
Turkish. Kéndini daha féna güriyormisin?
Arm. Aveli vad g'zkag artiog?
Kurd. Tu kharābteré?
Syriac. Gallo besh kharābaiwet?

What is the matter?

Arabic. Mā lak?
Persian. Chi (zarar) dārīd?
Turkish. Né vār?
Arm. Inch ga? Inch e badahadz?
Kurd. Chī haya?
Syriac. Mā īth?

I am wounded.

Arabic. Ana majrūḥ.
Persian. Zakhm khurdeh-am.
Turkish. Yarali-im.
Arm. Viravorvadz yem.
Kurd. Az brindārim.
Syriac. Jrīḥaiwin.

Where are you wounded?

Arabic. Wēn jurḥek ?
Persian. Zakhm-at kujāst ?
Turkish. Nérédé yaralısin ?
Arm. Vor deghen viravorvadz eq ?
Kurd. Brīnéta lakū daréya ?
Syriac. Aikaiwet jrīḥa ?

In the knee, the foot.

Arabic. Bi-rukbatī, bi-rijflī.
Persian. Dar zānū, dar pā.
Turkish. Dizimdén, ayaghimdan.
Arm. Dzounges, vodqes.
Kurd. La zhnū (*or* la zarānī), la pé.
Syriac. Bgō birkā, bgō aqla.

Keep quiet.

Arabic. Iskut (*don't talk*), lā tataḥarrak (*don't move*).
Persian. Āsūdeh bāsh.
Turkish. Qimildanma.
Arm. Hantard getseq.
Kurd. Nākhéva (*don't talk*), ḥarakat naka (*don't move*).
Syriac. Shtōq (*don't talk*), la mḥarkit (*don't move*).

You mustn't speak.

Arabic. Lā teḥakī.
Persian. Na-bāyad ḥarf bi-zanīd.
Turkish. Laqirdi étmémélisin.
Arm. Bedq che khosiq.
Kurd. Nākhéva.
Syriac. La maḥkit.

Sit down, lie down.

Arabic. Aq'ad (*pl.* uq'udū).
Persian. Bi-nishīn, bi-khāb.
Turkish. Otur, yat.
Arm. Nsdetseq, barrgetseq.
Kurd. Rūna, rāḥat bistīna *or* draizh biba.
Syriac. Ītū, īrokh.

Undress yourself.

Arabic. Ishlaḥ hudūmek.
Persian. Rakht-i-khud-rā bi-kan *or* lukht shau.
Turkish. Soyun.
Arm. Hanvetseq.
Kurd. Jilkéta beshalīna.
Syriac. Shlōkh jullokh.

Give me water.

Arabic. A'ṭīnī moi.
Persian. Ab bi-dih.
Turkish. Bana sū vér.
Arm. Chour dveq intz.
Kurd. Av bida min.
Syriac. Hallī māya.

Here is water and brandy.

Arabic. Hādha moi wa-kunyāk.
Persian. Īnak, āb ū konyāk.
Turkish. Ishté sana sū ilé qonyāq.
Arm. Aha chour yev *coniac*.
Kurd. Avā āv ūkonyāk.
Syriac. Hā māya ū kōnyāk.

Give me a bandage.

Arabic. A'ṭīnī rabāṭah.
Persian. 'Iṣābe-yi bi-man bi-dih.
Turkish. Bana bir yara sarghisi vér.
Arm. Viragab dveq intz.
Kurd. Pāta bō min bīna.
Syriac. Hallī khdha pāsta.

Help me with the bandaging.

Arabic. Sā'id-nī bir-rabāṭah.
Persian. Dar 'iṣābeh bastan marā yāwarī kun.
Turkish. Bana sarghiyi sarmaqda yardim ét.
Arm. Oknetseq intz viraga-poutiamp.
Kurd. Lashadāndiné hārémin wara.
Syriac. 'Ōnnī b-īṣāra.

Go to the Doctor and tell him to come at once.

Arabic. Ruḥ lil-ḥakīm wa-qul-luh yijī bil-'ajel.
Persian. Ḥakīm-rā bi-gū zūd bi-yāyad.
Turkish. Hekīme git söilé ki shimdi buraya gélsin.
Arm. Knatseq pzhishgin yev asatseq anmichabes ka.
Kurd. Harra nik ḥakīm ūbézha bōwī da zū ét.
Syriac. Sī l-gébe d-ḥakīm ūmōré d-āthé qalūla.

Take this medicine.

Arabic. Khōd ishrab ed-dawā.
Persian. Īn dārū-rā bi-khur.
Turkish. Shu 'ilāji ich.
Arm. Arreg ays teghn.
Kurd. Vī darmān bestīna.
Syriac. Shqōl adh darmāna.

Take this man to hospital.

Arabic. Waddi her-rijāl lil-khas-takhānah.
Persian. Īn mard-rā bi marīz-khāneh bi-bar.
Turkish. Bū néféri khasta-khānéyé götür.
Arm. Hivanlanots dareg ays martn.
Kurd. Vī mér lakhastakhāna biberra.
Syriac. Naubil adh nāsha lkhas-takhāna.

14. General Phrases

Good night, madam.

Arabic. M-Allāh bi-khēr yā sitt.
Persian. Shab-i-shumā bi-khair, khānam.
Turkish. Géjéniz khair olsun, hanem effendi.
Arm. Pari kisher, digin.
Kurd.
Syriac. Pūsh b-shayna khanam.

Good morning, madam.

Arabic. Ṣabāḥ m-Allāh bi-khēr, yā sitt.
Persian. Ṣubḥ-i-shumā bi-khair.
Turkish. Sabāhiniz khair olsun, hanem efféndi.
Arm. Pari luys, digin.
Kurd. Subahī bkhair.
Syriac. Shlama khanam.

Good morning, Sir.

Arabic. Ṣabāḥ m-Allāh bi-khēr, effendi.
Persian. Ṣubḥ-i-shumā bi-khair.
Turkish. Sabāhiniz khair olsun, efféndim.
Arm. Pari luys, baron.
Kurd. Ṣubaḥī bkhair!
Syriac. Shlama lukh effendi.

How are you?

Arabic. Shlōn kēfek?
Persian. Aḥwāl-i-shumā chi ṭaur-ast?
Turkish. Nasl siniz?
Arm. Inchbes eq?
Kurd. Kaifāta chāwaya?
Syriac. Dékh īwet?

I am sorry.

Arabic. Ana mute'essif.
Persian. Afsūs mi-khuram.
Turkish. Yaziq.
Arm. G'tsavim.
Kurd. Az khamīnim.
Syriac. Kimasfin.

What is the news?

Arabic. Ēsh el-khabr?
Persian. Chi khabar-ast?
Turkish. Né khaber vār?
Arm. Inch lour ga?
Kurd. Chī khabar haya?
Syriac. Mā khabra īth?

Do you know English?

Arabic. Ta'rif anglēzī?
Persian. Inglīsī-rā mī-dānīd?
Turkish. Ingilizjé bilirmisiniz?
Arm Anglieren kideq?
Kurd. Tu inglīsī zānī?
Syriac. Gallo kyadh'et inglīsī?

Speak slowly.

Arabic. Eḥkī yawāsh.
Persian. Yawāsh ḥarf zan.
Turkish. Yavāsh söilé.
Arm. Gamats khosetseq.
Kurd. Yawāsh bākhéva.
Syriac. Maḥkī b-nīkhūtha.

There is a fire.

Arabic. Ākū nār.
Persian. Ātash dārad.
Turkish. Atésh vār burda.
Arm. Grag ga.
Kurd. Agir haya.
Syriac. Īth nūra.

Impossible.

Arabic. Mū mumkin.
Persian. Muḥāl, ghair-i-mumkin.
Turkish. Olmaz.
Arm. Angareli.
Kurd. Nā mumkina (*or* nābit).
Syriac. Ghair mumkin (*or* la barāya).

Please come in; sit down!

Arabic. Tafadhdhal udkhul; uq'ud!
Persian. Bi-farmā'īd; bi-nishīnīd!
Turkish. Buyurun; ōturun!
Arm. Hajetseq ners; nsdetseq!
Kurd. Wara; rūna!
Syriac. Tafadhdhal hayyo; ītū!

God grant it!

Arabic. In shā Allāh!
Persian. Khudā kunād! In sha'llāh!
Turkish. Inshallāh!
Arm. Asdvadz da! Amen!
Kurd. Khuzzī, īshallah!
Syriac. Khuzzī, in shā allah!

It is true.

Arabic. Ṣaḥīḥ.
Persian. Rāst ast.
Turkish. Doghru dir.
Arm. Jisht e.
Kurd. Rāsta.
Syriac. Tamām.

What are your wishes ?

Arabic. Ēsh khāṭirek ?
Persian. Chi mī-khāhīd ?
Turkish. Né istérsiniz ?
Arm. Inch e tzer papakn ?
Kurd. Ta chī tvet (*or* dkhwāzī) ?
Syriac. Mā kibet ?

Thank God ! I am well.

Arabic. El-ḥamdu lillāh (*or* El-ḥamdillah), ana bi-khēr !
Persian. Al-ḥamdu lillāh, aḥwāl-am khūb-ast !
Turkish. Al-hamdu lillāh, eyi yim!
Arm. Parrq Asdoudzo, lav yem !
Kurd. Shukur lakhudé, az sā-khim !
Syriac. Kshakrin ālaha, sākh īwin !

You are welcome.

Arabic. Marḥaba ; ehlen wa-sehlen.
Persian. Khush āmadīd.
Turkish. Khosh géldiniz ! Safā géldiniz !
Arm. Parov yegaq.
Kurd. Marḥaba ! tu khwash hātī.
Syriac. Marḥaba !

Please.

Arabic. Tafadhdhal (*See Vocab.*)
Persian. Luṭfan.
Turkish. Kérém ét.
Arm. Hajetseq, khntrem.
Kurd. Bkhairéta.
Syriac. Min fadhl diyokh.

Thank you.

Arabic. Mimnūn *or* kethther khairek.
Persian. Iltifāt-i-shumā ziyād.
Turkish. Téshékkür édérim.
Arm. Shnorhagal yem tzez.
Kurd. Min zhta minata.
Syriac. Minta minnokh (*or* kshakrennokh).

Do you understand ?

Arabic. Tifham ?
Persian. Ayā, fahmīdī ?
Turkish. Anladin mi ?
Arm. G' hasgnaq ?
Kurd. Tu fahm dekī ?
Syriac. Gallo kfahmit ?

I don't understand.

Arabic. Ana mā iftahim.
Persian. Namī-fahmam.
Turkish. Anlamam.
Arm. Chem hasgnar.
Kurd. Az fahm nākim.
Syriac. Lak fahmin.

All right.

Arabic. Ṭayyib.
Persian. Khailī khūb.
Turkish. Pék 'ala, pék eyi.
Arm. Shad lav !
Kurd. Chāka (*or* qanja).
Syriac. Randa.

There is no news.

Arabic. Mākū khabr.
Persian. Khabarī nīst.
Turkish. Khaber yoq.
Arm. Lour ch'ga.
Kurd. Chū khabar nīna.
Syriac. Laith chū khabra.

How do you know?

Arabic. Shlōn ta'rif?
Persian. Az kujā mī-dānīd?
Turkish. Nasl bilirsiniz?
Arm. Inchbes kideq? inchen kideq?
Kurd. Tu chāwa (*or* kusā) tzānī?
Syriac. Min aika kyadh-et?

It is false.

Arabic. Mū ṣaḥīḥ *or* kidhb.
Persian. Durūgh-ast.
Turkish. Yalān dir.
Arm. Skhal e, soud e.
Kurd. Drawa.
Syriac. Duglailé!

I am glad.

Arabic. El-ḥamdu lillāh.
Persian. Khush-am mī-yāyad.
Turkish. Mémnūn um.
Arm. Ourakh yem, koh yem.
Kurd. Az khwashim.
Syriac. Pṣīkhaiwin.

Possible.

Arabic. Mumkin.
Persian. Mumkin.
Turkish. Mumkin, olabilir.
Arm. Gareli.
Kurd. Mumkina (*or* dbit).
Syriac. Mumkin (*or* kbāré).

Rain threatens.

Arabic. Ed-dunya maṭṭārah.
Persian. Dārad bārān bi-bārad.
Turkish. Yaghmur yaghajaq gibi
Arm. Antzrev g'sbarrna.
Kurd. Dunyā bārāna.
Syriac. Dunyé miṭranīthaila.

It is moonlight.

Arabic. Ed-dunya nūr qamar.
Persian. Mahtāb-ast.
Turkish. Mahitāb havāsi vār.
Arm. Lousnga e, lousniag kisher e.
Kurd. Rōzhnāhié haīva.
Syriac. Béhra d-séerailé.

How old are you?

Arabic. Kam senah 'umrak?
Persian. Chand sālagī dārīd?
Turkish. Qach yashinda sin?
Arm. Qani daregan eq?
Kurd. 'Umréta chanda? (*or* ta chand sāl haya?)
Syriac. Kmailé 'umr diyokh?

I must go.

Arabic. Lāzim arūḥ.
Persian. Bāyad bi-rawam
Turkish. Gitméliyim.
Arm. Yertalou yem, bardim yertal.
Kurd. Lāzima az déchem.
Syriac. Lāzim ta d-zālī.

Is he at home?

Arabic. Hūa bil-bēt?
Persian. Dar khāne-ast?
Turkish. Évdé mi dir?
Arm. Dann e artioq?
Kurd. Au lmāla?
Syriac. B-go baithailé?

Who is it?

Arabic. Menū?
Persian. Kīst?
Turkish. Kim dir?
Arm. Ov e?
Kurd. Āu kīā?
Syriac. Manīlé?

Let him enter.

Arabic. Khallī-yidkhul.
Persian. Biyāyad.
Turkish. Buyursun.
Arm. Ners thogh ka.
Kurd. Bilā bét.
Syriac. Shud āwer.

Does the water boil?

Arabic. El-moi teghlī?
Persian. Āb jūsh mī-khurad?
Turkish. Sū qainayor mu?
Arm. Chourn g'erra artioq?
Kurd. Av kul bū?
Syriac. Gallo māya birthākhai-lai?

Good-bye.

Arabic. Auda'nākum *or* Fī amān Allāh (*see Vocab.*).
Persian. Khudā ḥāfiz.
Turkish. Allāha ismarladiq.
Arm. Mnaq parov.
Kurd. Bkhātirāta.
Syriac. Pōsh bi-shlāma.

Au revoir.

Arabic. Inshallāh neshūfek 'an qarīb.
Persian. Dūbāreh shumā-rā khā-hīm dīd.
Turkish. Yaqinda görüshürüz in-shallāh.
Arm. Yertaq parov.
Kurd. Az jārak dī tā debīnim.
Syriac. Bidkhāzinnokh gaha khirta.

Pleasant journey.

Arabic. Ma'a 's-selāmah.
Persian. Fi amān illāh.
Turkish. Sélamétlé, oghurlar-ol-sun.
Arm. Pari janportoutiun.
Kurd. Safaréta pīrōz bit.
Syriac. Safar diyokh hāwé brīkha.

Of course.

Arabic. Ma'lūm *or* helbet.
Persian. Albatteh.
Turkish. Élbétté.
Arm. Anshousht.
Kurd. Mā'lum.
Syriac. Ma'lūm.

Please tell me.

Arabic. Tafadhdhal qul-li.
Persian. Luṭfan marā bi-gū.
Turkish. Rija édérim bana soïlé.
Arm. Khntrem aseq intz.
Kurd. Zhkaraméta, khabar beda min.
Syriac. Kmarjin minnokh, makhbérī.

What did you say?

Arabic. Ēsh qult?
Persian. Chi guftīd?
Turkish. Né dédiniz?
Arm. Inch usiq? inch asetsiq?
Kurd. Ta chī gōt?
Syriac. Mā mérokh?

What did he say?

Arabic. Ēsh qāl?
Persian. Chi guft?
Turkish. Né dédi?
Arm. Inch usav, inch asets?
Kurd. Chī gōt?
Syriac. Mā iméré?

Excuse me.

Arabic. El-'afu.
Persian. Bi-bakhshīd.
Turkish. 'Afv édérsiniz.
Arm. Neretseq.
Kurd. Gāzin naka.
Syriac. Al-'afū (*or* la au<u>dh</u>it gā-zin).

You are mistaken.

Arabic. Enta ghalṭān.
Persian. Khaṭā kardīd.
Turkish. Yanlishiniz vār.
Arm. G'skhaliq.
Kurd. Tu khalaṭī.
Syriac. Gheltaiwet.

No matter.

Arabic. Mā yukhālif.
Persian. 'Aibī na dārad.
Turkish. Zarar yoq.
Arm. Hok che.
Kurd. Bilā bit.
Syriac. Shud hāwé (*or* lā bās).